SUPERDOS® 20

Operating Manual • Mode D'Emploi
Bediehnungs Handbuch • Manual de Operación
Manual de operação

Model 0.3%
Model 0.3% PAA
Model 2.5%
Model 2.5 % WSP
Model 5%
Model 10%

Fluid Flow Range:
Débit d'eau:
Durchflussmenge:
Caudal de trabajo:
Vazão Operativa:
0.04 gpm to 20 gpm
0,15 l/mn to 76 l/mn

Injection Range
Dosage:
Dosierung:
Dosificación:
Injeção:
0.025% to 10%
1:4000 to 1:10

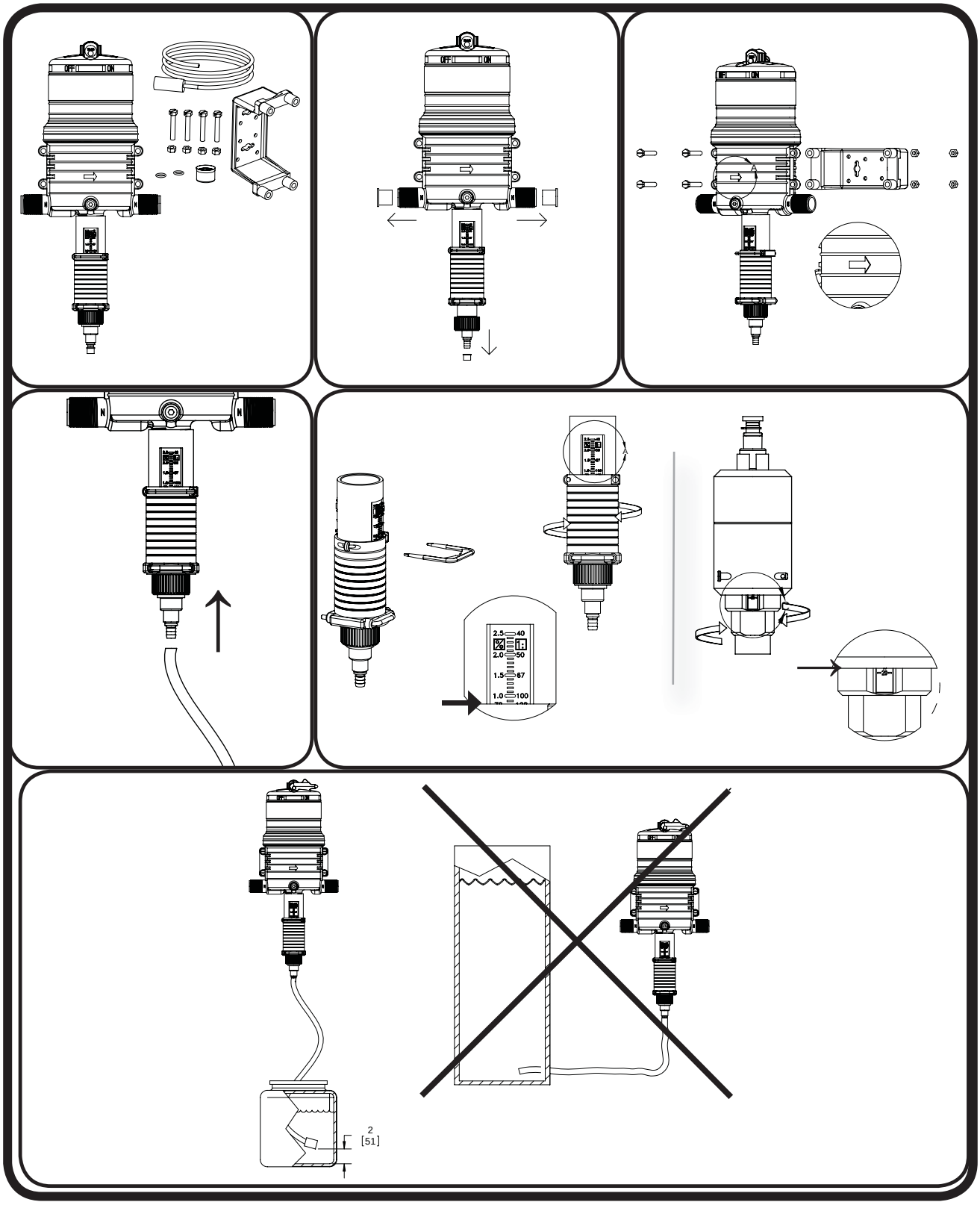
Operating Pressure:
Pression:
Druck:
Presión operativa:
Pressão operativa:
5 to 100* psi
0,34 to 6,9 bar

*Specifications vary by model.
*Les données techniques varient selon les modèles.
* Technische Daten sind je nach Modell unterschiedlich.
* Características técnicas varían según modelo.
* Características técnicas variam conforme o modelo.

Dosmatic®
a Hydro Systems Brand

Quick Start Up
Démarrage Rapide
Schnell Antrieb

Puesta en marcha rápida
Inicialização rápida



Part # 013825 Rev. G

Dosmatic®

a Hydro Systems Brand

English.....3-21

Français.....22-32

Deutsch.....33-43

Español.....44-54

Português.....55-65

Hydro Systems Company Offices:

North America & Global Headquarters:
Hydro Systems Company
3798 Round Bottom Road
Cincinnati, OH 45244
Phone: 513-271-8800
Fax: 513-271-0160
Toll Free: 800-543-7184

Europe, Middle East, Africa, & India
Hydro Systems Europe
Unit 3, The Sterling Centre,
Eastern Road
Bracknell, Berkshire
RG12 2PW
Europe
Phone: +44 1344 488880
Fax: +44 1344 488879

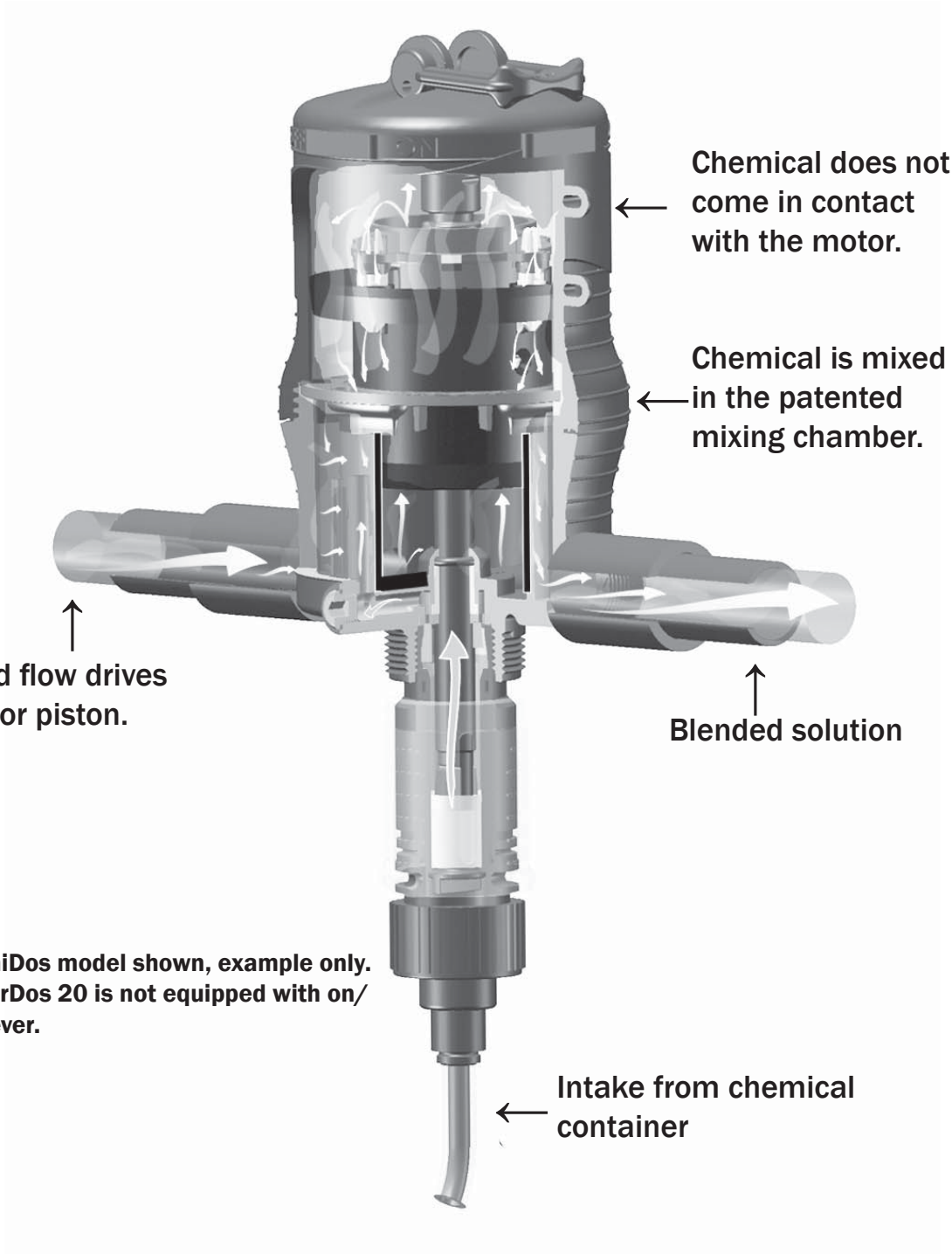
Asia Pacific:
Hydro Systems Asia Pacific
Unit A
1 Kelham Place
Glendenning, NSW 2761
Australia
Phone: 612-9625-8122
Fax: 612-9625-8177

South America:
Hydro Systems South America
Rua Mogiana, 172,
Chacarras Reunidas,
Sao Jose Dos Campos,
Brasil
Phone: +55-12-3201-7707
Fax: +55-12-3201-7739

Operating Principle

Accurate and Reliable

Installed directly in the fluid supply line, the injector operates without electricity, using fluid (water) pressure as the power source. The fluid drives the injector, which pulls the required percentage of concentrate directly from the chemical solution container. Inside the Dosmatic patented mixing chamber, the concentrate is mixed with the fluid, and the fluid pressure forces the mixed solution downstream. The amount of concentrate will be directly proportional to the volume of fluid entering the injector, regardless of variations in flow or pressure.



English

Contents

Operating Principle 4
Package Contents 6
Specifications 6
Safety Precautions 7
Warranty Compliance 7
General Tips 7
Operations 8
Installation and Start-up 9
Suggested Installation Diagram 9
Maintenance 10
Remote Injecting 10
Routine Maintenance Instructions 11
0.3%, 2.5%, 5% 11
Routine Maintenance Instructions - 10% 12
Troubleshooting 13
Injector Repair Parts 14
Lower end & wear parts kits 0.3% PAA(Rotating): 15
Lower end & wear parts kits 0.3% (Rotating): 16
Lower end injector & wear parts kits 2.5%: 17
Lower end injector & wear parts kits 2.5% WSP: 18
Lower end injector & wear parts kits 5%: 19
Lower end injector & wear parts kits 10%: 20
Warranty 21

Please read this manual carefully before putting the Dosmatic injector into operation.
This booklet has the information you will need for the use and care of your new Dosmatic injector. If you have any further questions about your injector, the warranty, routine maintenance or proper usage, please contact your nearest distributor or Dosmatic customer service.

These models are designed to inject liquid concentrate or soluble powder that are recommended and approved for injection into fluid systems.

It is the responsibility of the operator to determine the correct dosage settings of the unit using the chemical manufacturers' recommendation for dispensing their product, and to assure that proper dosage is being maintained.

Maintenance and Warranty

Dosmatic offers a three year limited warranty from the original date of purchase for manufacturing or materials defects only. With proper use and care, your injector should provide you long-term performance. Please review the complete warranty information on page 21.

For Your Records
The serial number of your Dosmatic injector is located on the injector body. Please record this number in the space below and reference it when calling your distributor or Dosmatic for information, parts and service.

Serial #.....

Date Purchased .....

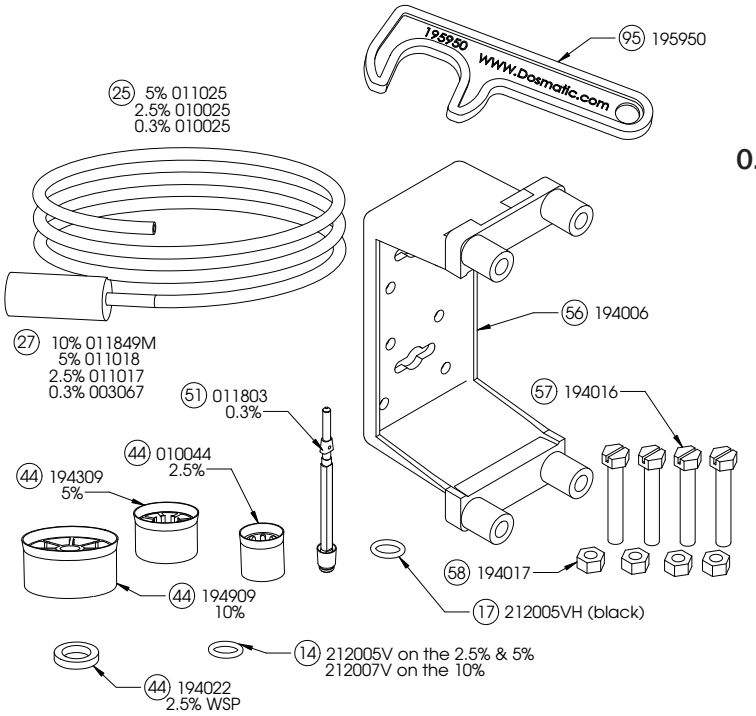
Important:
for product registration
visit our website
www.dosmatic.com
to fill out product
registration form!

This document does not form a contractual engagement on the part of Dosmatic and is for information only. Dosmatic reserves the right to alter product specifications or appearance without prior notice.

Package Contents

The injector is packaged with the following items:

Injector (not shown)
Dosage Piston
O-ring
Manual (not shown)
Lower End Wrench (0.3% only)
Mounting Bracket
Mounting Nuts and Bolts
Filter
Suction Tube



Model	NPT	BSP
0.3% Rotating	113228R	113728R
0.3% PAA Rotating	113228RK	113728RK
2.5%	113205	113705
2.5% WSP	113205WSP	113705WSP
5%	113206	113706
10%	113207	113707
10% Remote Injection	113232	113233

Specifications

SuperDos 20 gpm (100 max. psi)

Model 0.3% 0.025% - 0.30% (1:4000 - 1:333)
Model 2.5% 0.20% - 2.5% (1:500 - 1:40)
Model 5%** 0.4% - 5% (1:250 - 1:20)
Model 10%* 2% - 10% (1:50 - 1:10)

Flow Rate: 0.04 - 20 gpm (0,15 - 76 l/mn)
Operating Pressure: 5 - 100 psi** (0,34 - 6,9 bar)
Pipe Coupling: 1" NPT/BSP
* 10% model maximum operating pressure is 65psi (4,5 bar)
**5% with remote injection kit maximum operating pressure is 60 psi (4bar).

Housing	Proprietary Engineered Composite Material
Dosing Accuracy	+/- 10% of ratio
Repeatability	+/- 3% of ratio
Pressure Loss	Available upon request
Maximum Temp.	100°F (38°C)
Minimum Temp.	34°F (1°C)
Maximum vertical suction of concentrate	13 Feet (3.6 Meter)
Maximum horizontal suction of concentrate	49 Feet (15 Meter)
Self-Priming	Yes
Seal Material Available: *Contact your representative for specific chemical information	Aflas Viton EPDM FFKM Teflon Coated
Maximum Viscosity	1,500 cP (Ex. Honey)
Recommended Accessories	140 mesh (104 micron) filter, check valve, pressure regulator, flow restrictor.

Safety Precautions
Warranty Compliance

Warning, Please read precautions thoroughly before operation. Must meet all applicable local codes and regulations.

Remove Red Caps Prior to Installation
Your injector is 100% factory tested before delivery and may contain a small amount of water. The three red plastic caps are fitted after testing to ensure cleanliness of the injector.

Before Applying Aggressive Chemicals
Please consult your distributor, chemical manufacturer or contact Dosmatic's customer service to confirm compatibility with your injector. Always wear proper safety protection as recommended by chemical supplier.

Label all Fluid Lines, Valves and Connections
If the solution that is being injected is not suitable for drinking, all fluid lines should be labeled:
Warning not for human consumption!

Monitor Outlet Flow
It is the user's responsibility to monitor the output of chemical injected.

A Filter is Recommended and Required
Install a filter of 140 mesh (104 micron) or finer depending on your fluid quality to prolong the working life of the injector and for the warranty to be valid. A filter is imperative since most fluid contains impurities or particles, especially if the fluid source comes from a well, pond or lake.

Avoid a Potentially Hazardous Chemical Accident
Select a safe location. Chemical container should be kept away from children and/or high usage areas and the location must also not be susceptible to freezing temperatures.

Avoid Solution Contamination
Use only clean FILTERED fluid. Do not allow contaminants to enter the solution container. They can be pumped into the fluid line and may cause the spread of disease. Dirt, debris and other contaminants in the solution container may cause excessive wear to the unit.

Fluid Temperature
Min: 34°F (1°C) **Max:** 100°F (38°C)

Maximum Fluid Pressure
0.3%, 2.5%, 5% - 100 psi (6,9 bar)
10% - 65 psi (4,5 bar)
5% model with remote injection kit has maximum operating pressure of 60 psi (4 bar).
Install a pressure regulator and/or pressure relief valve to ensure operating pressure does not exceed the maximum specification.

Before Removing An Injector From The System
Release fluid pressure. While the system is in operation, turn off the incoming fluid valve. Leave the out going valve open this will relieve the pressure at the injector and all parts of the system after the injector. Injector is now safe to remove.

General Tips

Please read this instruction manual thoroughly.
Following the procedures, will increase the life of your injector.

For A Long Service Life
Start with clean fluid by using an inline filter to reduce impurities. Keep the solution container covered and clean. Keep the suction tube filter 2" (5 cm) from the bottom of the container. Perform maintenance procedures as recommended (see Maintenance page 10).

Liquid Concentrate, Soluble Product, Soluble and Wettable Powder use
Ensure that the chemical, when mixing with water, is thoroughly mixed and or completely dissolved before using injector. For soluble and wettable powder injection, it is recommended to use a Dosmatic WSP injector or install a WSPL lower end conversion kit to an existing Dosmatic dosage piston model injector.

Keep From Extreme Temperature
Protect the injector from freezing temperatures or excessive heat.

Rinse Injector After Each Use
Additive allowed to remain in injector can dry out, foul or damage the lower end at the next start-up (see Maintenance page 10).

Injector Not in Use for an Extended Period
If the injector has not been stored properly deposits may have dried onto the motor (see Maintenance page 10). Before operation, soak entire unit into room temperature water approx. 72°F (22°C) for an eight hour period.

Operations

Clicking Sound is Normal

Fluid flowing through the injector will automatically cause the injector to “click” and inject a set amount of solution into the fluid line. The higher the flow rate the more frequent the "clicking". The injector is designed to inject solution proportionally (at the same set ratio) regardless of fluid flow.

Service Fluid Flow

Fluid flow and pressure must be within the established specifications (see Specification on page 6) for your model.

Change Feed (Injection) Rate

The feed rate on the injector is adjustable **EVEN WHILE OPERATING AND UNDER PRESSURE**. To change feed rate see (Fig. 1 and Fig. 2). Do not remove #79 when injector is under pressure.

SuperDos 20 0.3%, 2.5% 5%

1. Remove Upper Interlock Pin (#65) (Fig. 1).
2. Rotate Ratio Adjuster Sleeve (#61) up or down to the desired setting (Fig. 2). Use the top of the Ratio Adjuster Sleeve to line up with the desired feed rate on the setting (Fig. 2a).
3. Re-insert Upper Interlock Pin (#65). Clip must be parallel with settings to be able to re-insert.

SuperDos 20 10%

1. Remove Ratio Locking Pin (#79) (Fig 1a.).
2. Rotate Outer Cylinder (#7) up or down to the desired setting (Fig. 2b). Use the bottom of the Ratio Adjuster to line up with the desired feed rate setting (Fig 2c)

NOTE: Do not screw Ratio Adjuster Sleeve below lowest setting line. Measure outlet fluid to assure desired feed rate is being delivered.

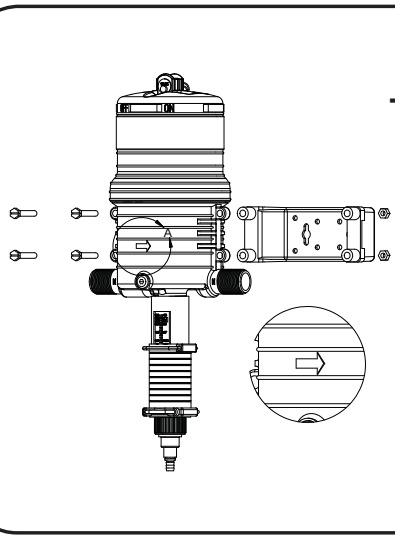


Fig. 3
Typical wall mounting

Fig. 2

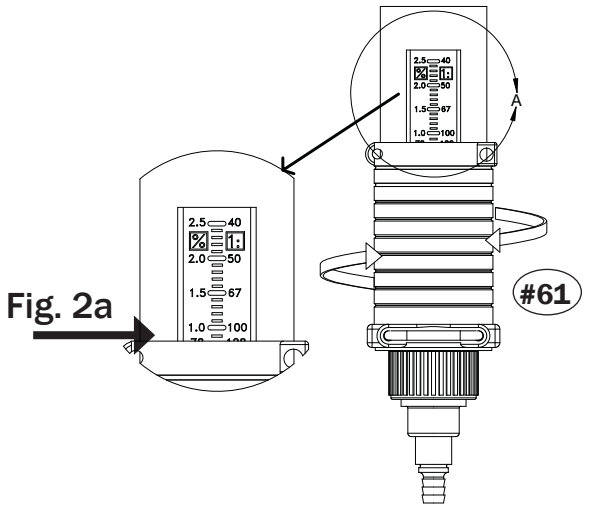


Fig. 2a

Fig. 1

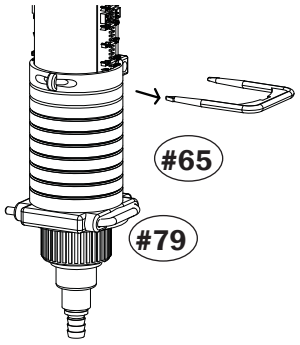


Fig. 1a

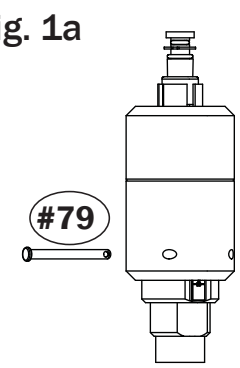


Fig. 2b

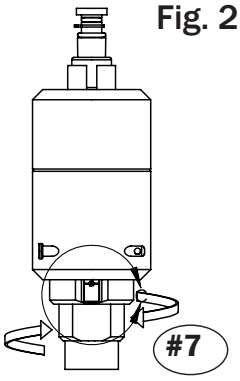
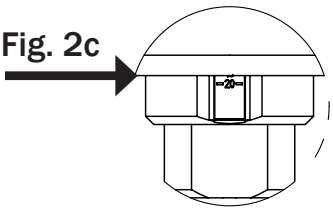


Fig. 2c



Installation and Start-up

Refer to Fig. 3 and Fig. 4

Fluid Filter (Required)
Install a filter of 140 mesh (104 micron) or finer depending on your fluid quality to prolong the working life of the injector and for the warranty to be valid. Dosmatic recommends a Twist II Clean® filter that can be ordered with your injector.

Mounting Injector
Securely fasten your injector to a solid object such as a wall or in a cold fluid line. Note arrow on injector indicates fluid flow.

Backflow Preventor (Recommended)
Install one that meets local code requirements.

Pressure Safety Release Device (Recommended)
Prevents pressure from exceeding specifications of the unit.

Bypass Valve Set-up (Recommended)
Allows the injector to be taken off-line for maintenance or storage when not in use.

Fluid-Hammer Arrester (Recommended)
Prevents fluid-hammer damage to the injector when operating quick closing solenoid, pneumatic or hand-operated ball valves on the fluid system.

Anti-Siphon Valve (Optional)
To prevent solution from being siphoned out (from the solution container) into the feed lines when the upstream valve is shut off. The anti-siphon valve must be installed on the downstream outlet.

Additional Siphoning Prevention
Place solution container on a level below the injector suction tube fitting. Using the inlet side as a shut-off valve could cause full strength solution to siphon into the feed line.

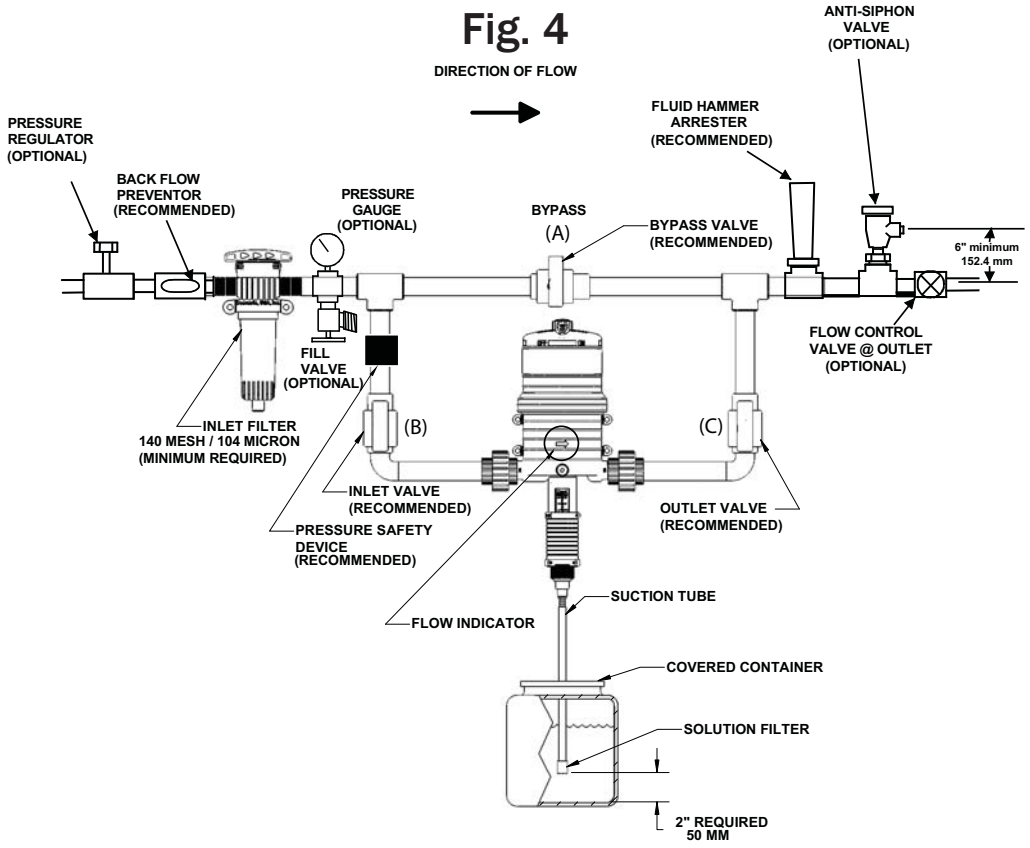
Solution Container
Use any size container. A lid or cover is recommended. To connect your solution container, gently push the end of the suction tube onto the bottom of the suction tube fitting assembly.
Place the filter into the solution container at least 2" (5cm) from the bottom and fill with at least 2" (5cm) of chemical solution.

Never Use Petroleum Based Lubricants
The injector is shipped with a thin coat of silicone around the seals for ease-of-assembly. Petroleum based lubricants such as Vaseline©, baby oil, WD40©, or motor oil on the O-rings or any part of the injector should never be used as this can cause particles to adhere and clog or damage the injector.

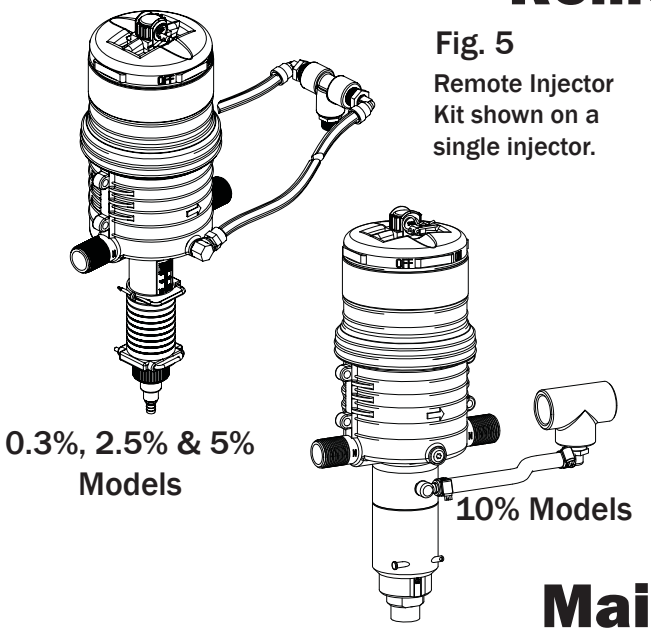
Check System for Leaks and Start-Up Procedures
Open the bypass valve (**A**), close inlet valve (**B**) and outlet valve (**C**) to prevent fluid flow into the injector. **SLOWLY** turn on the main fluid line. Run fluid flows between 5 -12 gpm (11-45 l/m) through the plumbing system. Turn on all of the valves located downstream from your injector to release trapped air. **SLOWLY** turn on the inlet valve (**B**). Open the outlet valve (**C**) and close valve (**A**). As fluid travels through the injector, you will hear a “clicking” sound. Check for leaks and correct if necessary.

Suggested Installation Diagram

Fig. 4



Remote Injecting



0.3%, 2.5% & 5% Models

10% Models

Fig. 5
Remote Injector Kit shown on a single injector.

Remote Injector Kit (not included)
Is recommended for the following:

Kit Part Numbers
012705

Single Injector:
To prevent mineral buildup within the body of the unit. Use when injecting chemicals that cause minerals to precipitate from fluid (see Fig. 5)

NOTE: when mixing more than one chemical, always refer to your chemical manufacturer information guide for proper application. Contact your local distributor or Dosmatic customer service for information or to order.

Maintenance

Reference numbers refer to Pages 14 - 20

RINSE INJECTOR AFTER EACH USE

Additive allowed to remain in injector can dry, foul or damage the lower end at the next start-up. Place suction tube into a 1 qt. (0.95 liters) or more container of fresh filtered water. Flow fresh water through the injector by operating until container is empty. This procedure is not needed for continuous operation.

CLEAN SOLUTION CONTAINER

Keep covered to prevent dirt, debris from entering the container. Rinse container thoroughly and often. Do not mix chemicals together that might react and cause a precipitate. Use **FILTERED** fluid when filling container.

CLEAN SUCTION TUBE FILTER SCREEN

Inspect each time new solution is added. Clean filter screen (#27) and suction tube (#25) as necessary by rinsing in fresh water. Replace if necessary. Keep filter screen off bottom of solution container to prevent dirt and precipitate from clogging filter.

CLEAN INLET FILTER

Clean or replace inlet filter as required to increase the life of the unit as well as reduce pressure loss.

BYPASS INJECTOR

When not in use place the injector in bypass mode by using the three valve bypass.

STORAGE

For extended storage, rinse injector (see "Rinse Injector After Each Use") and place underwater in a container. Apply monthly, <0.1 oz. (29 ml) of chlorine bleach to avoid algae growth. **KEEP FROM FREEZING**.

Perform these maintenance procedures to extend the life of your unit.

Refer to page 15 & 16

SuperDos 20 (0.3%) Model (Including PAA)

Every 3 - 6 Months	Every 6 - 12 months	Replace as necessary
1. Clean seal areas (#13). 2. Check #17 O-ring, #68 Cylinder, clean and/or replace as necessary.	1. Replace #17 O-ring and #51 Dosage Piston Shaft Assembly. 2. Clean and/or replace #13 Check Poppet, #11 Suction Tube Fitting.	1. #68 Cylinder 2. #51 Shaft Assembly

Refer to page 17, 18 & 19

SuperDos 20 (2.5% & 2.5% WSP), (5%) Models

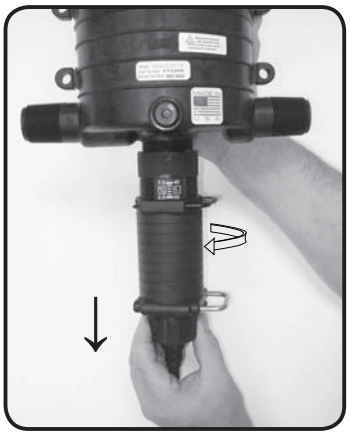
Every 3 - 6 Months	Every 6 - 12 months	Replace as necessary
1. Clean seal areas (#14 & #13, #44 - WSP). 2. Check #17 O-ring, #7 Cylinder, clean and/or replace as necessary.	1. Replace #17 O-ring and #44 Dosage Piston/ gasket (WSP model). 2. Clean & inspect #13 Check Poppet , #11 Suction Tube Fitting.	1. #7 Cylinder 2. #14 (#44 - WSP) O-ring

Refer to page 20

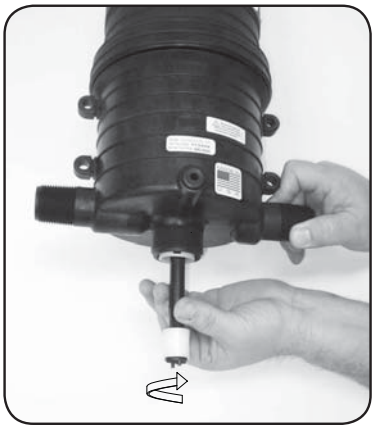
SuperDos 20 (10%) Models

Every 3 - 6 Months	Every 6 - 12 months	Replace as necessary
1. Clean seal areas (#14). 2. Check #17 O-ring, #7 Cylinder, clean and/or replace as necessary.	1. Replace #17 O-ring and #44 Dosage Piston. Clean and/or replace. 2. Replace #60 hose kit.	1. #7 Cylinder 2. #14 O-ring

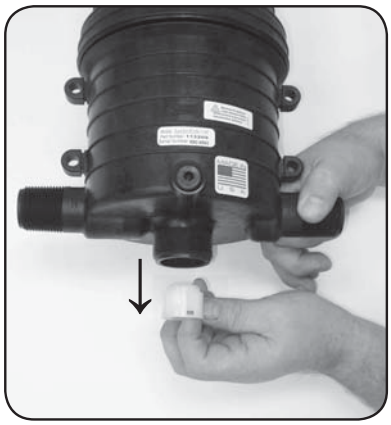
Routine Maintenance Instructions
0.3%, 2.5%, 5%



Step 1.
Unscrew LOWER END CYLINDER ASSEMBLY from body. Remove LOWER END CYLINDER ASSEMBLY

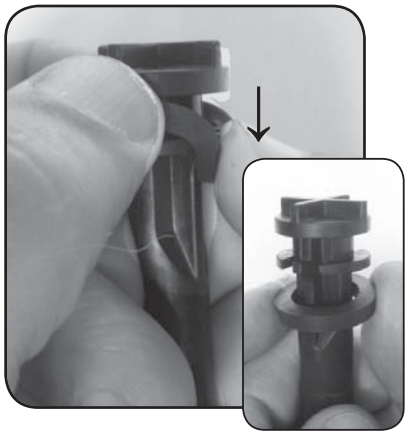


Step 2.
Rotate #51 SHAFT 90° and pull from body.

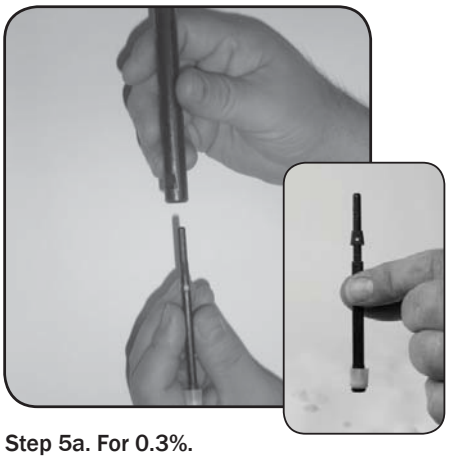


Step 3.
Pry the #15 SEAL RETAINER from the injector. Pry #17 O-RING from the unit. NOTE: O-ring may still be seated at the base of the unit.

Step 4. For 2.5% & 5%
Replace #44 DOSAGE PISTON flared-end up and #14 O-RING.

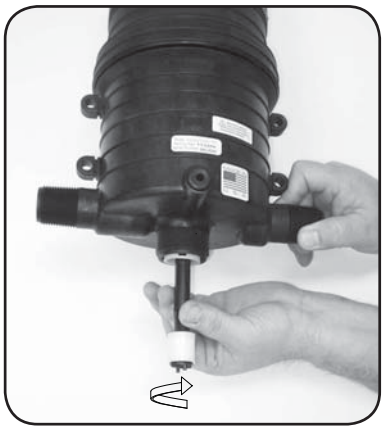


Step 5. For 2.5% WSP
Pinch and pull #44 DOSAGE GASKET over the retainer lip. Slide off the #51 SHAFT ASSEMBLY.



Step 5a. For 0.3%.
Replace LOWER SHAFT ASSEMBLY #51 into upper shaft.

Step 6.
Reinsert #15 SEAL RETAINER and #17 O-RING onto # 51 SHAFT ASSEMBLY.

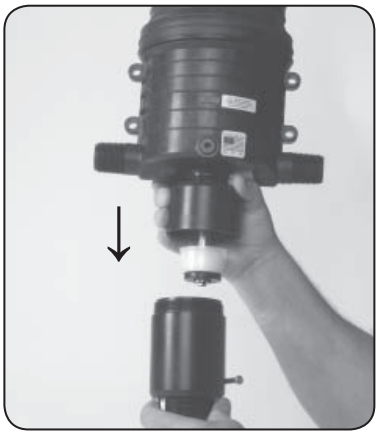


Step 7.
Reinsert #51 SHAFT ASSEMBLY into body and rotate 90° to lock. Confirm the shaft is locked in by gently tugging on the shaft. Shaft should remain inserted.

Step 8.
Screw LOWER END CYLINDER ASSEMBLY onto body. Ensure #16 GASKET is seated on the top of cylinder assembly.

Routine Maintenance Instructions - 10%

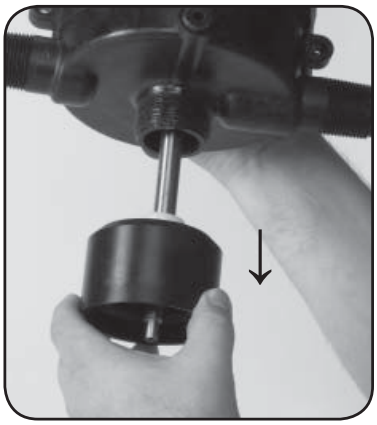
Step 1.
Unscrew LOWER END ASSEMBLY from body.



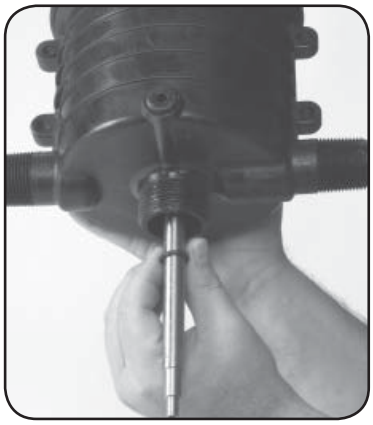
Step 2.
Remove LOWER END ASSEMBLY .

Step 3.
Remove #93 CAPSCREW from the end of the shaft using a wrench and nut driver.

Step 4.
Remove the #73 DOSAGE PISTON GUIDE and replace #44 DOSAGE PISTON and #14 O-ring.



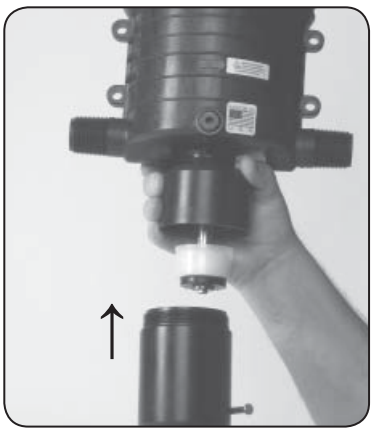
Step 5. Unscrew #72 ADAPTER and remove.



Step 6.
Remove and replace #17 O-RING

Step 7.
Re-install the new #44 DOSAGE PISTON and #73 DOSAGE PISTON GUIDE. Tighten snug using a nut driver.

Step 7a.
NOTE: #44 DOSAGE PISTON must be installed **flared end up**.



Step 8.
Screw LOWER END ASSEMBLY onto body. Hand tighten only.

Troubleshooting

New Install - Always Pressure Up Slowly (Follow start up on page 9)

Problem	Cause	Solution
No Clicking Sound	Fluid not flowing through system	Are the red plugs at the inlet, outlet and suction tube fitting openings removed? Is the unit installed backward? The arrow on the unit must point in the direction of the fluid flow. If still not clicking, do not open the upper body. Call Dosmatic Customer Service.
	Fluid flowing through system	Fluid rate is below or exceeds rated service flow of injector. (see Specifications page 6). Has the new injector been stored for an extended period. If so, submerge the injector in room temperature fluid for 24 hours so that the working parts can reabsorb fluid and swell back to the proper size. If below increase flow rate, if above, reduce flow rate. Operating pressure exceeds maximum limit. Install a pressure reducer valve. (see Specifications page 6). By-Pass Valve (A pg.9) not closed. Check and set valve to the OFF position.

Injector in Operation or After Scheduled Maintenance

Problem	Cause	Solution
No Clicking Sound	Main Piston Assembly #9 worn	Replace # 9 Main Piston Assembly. Clean fluid filter.
	Cover #1 or main body #40 worn or scored	Replace and install or clean fluid filter.
	By-Pass Valve (A) not closed	Set By-pass valve (A) to the closed position.
	Dirty or plugged inlet filter	Ensure mesh size is correct for proper filtration. Clean filter.
	#17 Worn or not seated properly	Re-seat #17 or replace.

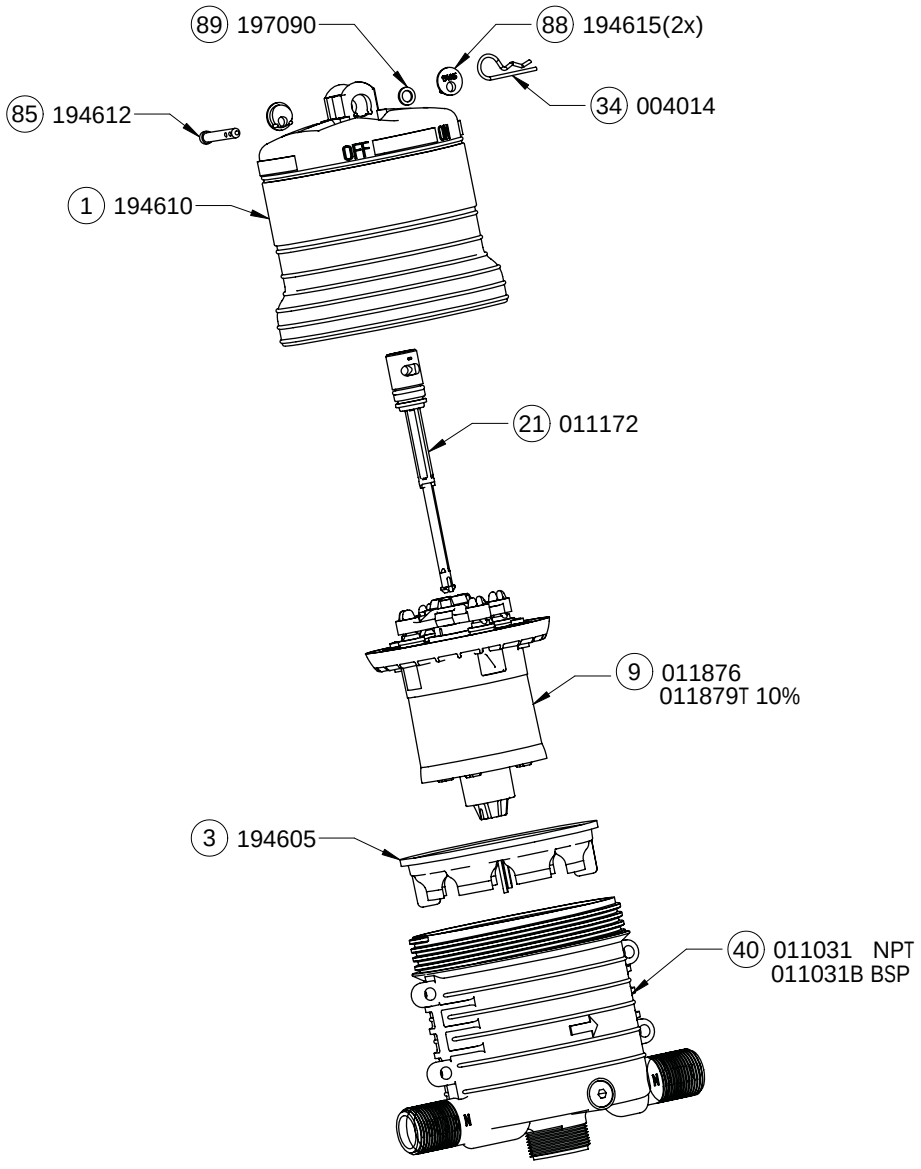
Problem	Cause	Solution
Clicking Sound No Suction Of Solution	Cylinders #7 or #68 worn.	Replace.
	Dosage piston/gasket (WSP model) #44 (0.3% model #51) worn or installed incorrectly	Replace. Ensure during maintenance replacement that #44 was installed correctly flared-end up.
	O-ring retainer #15 installed incorrectly	Install correctly.
	O-ring seat #14 or dosage piston/ gasket #44 (0.3% model #51) damaged	Replace.
	#17 O-ring worn and/or loose	Replace.
	Suction tube #25 or suction tube fitting #11 cracked, leaking or clogged suction tube filter	Replace and/or clean as necessary.
	Check valve #13 leaking	Clean & replace as necessary.

Problem	Cause	Solution
Clicking Sound. Under Injecting	#44 (0.3% model #51) Dosage Piston/gasket (WSP model) worn	Replace.
	#7 (#68 - 0.3%) Inner Cylinder worn	Replace.
	Unit operates at high-flow and not at low flow	Replace #17 O-ring.
	Main Piston Assembly #9 worn	Replace # 9 Main Piston Assembly. Clean fluid filter.
	Cover #1 or main body #40 worn or scored	Replace and install or clean fluid filter.

Problem	Cause	Solution
Fluid Re-filling Solution Tank	Check valve #13 leaking	Check seat area on suction tube fitting #11. Check valve and seal must fit loose in the suction tube fitting. Clean seal and inside fitting for debris.
	Washer seal on #13 is swollen or chemical attack	Replace with new check valve assembly.

Injector Repair Parts

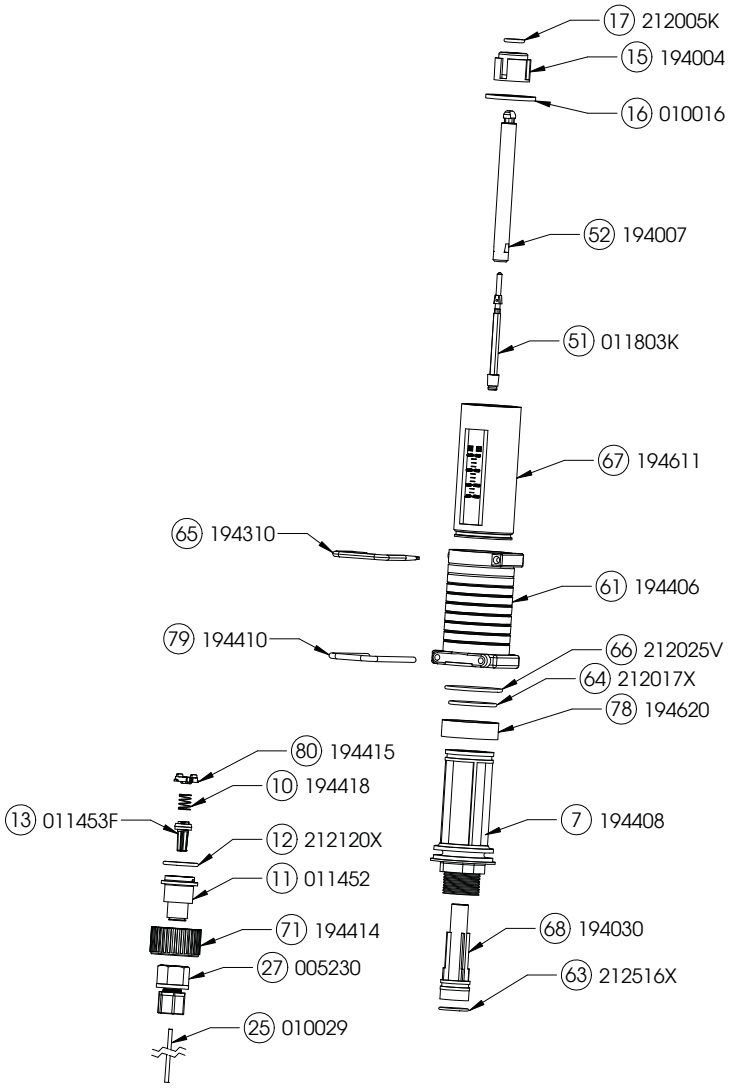
Ref. #	Part #	Description
1	194610	Upper Body (Must Order W/#88)
3	194605	Mixing Chamber Gasket
9	011876VH	Piston Assembly (Must Order With #21)
9	011879T	Piston Assembly 10% (Must Order With #21)
21	011172	Shaft Assembly
34	004014	Hairpin
40	011031	Lower Body NPT 1"
40	011031B	Lower Body BSP 1"
85	194612	Upper Shaft Pin
88	194615	Non Bypass Plug
89	197090	Washer

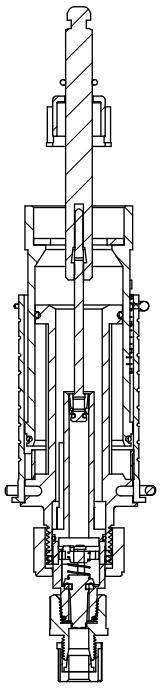


Lower end & wear parts kits 0.3% PAA(Rotating):

Kit A – Wear Parts Kit (shaft assy, O-ring)	012310K	17, 51
Kit C – Wear Parts Kit (Kit A, inner cylinder, O-ring)	012311RK	17, 51, 63, 68
Kit D – Suction Tube Fitting Assy (O-ring, spring, fitting, twistlock, check poppet)	011463RK	10, 11, 12, 13, 80
Kit E – Wear Parts Kit (Kits C & D, gasket)	012312RK	10, 11, 12, 13, 16, 17, 51, 63, 68, 80
Kit F – Lower End Cylinder Kit (inner & outer cylinder, ratio adjuster, O-rings, pins, gasket, lower end stop)	012313RK	7, 16, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 78,79
Kit G - Complete Lower End, solution tube, compression fitting	012314RK	7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 25, 27, 51, 52, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 71, 78, 79, 80
Kit H – Motor Piston Assy	011863	9, 21
Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)	011432	56, 57, 58

Manual Reference	Part #	Description of Part
7	194408	Cylinder, inner
10	194418H	Spring
11	011452	Suction tube fitting
12	212120X	O-ring
13	011453F	Check poppet
15	194004	Seal retainer, O-ring
16	010016S	Lower End Gasket
17	212005K	O-ring
25	010029	Suction tube, 1/4" ID x 5ft
27	005230	Compression fitting
51	011803K	Lower shaft Assy.
52	194007	Upper shaft
61	194406P	Ratio adjustment sleeve
63	212516X	O-ring
64	212017X	O-ring, inner cylinder, lower end
65	194310D	Pin, upper interlock
66	212025V	O-ring, outer cylinder, lower end
67	194611	Cylinder, outer
68	194030	Cylinder, inner for #7
71	194414	Nut, suction tube fitting
78	194620	Lower end stop
79	194410SS	Pin, narrow interlock
80	194415	Twistlock



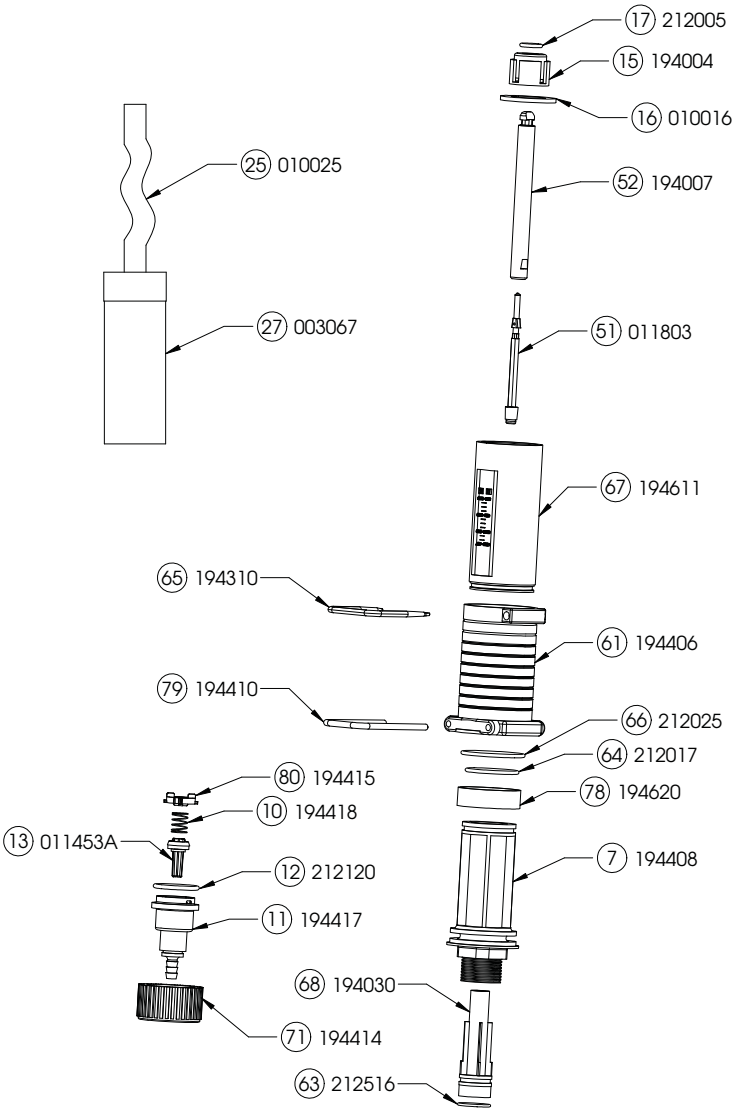


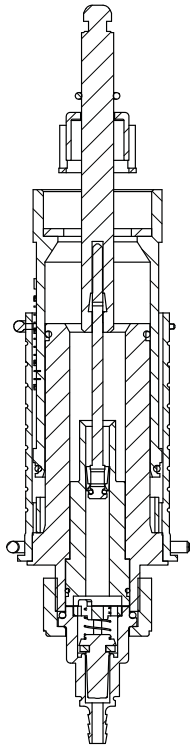
Lower End Assembly

Lower end & wear parts kits 0.3% (Rotating):

Kit A – Wear Parts Kit (shaft assy, O-ring)	012310	17, 51
Kit C – Wear Parts Kit (Kit A, inner cylinder, O-ring)	012311R	17, 51, 63, 68
Kit D – Suction Tube Fitting Assy (check poppet, O-ring, spring, fitting, twistlock)	011463V	10, 11, 12, 13, 80
Kit E – Wear Parts Kit (Kits C & D, gasket)	012312R	10, 11, 12, 13, 16, 17, 51, 63, 68, 80
Kit F – Lower End Cylinder Kit (inner & outer cylinder, ratio adjuster, O-rings, pins, gasket, lower end stop)	012313R	7, 16, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 78,79
Kit G - Complete Lower End, filter, solution tube	012314R	7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 25, 27, 51, 52, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 71, 78, 79, 80
Kit H – Motor Piston Assy	011863	9, 21
Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)	011432	56, 57, 58

Manual Reference	Part #	Description of Part
7	194408	Cylinder, inner
10	194418H	Spring
11	194417	Fitting, suction tube, ¼"
12	212120 *Must specify material	O-ring
13	011453A	Check poppet
15	194004	Seal retainer, O-ring
16	010016	Lower End Gasket
17	212005 *Must specify material	O-ring
25	010025	Suction tube, ¼" x 5'
27	003067	foot valve ¼" ID
51	011803 *Must specify material	Lower shaft assy.
52	194007	Upper shaft
61	194406P	Ratio adjustment sleeve
63	212516 *Must specify material	O-ring, inner cylinder (#68)
64	212017 *Must specify material	O-ring, inner cylinder, lower end
65	194310D	Pin, upper interlock
66	212025 *Must specify material	O-ring, outer cylinder, lower end
67	194611	Cylinder, outer
68	194030	Cylinder, inner for #7
71	194414	Nut, suction tube fitting
78	194620	Lower end stop
79	194410SS	Pin, narrow interlock
80	194415	Twistlock



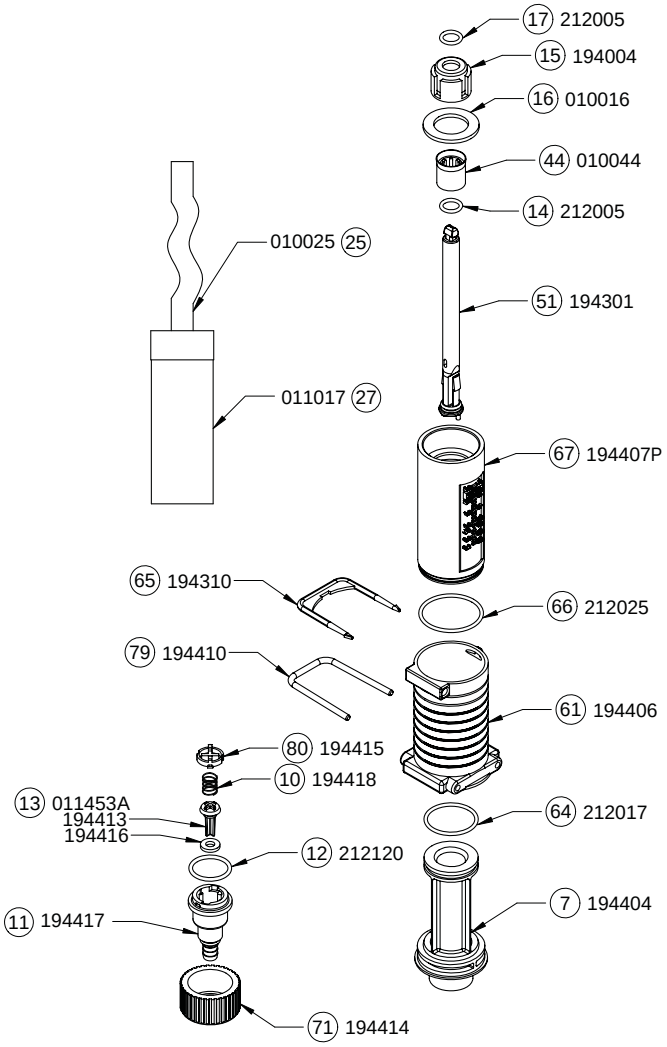


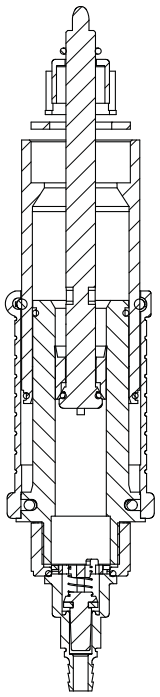
Lower End Assembly

Lower end injector & wear parts kits 2.5%:

Kit A – Wear Parts Kit (dosage piston and O-rings)	011850V	14, 17, 44
Kit B – Wear Parts Kit (Kit A & shaft)	011945V	14, 17, 44, 51
Kit C – Wear Parts Kit (Kit A, inner cylinder and O-ring)	011850CV	7, 14, 17, 44, 64
Kit D – Suction Tube Fitting Assy (check poppet, O-ring, spring, fitting, twistlock)	011463V	10, 11, 12, 13, 80
Kit E – Wear Parts Kit (Kits C & D, shaft, gasket)	011833PV	7, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 44, 51, 64, 80
Kit F – Lower End Cylinder Kit (inner & outer cylinder, ratio adjuster, O-rings, pins, gasket)	011961V	7, 16, 61, 64, 65, 66, 67, 79
Kit G - Complete Lower End, filter, solution tube	011843PV	7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 25, 27, 44, 51, 61, 64, 65, 66, 67, 71, 79, 80
Kit H – Motor Piston Assy	011863	9, 21
Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)	011432	56, 57, 58

Manual Reference	Part #	Description of Part
7	194404P	Cylinder, inner
10	194418H	Spring
11	194417	Fitting, suction tube, 1/4”
12	212120 *Must specify material	O-ring
13	011453A	Check poppet
14	212005 *Must specify material	O-ring
15	194004	Seal retainer, O-ring
16	010016	Lower End Gasket
17	212005 *Must specify material	O-ring
25	010025	Suction tube, 1/4” x 5’
27	011017	Filter, for suction tube, 1/4” ID
44	010044P	Dosage Piston
51	194301F	Shaft
61	194406P	Ratio adjustment sleeve
64	212017 *Must specify material	O-ring, inner cylinder, lower end
65	194310D	Pin, upper interlock
66	212025 *Must specify material	O-ring, outer cylinder, lower end
67	194407P	Cylinder, outer
71	194414	Nut, suction tube fitting
79	194410SS	Pin, narrow interlock
80	194415	Twistlock



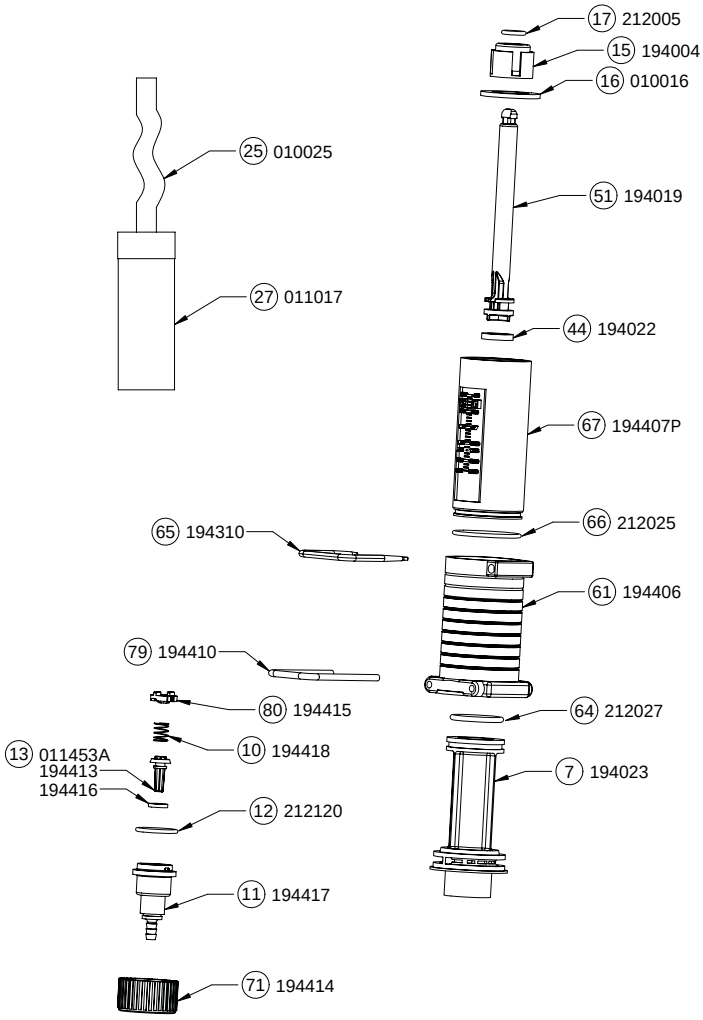


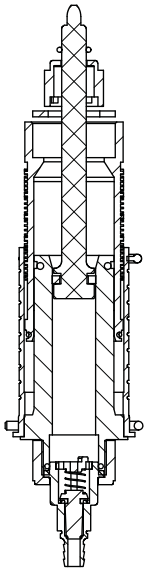
Lower End Assembly

Lower end injector & wear parts kits 2.5% WSP:

Kit A – Wear Parts Kit (dosage gasket and O-rings)	011850WSP	17, 44
Kit B – Wear Parts Kit (Kit A, & shaft)	011945WSP	17, 44, 51
Kit C – Wear Parts Kit (Kit A, inner cylinder and O-ring)	011850CWSP	7, 17, 44, 64
Kit D – Suction Tube Fitting Assy (check poppet, O-ring, spring, fitting, twistlock)	011463V	10, 11, 12,13, 80
Kit E – Wear Parts Kit (Kits C & D, shaft, gasket)	011833WSP	7, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 44, 51, 64, 80
Kit F – Lower End Cylinder Kit (inner & outer cylinder, ratio adjuster, O-rings, pins, gasket)	011961WSP	7, 16, 61, 64, 65, 66, 67, 79
Kit G - Complete Lower End, filter, solution tube	011843WSP	7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 25, 27, 44, 51, 61, 64, 65, 66, 67, 71, 79, 80
Kit H – Motor Piston Assy	011863	9, 21
Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)	011432	56, 57, 58

Manual Reference	Part #	Description of Part
7	194023	Cylinder, inner
10	194418H	Spring
11	194417	Fitting, suction tube, 1/4”
12	212120 *Must specify material	O-ring
13	011453A	Check poppet
15	194004	Seal retainer, O-ring
16	010016	Lower End Gasket
17	212005 *Must specify material	O-ring
25	010025	Suction tube, 1/4” x 5’
27	011017	Filter, for suction tube, 1/4” ID
44	194022	Dosage Gasket
51	194019	Shaft
61	194406P	Ratio adjustment sleeve
64	212027 *Must specify material	O-ring, inner cylinder, lower end
65	194310D	Pin, upper interlock
66	212025 *Must specify material	O-ring, outer cylinder, lower end
67	194407P	Cylinder, outer
71	194414	Nut, suction tube fitting
79	194410SS	Pin, narrow interlock
80	194415	Twistlock



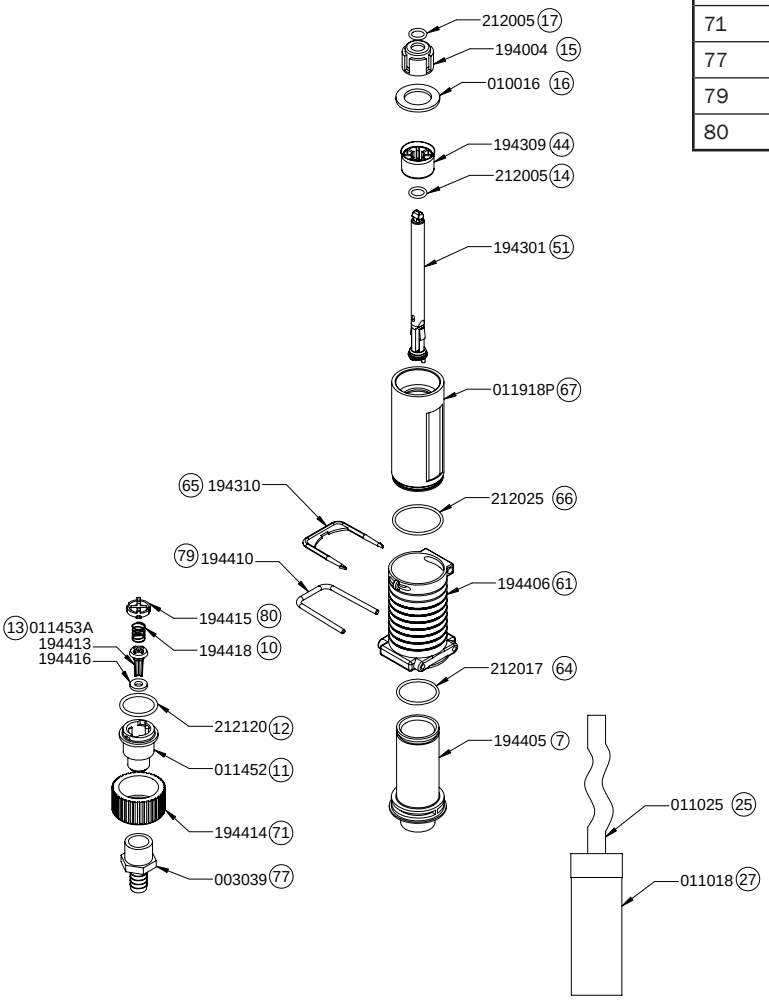


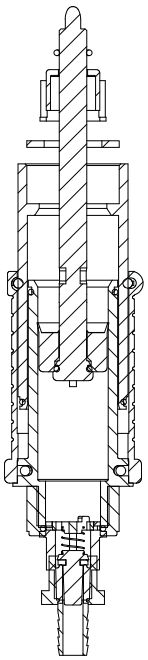
Lower End Assembly

Lower end injector & wear parts kits 5%:

Kit A – Wear Parts Kit (dosage piston and O-rings)	011852PV	14, 17, 44
Kit B – Wear Parts Kit (Kit A, & shaft)	011950V	14, 17, 44, 51
Kit C – Wear Parts Kit (Kit A, inner cylinder and O-ring)	011856PV	7, 14, 17, 44, 64
Kit D – Suction Tube Fitting Assy (check poppet, O-ring, spring, fitting, twistlock, barb)	011462V	10, 11, 12, 13, 77, 80
Kit E – Wear Parts Kit (Kits C & D, shaft, gasket)	011836PV	7, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 44, 51, 64, 77, 80
Kit F – Lower End Cylinder Kit (inner & outer cylinder, ratio adjuster, O-rings, pins, gasket)	011963PV	7, 16, 61, 64, 65, 66, 67, 79
Kit G - Complete Lower End, filter, solution tube	011846PV	7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 25, 27, 44, 51, 61, 64, 65, 66, 67, 71, 77, 79, 80
Kit H – Motor Piston Assy	011863	9, 21
Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)	011432	56, 57, 58

Manual Reference	Part #	Description of Part
7	194405P	Cylinder, inner
10	194418H	Spring
11	011452	Suction Tube Ftting
12	212120 *Must specify material	O-ring
13	011453A	Check Poppet
14	212005 *Must specify material	O-ring
15	194004	Seal retainer, O-ring
16	010016	Lower End Gasket
17	212005 *Must specify material	O-ring
25	011025	Suction tube, 1/2" x 5'
27	011018	Filter, for suction tube, 1/2" ID
44	194309	Dosage Piston
51	194301F	Shaft
61	194406P	Ratio adjustment sleeve
64	212017 *Must specify material	O-ring, inner cylinder, lower end
65	194310D	Pin, upper interlock
66	212025 *Must specify material	O-ring, outer cylinder, lower end
67	011918P	Cylinder, outer
71	194414	Nut, suction tube fitting
77	003039	Hose Barb 1/2" x 3/8"
79	194410SS	Pin, narrow interlock
80	194415	Twistlock



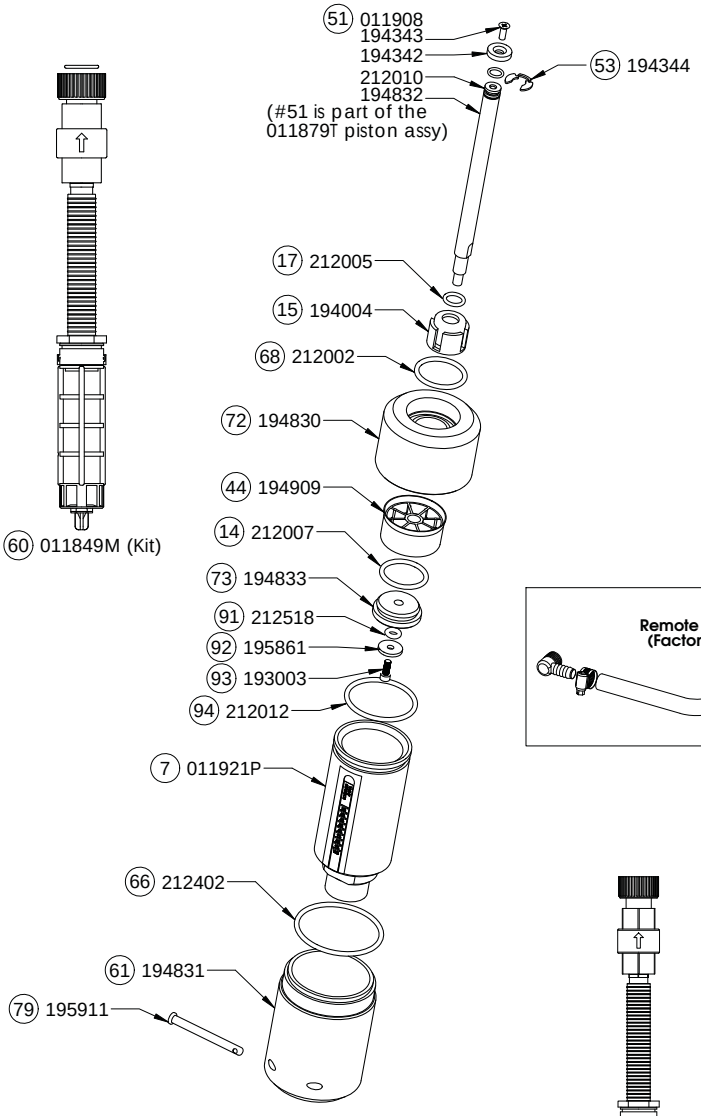


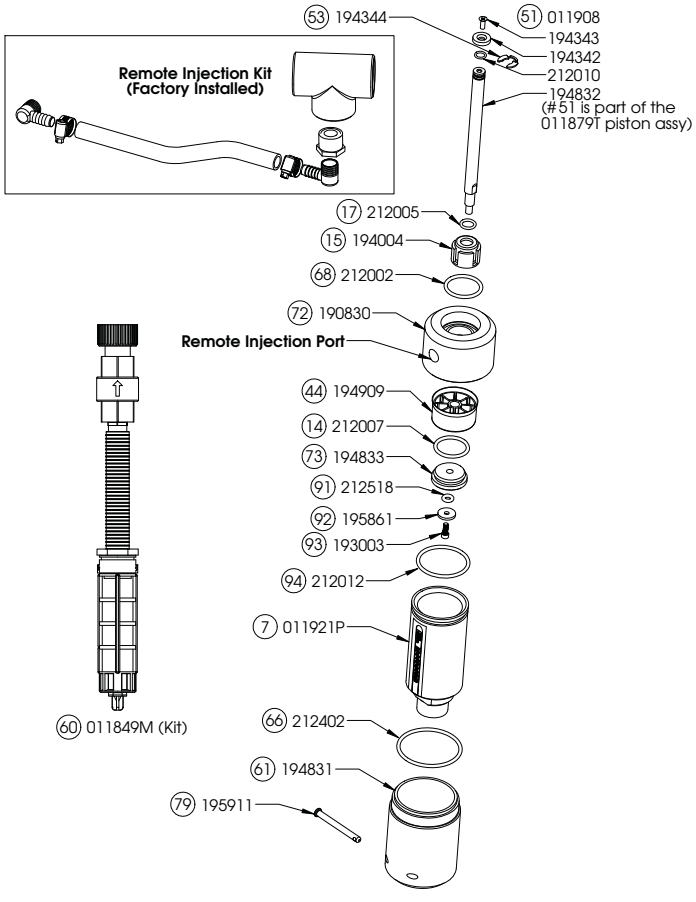
Lower End Assembly

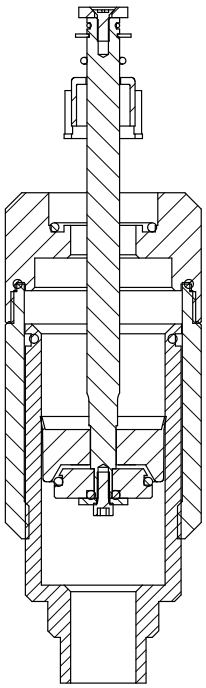
Lower end injector & wear parts kits 10%:

Kit A - Wear Parts Kit (Dosage Piston, O-rings)	011138	14, 17, 44
Kit B – Wear Parts Kit (Hose kit)	011849M	60
Kit C - Wear Parts Kit (Kit A, O-ring)	011107	7, 14, 17, 44, 91
Kit H – Motor Piston Assy	011879T	9, 21
Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)	011432	56, 57, 58

Manual Reference	Part #	Description of Part
7	011921P	Outer Cylinder
14	212007 *Must specify material	O-ring, Dosage Piston Guide
15	194004	Seal Retainer, O-ring
17	212005 *Must specify material	O-ring
44	194909	Dosage Piston
51	011908	Shaft Assembly, Stainless Steel
53	194344	Klipring
61	194831	Ratio Adjuster
66	212402 *Must specify material	O-ring, Outer Cylinder, Lower End
68	212002 *Must specify material	O-ring, Cylinder Adapter, Lower End
72	194830 - Standard 190830 - Remote Injection	Adapter
73	194833	Dosage Piston Guide
79	195911	Ratio Locking Pin
93	193003	Capscrew 10-32 X 1/2" Ss Hex
92	195861	Shaft Cap
94	212012 *Must specify material	O-ring, Outer Cylinder
91	212518 *Must specify material	O-ring, Dosage Piston Guide
60	011849M *Must specify material	Hose Kit







Lower End Assembly

Warranty

Congratulations on Your Purchase

We make the best and most reliable fluid-driven injectors available. Our warranty provides the best coverage in the industry. Dosmatic will provide for replacement of all parts proven to be defective in material or workmanship from the date of purchase for the following periods:

3 years	**The cover and body**
2 years	**The motor piston assembly**
1 year	**The lower end (Chemical pump)**

Dosmatic products are warranted to be free from defects in materials and workmanship for the above time frames. Dosmatic will at its sole option repair or replace any component that fails in normal use. Any repairs made under warranty shall not extend the initial warranty period.

To Maintain Your Warranty

Your only responsibility is ordinary maintenance - filtering incoming fluid, replacing the O-ring and dosage piston when worn. Seals and O-rings are not covered under the warranty.

This warranty is not valid if the defects are found to be due to the product's misuse, lack of maintenance, fluid impurities such as sand or iron, defective installation,

continued...

freezing, fluid hammer, abuse, unwanted side effects due to the chemicals you choose to inject or service provided by anyone who is not an authorized service provider. Dosmatic declines any responsibility if the product is not used in compliance with the operating instructions and specifications as indicated in this owner's manual.

Warranty may be void if injector body is disassembled. If you suspect you are having a problem in the motor piston assembly or inside the body please contact Dosmatic or any authorized repair center to arrange to send the injector in to be evaluated and/or repaired.

IN NO EVENT SHALL Dosmatic BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL; INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER RESULTING FROM THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THIS PRODUCT OR FROM DEFECTS IN THE PRODUCT.

There is no warranty expressed or implied relating in any way to products used in conjunction with Dosmatic.

Dosmatic or authorized distributor shall not be liable for incidental or consequential damage, such as any economic loss. Dosmatic retains the exclusive right to repair or replace the product. Such remedy shall be your sole and exclusive remedy for any breach of warranty. There are no warranties, expressed or implied, which extend beyond those described above.

To Return an injector for Warranty or Non-Warranty repair:

See page 3 for Dosmatic contact information.

1. Thoroughly flush the injector with water of any chemical and drain. Ensure proper packing for shipment.

2. To EXPEDITE warranty evaluation and repair or non-warranty product repair, please include the following: a copy of the original invoice, serial number of the unit, chemical used, contact information and a Return Authorization (RA) number, contact your country's Dosmatic Customer Service to obtain.

3. Send freight prepaid and ship to Dosmatic or your local distributor. For the name of your local distributor or if returning to Dosmatic, contact your country's Dosmatic Customer Service.

4. For a WARRANTED injector: upon inspection and determination that the unit has defects in materials or workmanship, the unit will be repaired or replaced at Dosmatic's option, free of charge and shipped back freight prepaid.

5. For a NON-WARRANTED injector: upon inspection Dosmatic or a local distributor will call the customer with a repair estimate.

Français

SOMMAIRE

Principe De Fonctionnement 23
Contenu Des Boites 24
Specifications 24
Conseils Généraux 25
Mesures De Sécurité 25
Respect de la Garantie 25
Fonctionnement 26
Installation Et Mise En Marche 27
Conseil schéma d'installation 27
Entretien 28
Injection Extérieure 28
Instructions pour l'entretien courant 29
0.3% , 2.5% & 5% 29
Instructions pour l'entretien courant - 10% 30
DIAGNOSTIC DES ANOMALIES 31
Garantie 32

Veuillez lire ce manuel attentivement avant de mettre en marche la pompe.
Ce livret vous donne les informations dont vous aurez besoin pour utiliser et prendre soin de la pompe Dosmatic. Si vous avez d'autres questions sur la garantie, l'entretien quotidien ou sur le simple usage de l'appareil, veuillez contacter votre distributeur le plus proche ou le service après vente de Dosmatic Ces modèles sont fabriqués pour injecter des produits chimiques liquides ou solubles qui sont appropriés et qui acceptent des injections pour des systèmes hydrauliques

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer les paramètres de dosages corrects de l'appareil grâce aux recommandations du fabricant de produits chimiques qui les distribuent et de s'assurer qu'un dosage correct est respecté.

Entretien et garantie

Dosmatic offre une garantie limitée de 3 ans à compter de la date d'achat de l'appareil et le couvre uniquement contre les défauts de fabrication ou les composants défectueux. Si vous l'entretenez et l'utilisez soigneusement, votre injecteur aura une durée de vie plus longue. Vous trouverez toutes les informations sur la garantie à la page 32.

Pour votre information
Les numéros de séries Dosmatic sont écrits seulement sur le corps de pompe. Veuillez écrire ce numéro dans l'espace ci-dessous et l'indiquer lorsque vous appellerez votre distributeur ou la société Dosmatic pour obtenir des informations, pièces détachées ou autres services.

N° de série.....

Date d'achat .....

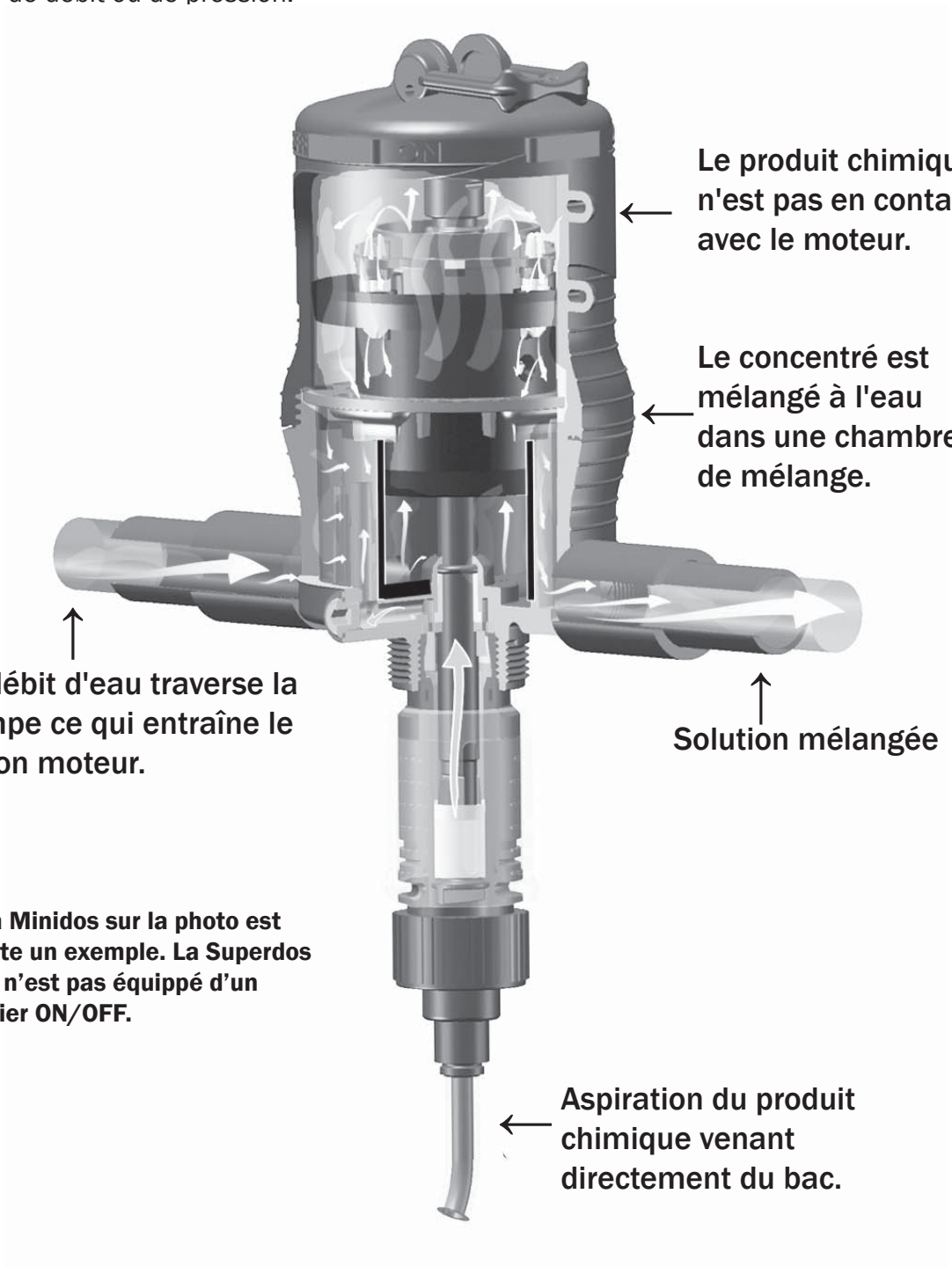
IMPORTANT :
Pour l'enregistrement des produits, visiter notre site internet www.dosmatic.com afin de remplir le formulaire d'enregistrement!

Ce document ne constitue pas un engagement contractuel de la part de Dosmatic et il est à titre d'information seulement. Dosmatic se réserve le droit de modifier les données ou l'aspect du produit sans préavis.*

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Précis et Fiable

Directement installée sur le réseau d'eau, la pompe doseuse Dosmatic fonctionne sans électricité, utilisant la pression d'eau comme unique force motrice. L'eau actionne la pompe doseuse, qui aspire le pourcentage désiré de concentré directement depuis son contenant. Dans la chambre de mélange brevetée, le concentré est alors mélangé à l'eau, puis le mélange parfaitement homogénéisé est alors expulsé en sortie de pompe. Le volume du concentré du concentré sera toujours proportionnel au volume d'eau entrant dans la pompe, et ce quelles que soient les variations de débit ou de pression.

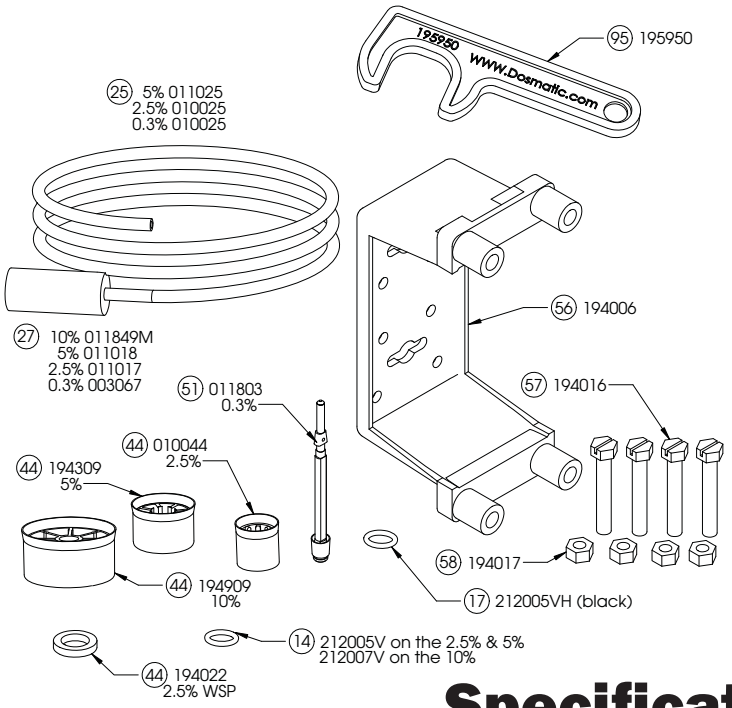


***la Minidos sur la photo est juste un exemple. La Superdos 20 n'est pas équippé d'un levier ON/OFF.**

Contenu Des Boites

La pompe est livrée avec les articles suivants:

Pompe (non indiquée)
Piston Doseur
Joint
Manuel (non indiqué)
Plus faible clé fin (0,3 %)
Support
Écrous De Fixation Et Boulons
Filtre
Tuyau D'aspiration



Modèle	NPT	BSP
0.3% Rotating	113228R	113728R
0.3% PAA Rotating	113228RK	113728RK
2.5%	113205	113705
2.5% WSP	113205WSP	113705WSP
5%	113206	113706
10%	113207	113707

Specifications

SuperDos 20 gpm (100 max. psi)

Model 0.3%	0.025% - 0.30% (1:4000 - 1:333)
Model 2.5%	0.20% - 2.5% (1:500 - 1:40)
Model 5%**	0.4% - 5% (1:250 - 1:20)
Model 10%*	2% - 10% (1:50 - 1:10)

Débit d'eau: 0.04 - 20 gpm (0,15 - 76 l/mn)
Pression: 5 - 100 psi** (0,34 - 6,9 bar)
Connexions: 1" NPT/BSP
* 10% model maximum operating pressure is 65psi (4,5 bar).
**La pression de la pompe, doté d'un kit d'injection extérieur, est de 4 bar maximum.

Carter	Matériau composite de marque déposée
Précision moyenne de dosage	+/- 10%
Répétabilité	+/-3%
Perte de charge	Disponible sur demande
Temp Max. de l'eau	38°C
Temp Min. de l'eau	1°C
Hauteur Max. d'aspiration du produit	4 m
Longueur Max. d'aspiration du produit	15 m
Auto-amorçage	Oui
Joints disponibles*: *Contactez votre distributeur pour toute information sur la compatibilité chimique.	Aflas- Produits alcalins Viton - Produits Phyto, huiles, acides EPDM - Produits alcalins FFKM
Viscosité Max. du concentré	1,500 cP
Accessoires recommandés	104 microns, filtres, clapet anti-retour, régulateur de pression, limitateur de débit.

Mesures De Sécurité
Respect de la Garantie

Avertissement, veuillez lire attentivement les mesures de sécurité avant la mise en marche de l'appareil. Elles doivent respecter toutes les réglementations et procédures nationales.

Oter les bouchons rouge avant l'installation
Tous les injecteurs sont testés à 100% en usine avant livraison et par conséquent il se peut que l'appareil contienne une petite quantité d'eau. Les trois bouchons en plastique rouge sont insérés après les tests pour veiller à la propreté de l'injecteur.

Avant l'application de produits chimiques agressifs
Veuillez consulter votre distributeur, fabricant de produits chimiques ou contacter le service clientèle Dosmatic pour valider la compatibilité du produit avec votre injecteur. Utilisez toujours les vêtements et les accessoires de protection adaptés en suivant les recommandations de votre fabricant de produits chimiques.

Etiqueter tout le réseau d'eau, vannes et raccords
Si la solution injectée est non potable, tout le réseau d'eau doit indiquer:
Attention ne pas avaler!

Surveillance du flux sortant pour une injection correcte
Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier régulièrement la quantité de produit chimique injecté.

Un Filtre Est Obligatoire
Installer un filtre de 104 microns ou plus fin en fonction de la qualité de l'eau afin de prolonger la durée de vie de l'injecteur et pour que la garantie soit valide. Un filtre est impératif car la plupart des eaux contiennent des impuretés ou des particules, surtout si l'eau provient d'un puits, d'un étang ou d'un lac.

Éviter un accident chimique potentiellement dangereux
Choisissez un endroit sûr. Le bac contenant le produit chimique doit être tenu à l'écart des enfants et/ou des zones à usages réguliers. La pompe ne doit jamais être placée à un endroit ou il risque de geler.

Eviter une contamination chimique
Utilisez que de l'eau filtrée. Ne pas laisser les impuretés pénétrer dans le bac à produit. Elles peuvent être aspirées dans la ligne d'eau et entraîner la propagation de maladies. De plus, la saleté, les débris et autres polluants dans le bac peuvent provoquer une usure prématurée de la pompe.

Température De L'eau
Min: 34°F (1°C) **Max:** 100°F (38°C)

Pression Maximum de l'eau
0,3%, 2,5%, 5% - 100 psi (6,9 bar)
10% - 65 psi (4,5 bar)
Le modèle 5% avec un kit d'injection extérieur a une pression maximale de 60 psi (4 bar).
Installer un régulateur de pression et/ou une soupape de surpression pour vous assurer que lorsque l'appareil est en marche, la pression ne dépasse pas le maximum indiqué.

Avant De Désinstaller Un Injecteur
Libérer la pression d'eau. Pendant que le système est en fonctionnement, fermez la vanne à l'entrée de la pompe. Laisser les vannes ouvertes en sortie de pompe, ce qui permettra de relâcher la pression de l'injecteur ainsi que toutes les parties du système situées après l'injecteur. La pompe peut maintenant être enlevée en toute sécurité.

Conseils Généraux

Veuillez lire les instructions attentivement. Si vous suivez les procédures, votre injecteur aura une durée de vie prolongée.

Pour une longue durée de vie
Démarrer avec une eau propre en utilisant un filtre en amont pour supprimer les impuretés. Garder le récipient fermé avec un couvercle propre. Conserver la crépine à 2 "(5 cm) au fond du récipient. Effectuer les procédures d'entretien recommandées en page 28.

Utilisation de produit liquide concentre, poudre soluble ou mouillable
Lors du mélange avec l'eau, assurez-vous, que le produit chimique est bien melangé et/ou complètement dissout avant d'utiliser l'injecteur. Pour l'injection de poudre soluble ou mouillable, il est recommandé d'utiliser un doseur Dosmatic WSP ou d'installer un kit de conversion WSPL de partie basse sur votre doseur habituel.

Protéger Des Températures Extrêmes
Protéger l'injecteur du gel ou de la chaleur excessive.

Rincer Après Chaque Utilisation
Si une solution chimique reste dans la pompe, elle peut sécher, encrasser et endommager la partie basse lors de la prochaine utilisation. (Voir entretien page 28).

L'injecteur Est Inutilisé Pendant Une Période Continue
Si l'injecteur n'a pas été entretenu correctement, des dépôts peuvent avoir séché sur le moteur de la pompe (voir entretien page 28). Avant de démarrer,faire tremper l'appareil entièrement dans l'eau à température ambiante env. 72 °F (22 °C) pendant huit heures.

Fonctionnement

Le « Clic » Est Normal

L'eau qui circule dans l'injecteur engendre automatiquement un « clic » venant du moteur et injecte une quantité déterminée de produit dans la ligne d'eau. Plus le débit est élevé plus il y aura de « clics ». L'injecteur est conçu pour injecter un produit chimique proportionnellement (Le dosage choisi reste constant), quel que soit le débit d'eau.

Le Débit D'eau

Le débit d'eau et la pression doivent correspondre aux informations techniques indiquées selon votre modèle (voir les données techniques page 24).

Changer le taux d'injection

le taux d'injection est réglable, MEME EN COURS DE FONCTIONNEMENT ET SOUS PRESSION. Pour modifier le dosage voir (Fig. 1 et Fig. 2). N'enlevez pas la pièce n°79 lorsque la pompe est en fonctionnement ou bien sous pression.

SuperDos 20 0.3%, 2.5% & 5%

1. Enlevez la goupille de verrouillage supérieur (# 65) (Fig. 1).
2. Tournez la bague de réglage (# 61) vers le haut ou vers le bas selon le dosage désiré (Fig. 2). Servez vous du haut de la bague de réglage pour alignez le taux d'injection souhaité (fig. 2a).
3. Réinsérez la goupille (# 65). Le clip doit être parallèle aux paramètres de dosages pour pouvoir la réinsérer.

SuperDos 20 10%

1. Enlevez l'épingle de maintien (# 79) (Fig1a.).
2. Tournez le cylindre externe (# 7) vers le haut ou vers le bas selon le dosage désiré (Fig.2b). Utiliser le fond de l'expert en sinistres Ratio de ligne avec le paramètre souhaité taux pour l'alimentation animale (Fig. 2c).

REMARQUE: Ne pas dévisser la bague de réglage plus bas que le seuil. Vérifiez le dosage en sortie de pompe pour vous assurer que celui demandé est bien le bon.

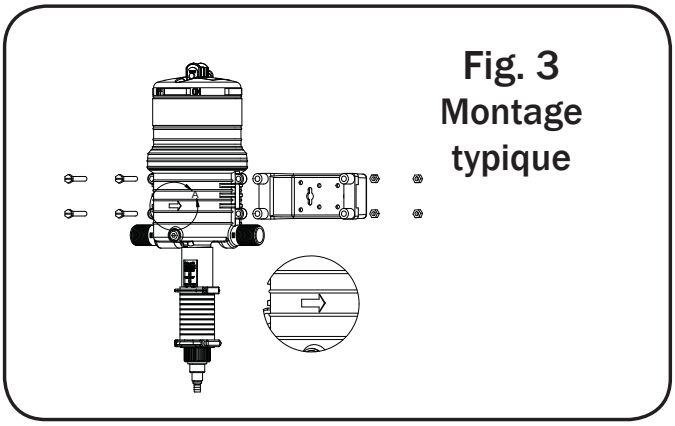
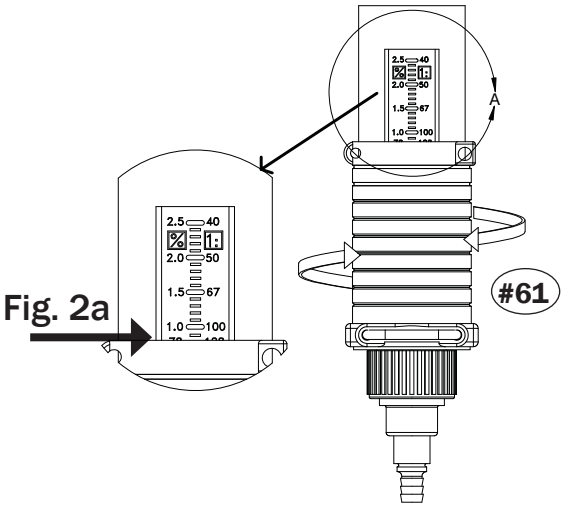
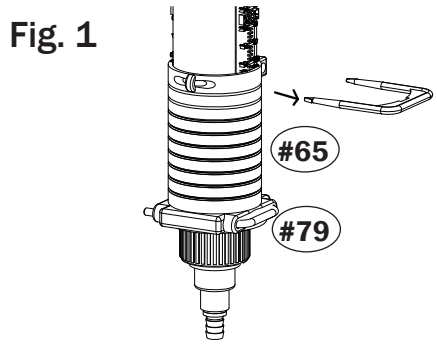
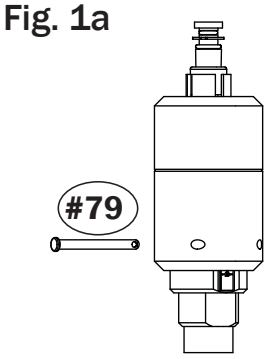
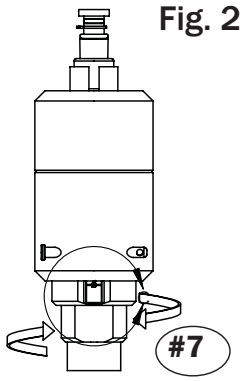


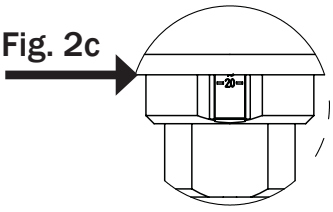
Fig. 3
Montage typique











Installation Et Mise En Marche

Voir fig. 3 et Fig. 4

Filtre (Requis)
Installer un filtre de 104 microns ou plus en fonction de la qualité de l'eau afin de prolonger la durée de vie de l'injecteur et pour que la garantie soit valide. Dosmatic recommande un filtre Twist II Clean® qui peut être commandé en plus de votre injecteur.

Fixation De L'injecteur
Fixer solidement votre injecteur à un objet solide tel qu'un mur ou directement sur un réseau d'eau froide. Veuillez noter que les flèches sur la pompe indiquent le sens du débit de l'eau.

Clapet Anti-Retour (Recommandé)
Installer un clapet qui respecte les normes du pays..

Dispositif De Sécurité (Recommandé)
Empêche la pression de dépasser les données techniques de l'appareil.

Installation De Vanne (Recommandé)
Permet de désinstaller l'appareil pour l'entretien ou le stockage lorsque vous ne l'utilisez pas.

Anti coup de bélier (Recommandé)
Empêche les coups de béliers d'abîmer l'injecteur lorsque l'on ferme trop rapidement les vannes solénoïdes, pneumatiques ou à commande manuelle.

Vanne Anti-Siphon (Facultatif)
Pour empêcher que le produit ne soit siphonné dans les lignes d'alimentation lorsque la vanne en amont est fermée. La vanne anti-siphon doit être installée en aval de la pompe.

Préventions Supplémentaires Contre Le Siphonage
Placer le récipient en dessous du tuyau d'aspiration. Si vous utilisez la vanne d'entrée pour couper l'arrivée d'eau cela peut provoquer un siphonage du produit dans la ligne d'alimentation.

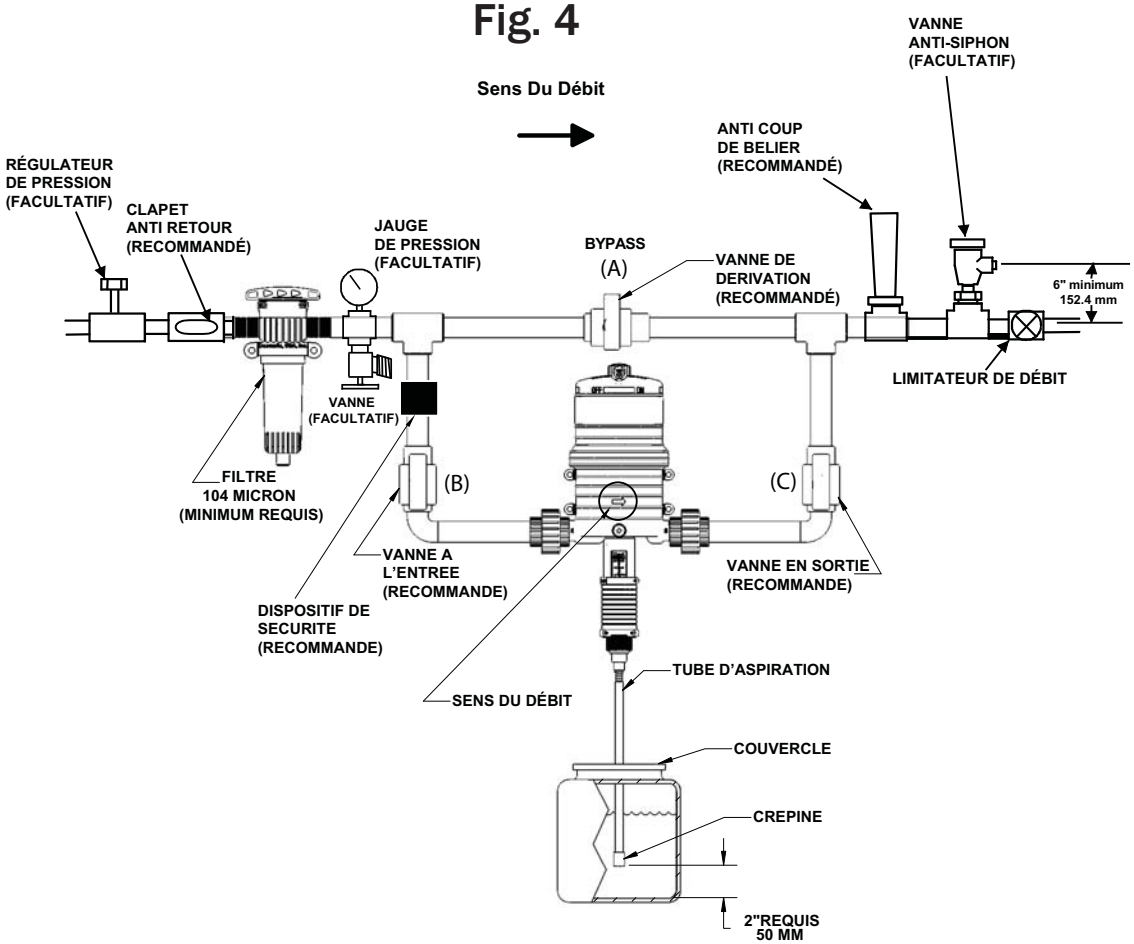
Bac À Produit Chimique
Utiliser un récipient de n'importe quelle taille. Un couvercle est recommandé. Pour rattacher votre bac, insérer doucement le tuyau d'aspiration sur l'embout de la partie aspiration de la pompe. Placer la crépine dans le bac à produit à au moins 5 cm du fond et le remplir avec au moins 5 cm de solution chimique.

Ne Jamais Utiliser Des Lubrifiants À Base D'essence
L'injecteur est livré avec une fine couche de silicone autour des joints pour faciliter l'étanchéité de la pompe. Les lubrifiants à base d'essence tels que la vaseline©, l'huile pour bébés, WD40©, ou l'huile de moteur sur les joints toriques ou sur une partie de l'injecteur ne doit jamais être utilisé car cela peut entraîner la naissance de particules qui risquent de bloquer ou d'endommager l'injecteur.

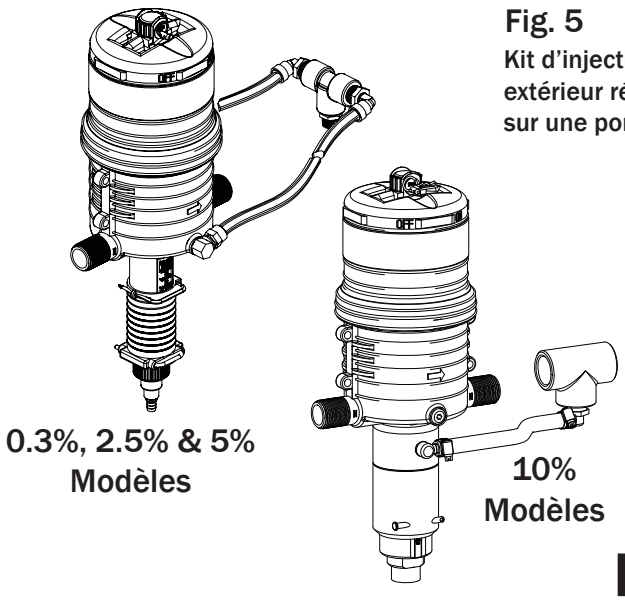
Vérification Du Système D'étanchéité Et Des Procédures De Mise En Marche
Ouvrez la vanne de dérivation (A), fermer la vanne d'entrée (B) et la vanne de sortie (C) pour empêcher l'eau de s'écouler dans l'injecteur. DOUCEMENT ouvrez la ligne d'eau principale. Faites s'écouler l'eau entre 11 et 45 l/min à travers le réseau. Ouvrez toutes les vannes situées en aval de votre injecteur pour laisser sortir l'air. Ouvrez LENTEMENT la vanne d'entrée (B). Ouvrez la vanne de sortie (C) et fermez la vanne de dérivation (A). Quand l'eau passe dans l'injecteur, vous entendez des «clics». Vérifiez s'il y a des fuites et corriger si nécessaire.

Conseil schéma d'installation

Fig. 4



Injection Extérieure



0.3%, 2.5% & 5% Modèles

10% Modèles

Fig. 5
Kit d'injection extérieur résenté sur une pompe.

kit d'injection extérieur (non inclus) est recommandé pour:

Références des kits
012705

Une Pompe:
Pour éviter l'accumulation de minéraux dans le corps de l'appareil. Mettre en place un kit lorsque l'injection du produit chimique cause des précipités de minéraux dans l'eau (voir Fig. 5).

REMARQUE: quand vous mélangez plus d'un produit chimique, veuillez toujours vous référer à la notice d'information de votre fabriquant de produit pour une utilisation en toute sécurité.

Entretien

Référence des pièces détachées page 67 à page 73.

RINCER L'INJECTEUR APRES CHAQUE UTILISATION
Les additifs qui restent dans la pompe peuvent sécher, encrasser ou endommager la partie basse lors de la prochaine utilisation. Placer le tuyau d'aspiration dans un 1 litre d'eau ou plus, contenant de l'eau fraîche filtrée. Aspirer l'eau à travers l'appareil jusqu'à ce que le bac soit vide. Cette procédure n'est pas nécessaire pour un fonctionnement quotidien.

NETTOYER LE BAC A PRODUIT
Laisser le couvercle en permanence sur le récipient pour empêcher la saleté et autres débris volants de pénétrer dedans. Rincer le bac soigneusement et souvent. Ne pas mélanger les produits chimiques qui pourraient réagir et former un précipité. Utiliser de l'eau FILTREE lors du remplissage des bacs

NETTOYER LA CREPINE
Vérifiez la à chaque fois qu'un nouveau produit est utilisé. Nettoyez le filtre (# 27) et le tuyau d'aspiration (# 25) le cas échéant par un rinçage à l'eau douce. Remplacer si nécessaire. Empêchez la crépine de toucher le au fond du bac à produit pour empêcher la saleté et les précipités de boucher la crépine.

NETTOYER LE FILTRE A L'ENTREE DE LA POMPE
Nettoyer ou remplacer le filtre placé à l'entrée de la pompe si nécessaire pour prolonger la durée de vie de l'appareil et afin de réduire les pertes de pression.

BYPASS INJECTEUR
Lorsqu'il n'est pas en marche, utilisez (de préférence) la dérivation by-pass à 3 vannes sinon tournez le levier en position OFF sur le dessus de l'injecteur

STOCKAGE
Pour un stockage prolongé, rincer l'injecteur et le mettre sous l'eau dans un seau. Tous les mois, ajouter environ 30 ml d'eau de Javel pour éviter la propagation d'algues. ATTENTION CRAINT LE GEL.

Effectuer ces procédures d'entretien pour prolonger la durée de vie de la pompe.

Voir pages 68 & 69

Modèle Superdos 20 (0.3%) (inclut le modèle avec joint en PAA)

Tous Les 3 À 6 Mois	Tous Les 6 À 12 Mois	Remplacer Si Nécessaire
1. Nettoyer les joints (#13). 2. Verifier le joint #17 3. #68 nettoyer le cylinder et/ ou remplacer si nésessaire.	1. Remplacer le joint #17 et le tige de commande #51. 2. Nettoyer et/ou remplacer les soupapes anti-retour #13, tuyau d'aspiration #11.	1. #68 Cylindre 2. #51 tige de commande du piston doseur.

Voir pages 70, 71 et 72

Modèles Superdos 20 (2.5% à 2.5% WSP), (5%)

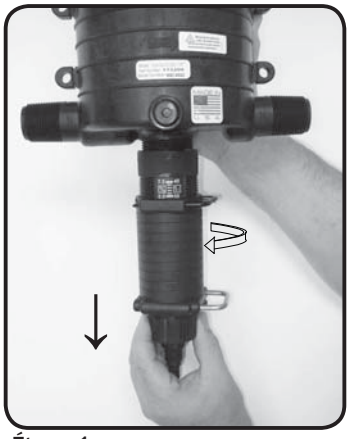
Tous Les 3 À 6 Mois	Tous Les 6 À 12 Mois	Remplacer Si Nécessaire
1. Nettoyer les joints (#14 & 13, #44 - WSP). 2. Verifier le joint #17 3. #7 nettoyer le cylinder et/ ou remplacer si nésessaire.	1. Remplacer le joint #17 et le piston doseur/joint plat (WSP modèle) #44, rincer et/ou remplacer. 2. Nettoyer et/ou remplacer les soupapes anti-retour #13, Tuyau d'aspiration #11.	1. #7 Cylindre 2. #14 ou #44 - WSP joint

Voir page 73

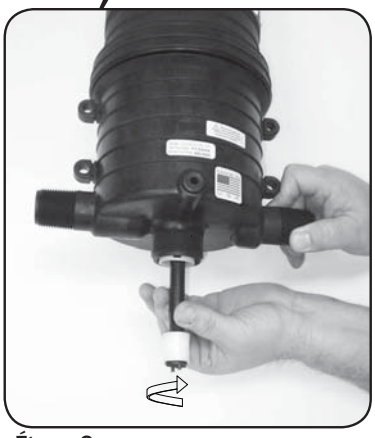
Modèles Superdos 20 (10%)

Tous Les 3 À 6 Mois	Tous Les 6 À 12 Mois	Remplacer Si Nécessaire
1. Nettoyer les joints (#14). 2. Verifier le joint #17 3. #7 nettoyer le cylinder et/ ou remplacer si nésessaire.	1. Remplacer le joint #17 et le piston doseur #44, rincer et/ou remplacer. 2. Remplacez # 60 tuyau kit.	1. #7 Cylindre 2. #14 joint

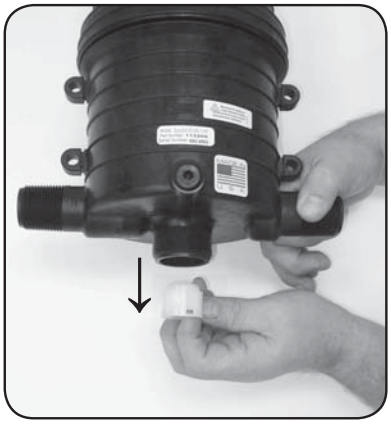
Instructions pour l'entretien courant
0.3% , 2.5% & 5%



Étape 1.
dévisser la partie basse de la pompe. Enlever la partie basse.

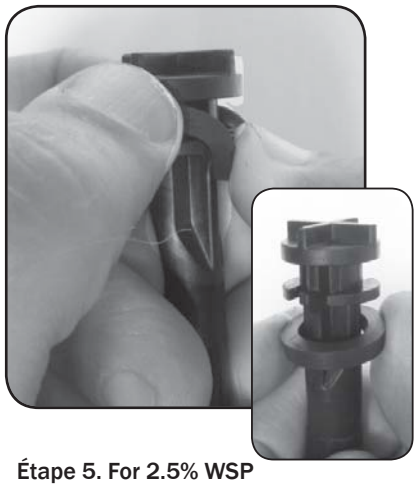


Étape 2.
Tourner la TIGE n°51 d'un quart de tour et l'enlever du corps de pompe.

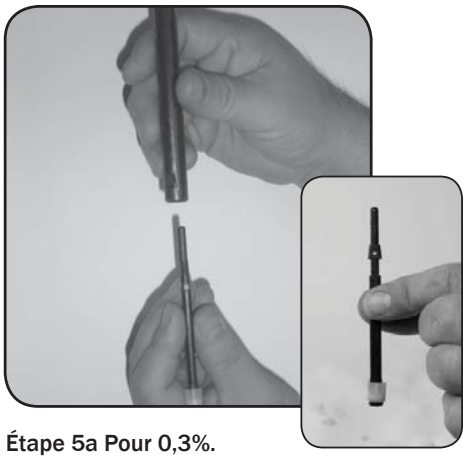


Étape 3.
Tirer le presse JOINT n°15. Enlever le JOINT n°17.remarque : le joint peut rester coincé à la base de l'appareil.

Étape 4. For 2.5% & 5%
Remettre le PISTON DOSEUR n°44 jusqu'au fond ainsi que le JOINT n°14.

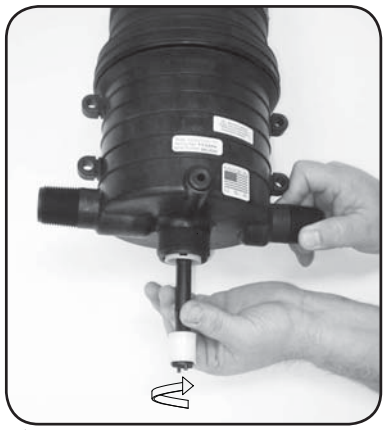


Étape 5. For 2.5% WSP
Pincez et retirez le joint plat noir par-dessus les lèvres de la tige. Enlevez la TIGE DE COMMANDE n°51.

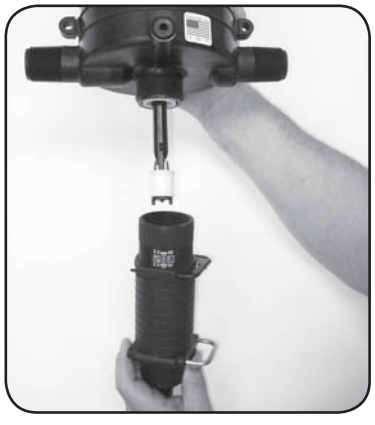


Étape 5a Pour 0,3%.
Remettre la partie inférieur #51 de la tige dans sa partie supérieure.

Étape 6.
Remettre le presse JOINT n°15 et le JOINT n°17 par dessus la TIGE DE COMMANDE #51.



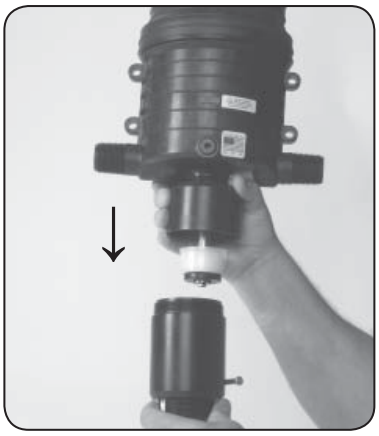
Étape 7.
Replacer la TIGE DE COMMANDE n°51 dans le corps et tourner d'un quart de tour pour la bloquer. Vérifier que cela soit bien bloqué en tirant légèrement la tige. Cette dernière doit rester bloquée.



Étape 8.
Visser la partie basse de la pompe sur le corps. S'assurer que le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ n°16 est bien placé en haut du cylindre.

Instructions pour l'entretien courant - 10%

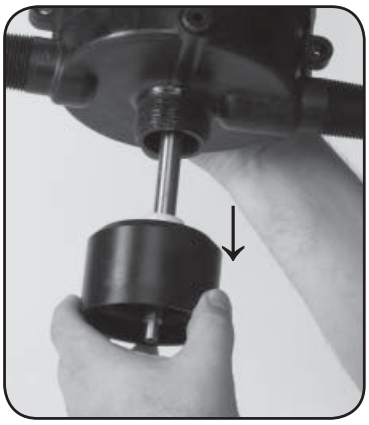
Etape 1.
Dévissez la partie basse du du corps de pompe.



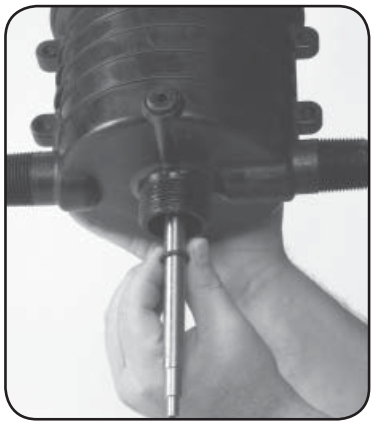
Etape 2.
Enlevez la partie basse du.

Etape 3.
Enlevez l'écrou n°93 au bout de la tige en vous aidant d'une clé.

Etape 4.
Otez le guide piston n°73 et le piston doseur n°44 et #14 O-ring.



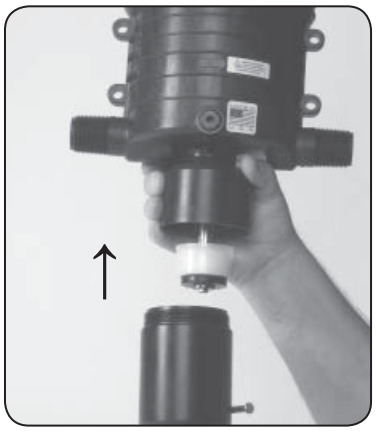
Etape 5.
Dévissez l'adapteur n°72 et enlevez le.



Etape 6.
Enlevez et remplacez le joint N°17.

Etape 7.
Remettez le nouveau piston doseur n°44 et le nouveau guide piston. Serrez fort en utilisant une clé.

Etape 7a.
REMARQUE: Le piston doseur n°44 doit être positionné extrémités évasées vers le haut..



Etape 8.
Vissez la partie basse du sur le corps. Serrez à la main seulement.

DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

Toujours augmenter la pression lentement (suivre les instructions page 27)

Problème	Cause	Solution
Ca Ne Clique Pas	l'eau ne s'écoule pas dans l'appareil	Est-ce que les bouchons rouges situés à l'entrée et la sortie du tuyau d'aspiration ont été enlevé? Est-ce que la pompe n'a pas été installée à l'envers? La flèche sur l'injecteur doit indiquer le sens du débit d'eau. Si cela ne clique toujours pas, n'ouvrez en aucun cas le corps supérieur mais appeler le Service client Dosmatic.
	L'eau s'écoule dans la système	Le débit est inférieur ou supérieur aux capacités de l'injecteur (Voir les données techniques page 24). S'il l'est inférieur, augmenter le débit et s'il est supérieur, baisser le. Est ce que l'injecteur est resté hors fonctionnement pendant une période plus ou moins longue ? Si c'est le cas, plonger la pompe dans de l'eau à température ambiante pendant 24h ainsi les pièces détachées pourront réabsorber l'eau et reviendront à leur taille normale Si la pression excède la limite maximum, mettre en place un réducteur de pression (Voir les données techniques page 24). La vanne en dérivation n'est pas fermée. Vérifier la et la mettre en position OFF.

Français

Injecteur en cours de fonctionnement ou après entretien régulier

Problème	Cause	Solution
Ne Clique Pas	Le piston moteur # 9 est usé	Le Remplacer et nettoyer avec de l'eau filtrée.
	Le chapeau #1 ou le corps de pompe #40 est usé ou rayé	La remplacer ou Installer ou nettoyer avec de l'eau filtrée.
	pas la vanne de dérivation fermée	Ouvrir la vanne de dérivation.
	Filtre sale ou bouché	S'assurer que la taille des microns du filtre correspond bien à la filtration requise.
	la pièce #17 est usée ou pas insérée correctement	La remettre correctement.

Problème	Cause	Solution
Clique Mais N'aspire Pas Le Produit	Le cylindre #7 ou #68 est usé	Le remplacer.
	Le piston/joint plat (WSP modèle) doseur #44 (0.3% modèle #51) est usé ou pas inséré correctement, le presse joint #15 n'est pas mis correctement.	Replacer le #44 (0.3% modèle #51) et assurez vous qu'il soit insérer correctement, le côté évasé doit être dirigé vers le haut.
	Le presse joint #15 n'est pas mis correctement.	Le remettre correctement.
	Le joint #14 (0.3% modèle #51) ou le piston/ joint plat (WSP modèle) doseur #44 est usé.	Le remplacer.
	Le joint #17 est abîmé et/ou perdu	Le remplacer.
	Le tuyau d'aspiration #25 ou l'embout du tuyau d'aspiration est fendu, fissuré ou bien la crépine est bouchée.	Remplacer et/ou nettoyer si nécessaire.
	Le clapet anti retour fuit:	Nettoyer et le remplacer si nécessaire.

Problème	Cause	Solution
Clique Mais Sous-Dose Le Produit	Le piston/ joint plat (WSP modèle) doseur #44 (0.3% modèle #51) est usé	Remplacer.
	Le cylindre interne #7 (#68 - 0.3%) est usé	Remplacer.
	La pompe marche à haut débit mais pas à bas débit	Changer le joint #17.
	Le piston moteur est usé	Remplacé le piston moteur #9.
	Le chapeau #1 ou le corps de pompe #40 est abîmé ou rayé	La remplacer ou Installer ou nettoyer avec de l'eau filtrée.

Problème	Cause	Solution
L'eau Retombe Dans Le Bac À Produit Chimique	Le clapet anti-retour #13 fuit	Vérifier la propreté de la zone de contact entre la pièce #11 et la pièce #13. La pièce 13 doit pouvoir circuler librement à l'intérieur de la pièce 11. Nettoyer l'ensemble à l'eau claire.
	Le joint du clapet anti-retour #13 a gonflé ou a été abîmé à cause d'une attaque chimique	Mettre un nouveau clapet anti-retour.

Garantie

Felicitation Pour Votre Commande

Nous fabriquons les meilleures et les plus fiables pompes doseuses hydrauliques du marché. Notre garantie offre la meilleure couverture possible. Dosmatic fournit toutes les pièces détachées qui s'avèrent être défectueuses au niveau du matériel ou de la fabrication à compter de la date d'achat et en tenant compte des périodes suivantes:

3 ans	Le chapeau et le corps de pompe
2 ans	Le piston moteur
1 an	La partie basse de la pompe

Cette garantie couvre uniquement les défauts causés par le processus de fabrication dans les délais indiqués ci-dessus. La décision de prendre en charge la réparation sous garantie n'appartient qu'à Dosmatic Europe. Toute réparation effectuée sous garantie ne prolongera pas la période de garantie initiale.

Pour Que Votre Garantie Fonctionne

Votre seule responsabilité est l'entretien courant, le filtrage de l'eau et du produit injecté, le remplacement du joint torique et du piston doseur lorsqu'ils sont usés. Les joints et les joints toriques ne sont pas couverts par la garantie.

Cette garantie n'est pas valable si les défauts sont avérés être dus à une mauvaise utilisation du produit, un manque d'entretien, des impuretés dans l'eau comme le sable ou le fer, une installation défectueuse, le gel, un coup de bélier, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, des effets secondaires indésirables à cause du produit chimique que vous avez choisi d'injecter ou si des manipulations ont été effectuées sur la pompe par quiconque n'étant pas un distributeur Dosmatic attitré.

La garantie pourra être refusée si le corps de la pompe a été démonté. Si vous croyez que vous avez un problème dans le piston moteur ou à l'intérieur du corps de pompe, veuillez contacter Dosmatic ou un centre de réparation autorisé à prendre des dispositions pour envoyer l'injecteur afin d'être évalué et/ou réparé.

Dans aucun cas Dosmatic sera tenu pour responsable pour des dommages accidentels, spécifiques, indirects, ou des répercutions importantes si le problème vient d'une mauvaise utilisation ou incapacité à utiliser le produit correctement et si cela engendre des dommages sur la pompe.

Il n'y a aucune garantie possible explicite ou implicite venant des produits chimiques utilisés avec une pompe Dosmatic.

Dosmatic ou le distributeur agréé n'est pas responsable des dommages directs ou indirects, tels que des pertes économiques, résultant de la violation de cette garantie écrite ou implicite. Il n'existe aucune garantie, explicite ou implicite, qui s'étend au-delà de celle décrite ci-dessus. Dosmatic se réserve le droit de réparer ou remplacer le produit. De tels recours seront votre seul et unique recours pour toute violation de la garantie. Ces mesures sont les seuls et uniques recours que Dosmatic puissent vous apporter en cas de disfonctionnement de produit en cours de garantie.

Pour retourner un injecteur pour une réparation sous garantie ou hors garantie:

Voir page 3 pour les informations relatives aux différentes filiales de Dosmatic.

1. Bien rincer l'injecteur avec de l'eau pour éliminer toute substance chimique et l'égoutter. S'assurer que la pompe soit bien emballée pour l'expédition.

2. Afin d'accélérer l'évaluation de la garantie ou bien des réparations avec ou sans garantie, veuillez joindre les éléments suivants: une copie de la facture originale, le numéro de série de l'appareil, le produit chimique utilisé, vos coordonnées, ainsi que le code que vous aura donné le service clientèle Dosmatic pour vous autoriser à renvoyer la pompe.

3. Envoyer la marchandise prépayée à Dosmatic ou à votre distributeur le plus proche. Pour connaître le nom de votre distributeur national ou si vous l'envoyez directement à Dosmatic, contacter le SAV.

4. Lorsqu'un est injecteur prit sous garantie : après inspection et évaluation des défauts de matériaux ou de fabrication, l'appareil sera réparé ou remplacé (selon la décision de Dosmatic) gratuitement et renvoyé au frais de Dosmatic

5. Pour un injecteur qui n'est pas sous garantie: après analyse du problème, Dosmatic ou le distributeur local appellera le client pour un devis de réparation.

Deutsch

Inhalt

Arbeitsprinzip 34
Inhalt der Lieferung 35
Technische Daten 35
Sicherheitsmaßnahmen 36
Warranty Compliance 36
Allgemeine Empfehlungen 36
Betrieb 37
Installation und Inbetriebsetzung 38
Empfohlenes Installationsdiagramm 38
Wartung 39
Außeneinspritzung 39
Routine-Wartungsanleitung 40
0.3%, 2.5% & 5% 40
Routine-Wartungsanleitung - 10% 41
Problemlösung 42
Garantie 43

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor sie die Dosmatic Dosierpumpe in Betrieb setzen.
Diese Broschüre beinhaltet die nötige Information für den Einsatz und die Wartung Ihrer neuen Dosmatic Dosierpumpe. Wenn Sie noch weitere Fragen zu dem Injektor, der Garantie, der Routinewartung oder der genauen Bedienung haben, kontaktieren Sie Ihren nächsten Vertreiber oder den Dosmatic Kundendienst.

Diese Modelle sind zur Einspritzung flüssiger Konzentrate oder löslicher Pulver, die für die Einspritzung in Flüssigkeitssysteme geeignet und zugelassen sind, bestimmt.

Es ist die Verantwortung des Benutzers, anhand der Empfehlungen des Chemikalienherstellers, die korrekten Dosierungsangaben der Einheit zu bestimmen und zu versichern, dass die genaue Dosierung eingehalten wird.

Wartung und Garantie

Dosmatic bietet ab dem Erwerb eine Drei Jahre Garantie für ausschließlich Herstellungs- oder Materialfehler an. Bei richtigem Einsatz und Wartung, sollte die Leistung Ihrer Dosierpumpe langfristig sein. Bitte überprüfen Sie die komplette Garantieinformation auf Seite 43.

Für Ihre Information
Die Seriennummer Ihrer Dosierpumpe befindet sich auf dem Körper des Injektors. Bitte schreiben Sie diese Nummer in das untere Feld und geben Sie diese an, wenn Sie Ihren Vertreiber oder Dosmatic für Information, Teile oder Service anrufen.

Seriennummer.....

Erwerbsdatum.. .....

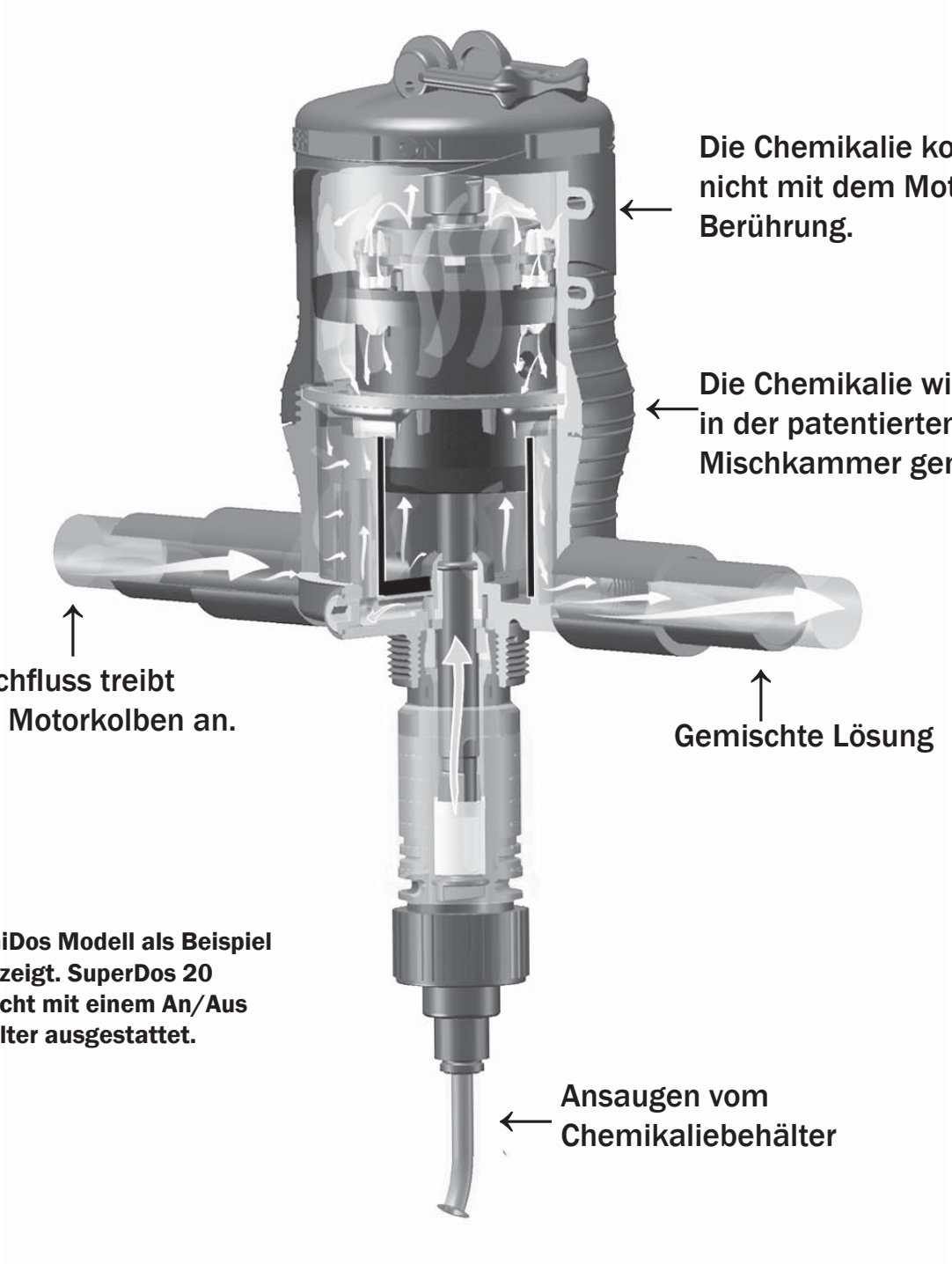
Wichtig:
Für Produktregistrierung
Besuchen Sie unsere Webseite
www.dosmatic.com
um das Produktregistrierungs-formular auszufüllen!

Dieses Dokument ist keine vertragliche Bindung mit Dosmatic und dient nur zur Information. Dosmatic behaltet sich vor, Produktdaten oder Erscheinungsbild ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Arbeitsprinzip

Präzise und zuverlässig

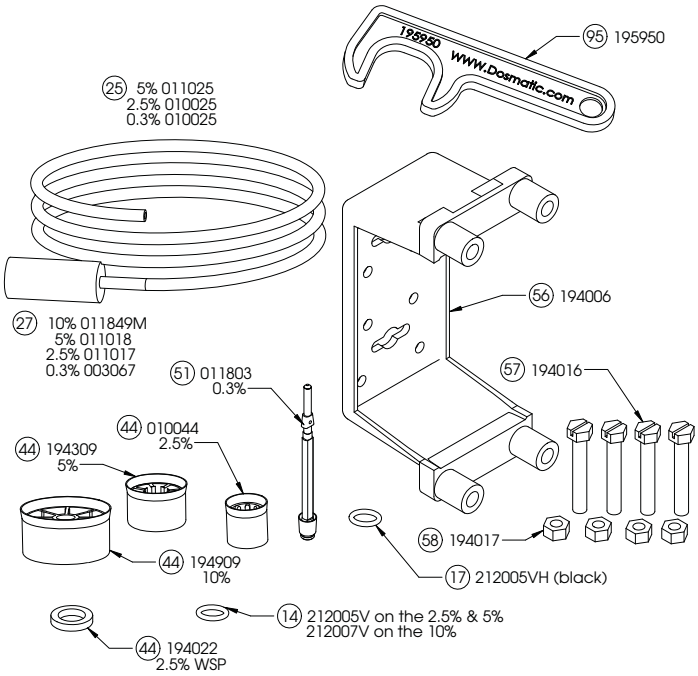
Direkt an den Wasserkreislauf angeschlossen, benötigt die Dosierpumpe von Dosmatic keinen Strom, da sie vom durchfließenden Wasser angetrieben wird. Das Wasser setzt die Pumpe in Betrieb, welche die voreingestellte Menge an Konzentrat direct aus dem Behälter ansaugt. In der patentierten Mischkammer wird das Wasser zunächst mit dem Konzentrat vermischt, so dass eine homogene Mischung entsteht, die dann in aus der Pumpe gespritzt wird. Das Volumen des Konzentrates ist immer proportional zum durchfließenden Wasser, ungeachtet Duchfluss- oder Druckschwankungen.



Inhalt der Lieferung

Die Dosierpumpe wird mit folgenden Elementen geliefert:

Injektor (nicht angezeigt)
Dosierkolben
O-ring
Bedienungsanleitung (nicht angezeigt)
Unteren Ende Schraubenschlüssel (nur 0,3 %)
Wandhalterung
Schrauben und Muttern
Filterkopf
Ansaugschlauch



Modell	NPT	BSP
0.3% Rotating	113228R	113728R
0.3% PAA Rotating	113228RK	113728RK
2.5%	113205	113705
2.5% WSP	113205WSP	113705WSP
5%	113206	113706
10%	113207	113707

Deutsch

Technische Daten

SuperDos 20 gpm (100 max. psi)

Modell 0.3% 0.025% - 0.30% (1:4000 - 1:333)
Modell 2.5% 0.20% - 2.5% (1:500 - 1:40)
Modell 5%** 0.4% - 5% (1:250 - 1:20)
Modell 10%* 2% - 10% (1:50 - 1:10)

Durchfluss: 0.04 - 20 gpm (0,15 - 76 l/mn)
Druck: 5 - 100 psi** (0,34 - 6,9 bar)
Anschlüsse: 1" NPT/BSP
* 10% model maximum operating pressure is 65psi (4,5 bar).
* * Außeneinspritzungsbausatz hat ein Höchstdruck von 60 psi (4 bar).

Gehäuse	Eingetragene Verbundfaserstoffe
Dosierungspräzision	+/- 10%
Wiederholbarkeit	+/-3%
Druckverlust	Auf Anfrage erhältlich
Höchsttemperatur	40°C
Mindesttemperatur	1°C
Maximale Höhe der Ansaugung	4 m
Maximale Länge der Ansaugung	15 m
Selbstansaugung	Ja
Erhältliche Dichtungen*: * Kontaktieren Sie Ihren vertreiber für umfangreiche Informationen über die Chemikalienbeständigkeit	Aftlas – Alkaliprodukte Viton – Pflanzliche Produkte, Öle, Säuren EPDM – Alkaliprodukte FFKM
Maximale Viskosität des Konzentrats	1 500 cP
Empfohlenes Zubehör	140 Mesh (104 Mikron) Filter, Kontrollventil, Druckregulierer, Durchflussbegrenzer.

Sicherheitsmaßnahmen
Warranty Compliance

Warnung, Bitte lesen Sie die Maßnahmen vor der Bedienung genau durch. Muss alle geltenden örtlichen Vorschriften und Regulierungen einhalten**.**

Nehmen Sie die Roten Kappen von der Installation ab
Ihre Dosierpumpe wird vor der Lieferung zu 100% in der Fabrik getestet und kann etwas Wasser beinhalten. Die drei roten Plastikkappen werden nach der Überprüfung aufgesetzt, um die Reinheit des Injektors zu versichern.

Bevor Sie Aggressive Chemikalien Anwenden
Fragen Sie bitte Ihren Vertreiber, Chemikalienhersteller oder den Dosmatic Kundendienst nach der Verträglichkeit mit Ihrer Dosierpumpe. Tragen Sie immer Schutzkleidung, wie von Ihrem Chemikalienhersteller empfohlen.

Markieren Sie alle Wasserleitungen, Ventile und Anschlüsse
Wenn die Lösung, die Sie anwenden, nicht trinkbar ist, dann sollen alle Leitungen markiert werden:
Achtung, nicht für den menschlichen Verzehr bestimmt!

Beobachten Sie den Auslassdurchfluss für Angemessenes Einspritzen
Es ist die Verantwortung des Benutzers, die eingespritzte Chemikalienabgabe zu beobachten.

Ein Filter wird Empfohlen und ist Erforderlich
IJe nach Wasserqualität, bringen Sie ein Filter 140 Mesh (104 Mikron) oder feiner an, um das Betriebsleben des Injektors zu verlängern und damit die Garantie gültig ist. Ein Filter ist erforderlich, da die meisten Flüssigkeiten Unreinheiten oder Partikel beinhalten, besonders wenn das Wasser aus einem Brunnen, Teich oder Fluss kommt.

Vermeiden Sie Potentiell Gefährliche Chemikalien Unfälle
Wählen Sie einen sicheren Ort. Chemikalienbehälter sollten von Kindern und/oder Bereichen mit viel Betrieb ferngehalten werden und der Ort darf nicht gegen Gefriertemperaturen empfindlich sein.

Vermeiden Sie Lösungsverschmutzung
Benutzen Sie nur reine GEFILTERTE Flüssigkeiten. Erlauben Sie nicht, dass Fremdkörper in den Lösungsbehälter eintreten. Diese könnten in die Wasserleitung gepumpt werden und Krankheiten ausbreiten. Schmutz, Ablagerungen und andere Fremdkörper im Lösungsbehälter können exzessive Abnutzung der Einheit verursachen.

Flüssigkeitstemperatur
Min: 34°F (1°C) **Max:** 100°F (38°C)

Maximaler Flüssigkeitsdruck
0.3%, 2.5%, 5% - 100 psi (6,9 bar)
10% - 65 psi (4,5 bar)
Das 5% Modell mit Außeneinspritzset hat einen maximalen Betriebsdruck von 60 psi (4 bar).
Installieren Sie ein Druckregulierer und/oder ein Drucknachlassventil um zu versichern, dass der Betriebsdruck nicht das Maximum überschreitet.

Bevor Sie die Dosierpumpe vom System Entfernen
Lassen Sie den Flüssigkeitsdruck ab. Während das System in Betrieb ist, schliessen Sie das Eingangsventil. Lassen Sie das Ausgangsventil offen um den Druck des Injektors und aller Teile des Systems nach dem Injektor abzulassen. Nun kann der Injektor sicher entfernt werden.

Allgemeine Empfehlungen

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch. Die genaue Befolgung des Prozesses verlängert das Leben Ihrer Dosierpumpe.

Für Langlebigkeit
Fangen Sie mit sauberer Flüssigkeit an, indem Sie ein Linienfilter benutzen um Unreinheiten zu beseitigen. Halten Sie den Lösungsbehälter zugedeckt und sauber. Halten Sie den Ansaugschlauchfilter 2" (5 cm) vom unteren Teil des Behälters entfernt. Führen Sie die Wartung wie empfohlen durch (siehe Wartung Seite 39).

Flüssigkeitkonzentrat, Lösliches Produkt, Lösliches und Benetzbares Pulver Gebrauch
Versichern Sie, dass die Chemikalie, beim Mischen mit Wasser, gut vermischt und komplett aufgelöst ist, bevor Sie die Dosierpumpe gebrauchen. Für lösliche und benetzbare Pulvereinspritzung wird empfohlen, eine Dosmatic WSP Dosierpumpe zu benutzen oder ein WSPL Unteres Ende Konversionsset in eine existierende Dosmatic dosierpumpe einzusetzen.

Vermeiden Sie Extreme Temperaturen
Schützen Sie den Injektor vor Gefriertemperaturen oder exzessiver Hitze.

Spülen Sie die Dosierpumpe nach Gebrauch ab
Additive die im Injektor bleiben, können eintrocknen und das untere Ende bei der nächsten Inbetriebsetzung verschmutzen oder beschädigen (siehe Wartung Seite 39).

Die Dosierpumpe wird über einen Längeren Zeitraum nicht Gebraucht
Wenn der Injektor nicht richtig aufbewahrt wurde, können sich Anlagerungen auf dem Motor eingetrocknet haben (siehe Wartung Seite 39).Tauchen Sie die Einheit vor dem Gebrauch für acht Stunden in Wasser von einer Raumtemperatur von c.a. 72°F (22°C) ein.

Betrieb

Ein Klickendes Geräusch ist Normal

Wenn Flüssigkeit durch den Injektor läuft, wird er automatisch „klicken” und eine bestimmte Menge der Lösung in die Wasserleitung einspritzen. Je höher die Durchflussrate, desto öfter wird es „klicken”. Der Injektor spritzt die Lösung proportional ein (zur selben Ratio) unabhängig vom Durchfluss.

Durchfluss

Durchfluss und Druck müssen innerhalb der bestimmten technische Daten für Ihr Modell liegen (siehe technische Daten auf Seite 35).

Änderung der Einspritzrate

Die Einspritzrate des Injektors ist einstellbar SOGAR WENN IN BETRIEB UND UNTER DRUCK. Um die Einspritzrate zu ändern siehe (Fig. 1 und Fig. 2). Entfernen Sie nicht #79, wenn die Dosierpumpe in Betrieb oder unter Druck ist.

SuperDos 20 0.3%, 2.5% & 5%

1. Entfernen Sie den oberen Riegel (#65) (Fig. 1).
2. Drehen Sie den Dosierregler (#61) hoch oder runter, je nach gewünschter Einstellung (Fig. 2). Stellen Sie den Dosierregler auf die gewünschte Dosierrate ein (Fig. 2a).
3. Fügen Sie den oberen Riegel wieder ein (#65). Die Klammer muss parallel zur Einstellung sein, um sie wieder einzufügen.

SuperDos 20 10%

1. Entfernen Sie den Ratio Sperrstift (#79) (Fig. 1a).
2. Drehen Sie den Außenzylinder (#7) hoch oder runter, je nach gewünschter Einstellung (Fig. 2b). Verbrauchen Sie unten den Ratio-Einsteller zur Zeile mit der gewünschten Vorschub-Einstellung (Fig. 2c).

Fig. 1

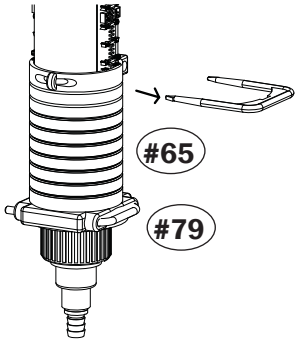
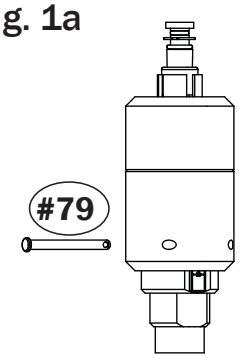


Fig. 1a



ANM: Drehen Sie den Dosierregler nicht unter die niedrigste Einstellunslinie. Messen Sie die Ausgangsflüssigkeit um zu versichern, dass die gewünschte Dosierungsrate geliefert wird.

Fig. 3
Typische Wandanbringung

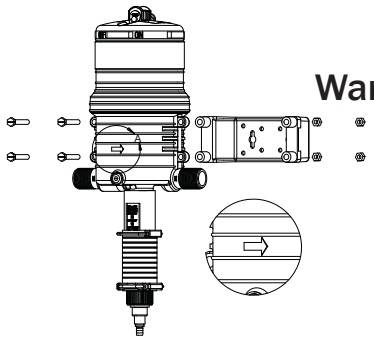


Fig. 2

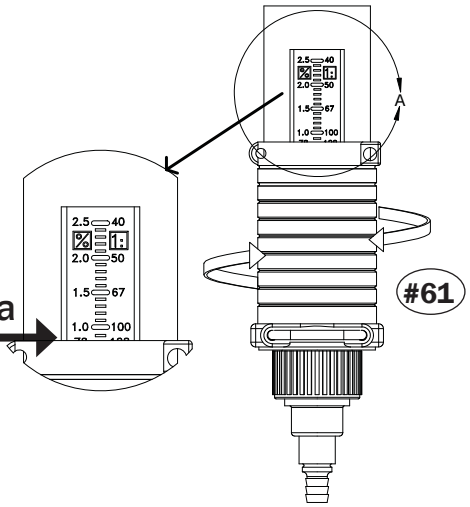


Fig. 2a

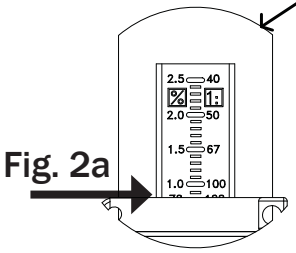


Fig. 2b

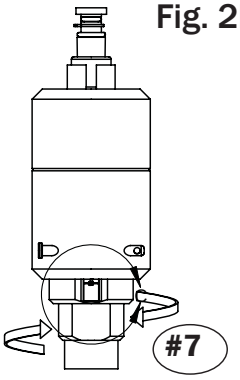
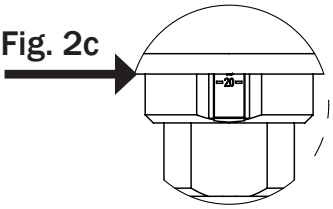


Fig. 2c



Deutsch

Installation und Inbetriebsetzung

Refer to Fig. 3 and Fig. 4

Filter (Erforderlich)
Je nach Wasserqualität, bringen Sie ein Filter 140 Mesh (104 Mikron) oder feiner an, um das Betriebsleben des Injektors zu verlängern und damit die Garantie gültig ist. Dosmatic empfiehlt ein Twist II Clean® Filter, der mit Ihrer Dosierpumpe bestellet werden kann.

Aufbau der Dosierpumpe
Befestigen Sie den Injektor sicher an ein solides Objekt, so wie eine Wand oder an eine kalte Wasserleitung. Der Pfeil auf dem Injektor zeigt die Durchflussrichtung an.

Rückschlagventil (Empfohlen)
Installieren Sie eins nach örtlichen Vorschriften.

Druck-Sicherheitselement (Empfohlen)
Verhindert, dass der Druck die technischen Daten der Einheit überschreitet.

Aufbau des Bypass-Ventils (Empfohlen)
Ermöglicht den Injektor nicht angeschlossen zu warten oder aufzuheben, wenn er nicht gebraucht wird.

Flüssigkeitsschläge Ableiter (Empfohlen)
Verhindert, dass bei Anwendung von Schließmagnet, Druckluft oder Handbetriebenen Kugelventilen, Flüssigkeitsschläge den Injektor beschädigen.

Anti-Siphon Ventil (Beliebig)
Um zu verhindern, dass die Lösung (vom Lösungsbehälter) in die Flüssigkeitsleiter tritt wenn das stromaufwärts Ventil abgeschaltet ist. Das Anti-Siphon Ventil muss auf dem Auslaufausgang installiert werden.

Zusätzliche Siphonprävention
Stellen Sie den Lösungsbehälter unter den Saugschlauch Bausatz des Injektors. Wenn Sie die Eingangsseite als Schließventil benutzen, kann es dazu kommen, dass die Lösung in die Wasserleitung gehebert wird.

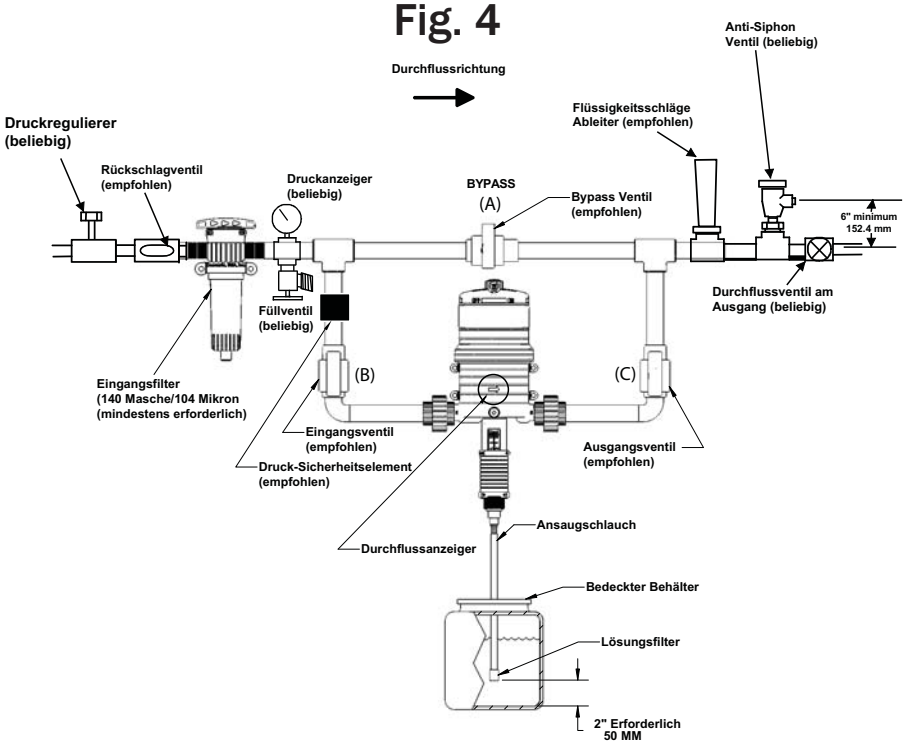
Lösungsbehälter
Der Behälter kann von jeder Größenordnung sein. Ein Deckel wird empfohlen. Um den Lösungsbehälter anzuschließen, drücken Sie das Ende des Saugschlauchs auf den Boden des Saugschlauch Bausatzes. Setzen Sie den Filter in den Lösungsbehälter ein, mindestens 2" (5 cm) vom Boden entfernt, und füllen mit Chemikalien Lösung.

Benutzen Sie nie Gleitmittel auf Petroleumbasis
Der Injektor wird zur einfachen Montage mit einer dünnen Silikonhülse über den Dichtungen geliefert. Gleitmittel auf Petroleumbasis, so wie Vaseline©, Babyöl, WD40© oder Motoröl auf den O-Ringen oder anderen Teilen des Injektors sollten niemals benutzt werden, da sich Partikel darauf ansetzen können und der Injektor verstopft oder beschädigt werden kann.

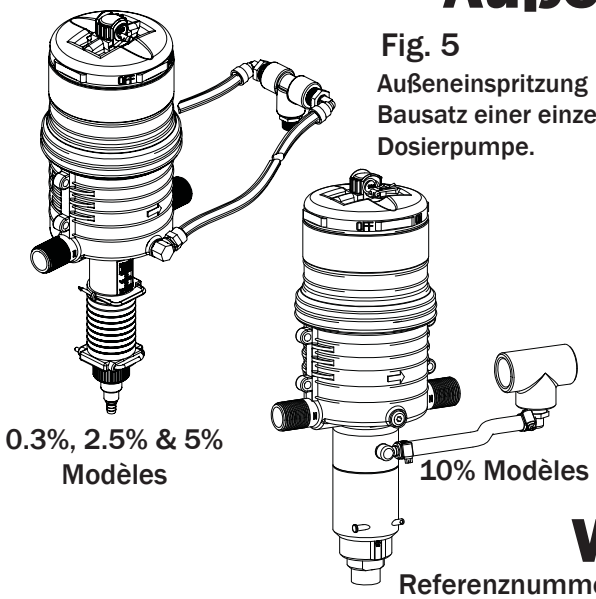
Überprüfung von Undichtheit und Inbetriebsetzung
Öffnen Sie das Bypass Ventil (A), schließen Sie das Eingangsventil (B) und Ausgangsventil (C) um zu verhindern, dass Flüssigkeit in den Injektor läuft. Drehen Sie LANGSAM die Hauptwasserleitung auf. Lassen Sie die Flüssigkeit zwischen 5 -12 gpm (11-45 l/mn) durch das Installationssystem laufen. Schließen Sie alle Ventile flussabwärts vom Injektor um eingeschlossene Luft auszulassen. Schließen Sie LANGSAM das Eingangsventil (B) auf. Öffnen Sie das Ausgangsventil (C) und schließen Sie das Bypass Ventil (A). Wenn die Flüssigkeit durch den Injektor läuft, werden Sie ein „Klicken“ hören. Überprüfen Sie undichte Stellen und korrigieren Sie wenn nötig.

Empfohlenes Installationsdiagramm

Fig. 4



Außeneinspritzung



0.3%, 2.5% & 5% Modèles

10% Modèles

Fig. 5
Außeneinspritzung Bausatz einer einzelnen Dosierpumpe.

Außeneinspritzung Bausatz (nicht inklusiv)
Empfiehlt sich für Folgendes:

Bausatznummer 012705

Einzelne Dosierpumpe:
Um Mineralbildung im Körper der Einheit zu verhindern. Wenn sich durch eingespritzte Chemikalien Minerale von der Flüssigkeit absetzen (siehe Fig. 5)

ANM: Wenn mehr als eine Chemikalie gemischt wird, wenden Sie sich an Ihr Chemikalienhersteller Handbuch für genaue Anwendung. Kontaktieren Sie Ihren Vertreiber oder den Dosmatic Kundendienst für Information oder Bestellung.

Wartung

Referenznummern beziehen sich auf Seite 67 - 73

SPÜLEN SIE DIE DOSIERPUMPE NACH GEBRAUCH AB
Additive die im Injektor bleiben, können trocknen und das untere Ende bei der nächsten Inbetriebsetzung verschmutzen oder beschädigen. Fügen Sie den Ansaugschlauch in ein 1 qt. (0.95 Liter) Behälter mit frischem Wasser ein. Lassen Sie das frische Wasser durch den Injektor fliessen bis der Behälter leer ist. Dieser Prozess ist nicht mehr für weitere Bedienung nötig.

REINIGEN SIE DEN LÖSUNGSBEHÄLTER
Halten Sie den Behälter bedeckt, damit kein Schmutz oder Sonstiges eindringen. Spülen Sie den Behälter gut und oft aus. Mischen Sie keine Chemikalien, die reagieren und Ablagerungen verursachen können. Füllen Sie den Behälter mit GEFILTERTEM Wasser.

REINIGEN SIE DEN ANSAUGSCHLAUCHFILTER
Überprüfen Sie ihn bei jeder neuen Lösung. Reinigen Sie den Filter (#27) und den Ansaugschlauch (#25) mit frischem Wasser wenn nötig. Ersetzen Sie ihn wenn erforderlich. Halten Sie den Filter vom Boden des Behälters entfernt um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen ihn verstopfen.

REINIGEN SIE DEN EINGANGSFILTER
Reinigen oder ersetzen Sie den Eingangsfilter wenn erforderlich, um das Betriebsleben der Einheit zu verlängern und Druckverlust zu vermeiden.

BYPASS DOSIERPUMPE
Wenn Sie den Injektor nicht gebrauchen, stellen Sie Ihn mit dem Drei Ventil Bypass (bevorzugt) oder mit dem ON/OFF Schalter auf OFF auf den Bypassmodus.

LAGERUNG
Für längere Lagerung spülen Sie den Injektor ab (siehe „Spülen Sie den Injektor nach Gebrauch ab“) und lagern Sie ihn unter Wasser in einem Behälter. Wenden Sie jeden Monat <0.1 oz. (30 ml) Chlorbleiche an um Algen zu bekämpfen. **VERHINDERN SIE GEFRIEREN**.

Folgen Sie diesen Wartungsanweisungen um die Langlebigkeit Ihrer Pumpe zu optimieren.

Wenden Sie sich an Seite 68 und 69
SuperDos 20 (0.3%) Modell (Including PAA)

Alle 3-6 Monate	Alle 6-12 Monate	Ersetzen Sie wenn erforderlich
1. Reinigen Sie die Dichtungen (#13). 2. Überprüfen Sie den O-Ring (#17) 3. Reinigen Sie und/oder ersetzen Sie den Zylinder (#68) wenn erforderlich	1. Ersetzen Sie O-Ring (#17) und Dosierkolben Schaft #51. 2. Reinigen und/oder ersetzen Sie Tellerventil (#13), saugschlauch Bausatz (#11).	1. Zylinder #7 2. Schaft und Dosierkolben (#51).

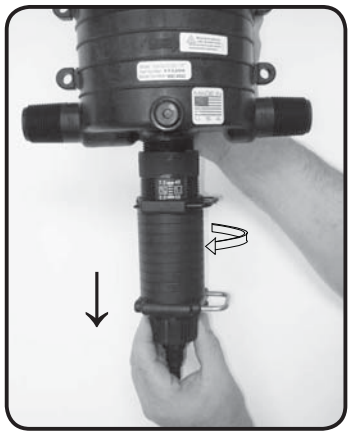
Wenden Sie sich an Seite 70, 71 und 72
SuperDos 20 (2.5% & 2.5% WSP), (5%) Modells

Alle 3-6 Monate	Alle 6-12 Monate	Ersetzen Sie wenn erforderlich
1. Reinigen Sie die Dichtungen (#14 & #13, #44 - WSP). 2. Überprüfen Sie den O-Ring (#17)	1. Ersetzen Sie O-Ring (#17) und Dosierkolben/Dosierdichtung (WSP modell) #44. 2. Reinigen und/oder ersetzen Sie Tellerventil (#13), saugschlauch Bausatz (#11).	1. Zylinder #7 2. O-Ring #14, #44 - WSP

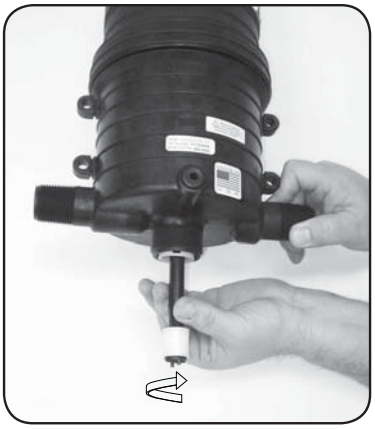
Wenden Sie sich an Seite 73
SuperDos 20 (10%) Modells

Alle 3-6 Monate	Alle 6-12 Monate	Ersetzen Sie wenn erforderlich
1. Reinigen Sie die Dichtungen (#14). 2. Überprüfen Sie den O-Ring (#17)	1. Ersetzen Sie O-Ring (#17) und Dosierkolben #44. 2. Ersetzen Sie # 60-Schlauch-Kit.	1. Zylinder #7 2. O-Ring #14

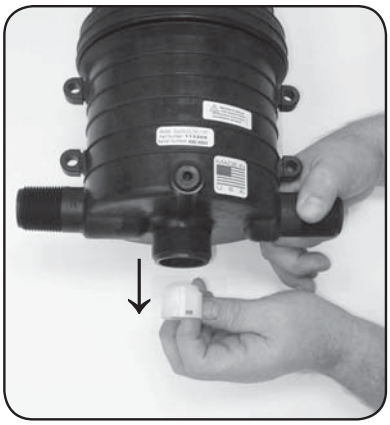
Routine-Wartungsanleitung
0.3%, 2.5% & 5%



Schritt 1.
Schrauben Sie den UNTERES ENDE BAUSATZ vom Körper ab.



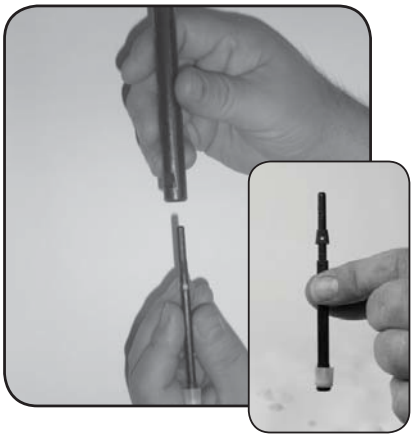
Schritt 2.
Drehen Sie den SCHAFT (#51) 90° und ziehen Sie ihn aus dem Körper aus.



Schritt 3.
Entfernen Sie den Abdichtungs-Haltering (#15) vom Injektor. Entfernen Sie den O-Ring (#17) von der Einheit. ANM: Der O-Ring kann immer noch am Boden der Einheit festsitzen

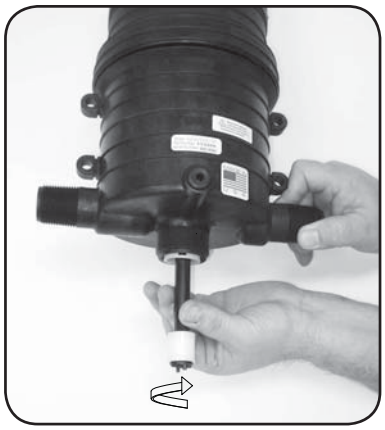
Schritt 4. Für 2.5% & 5%
Ersetzen Sie den Dosierkolben (#44) erweitertes Ende aufwärts und den O-Ring (#14).

Schritt 5. Für 2.5% WSP.
Drücken und ziehen Sie die Dosierdichtung #44 über den Halterrand. Schieben sie den Schaft assembly #51 ab.



Schritt 5a. Für 0.3%.
Setzen Sie den UNTEREN SCHAFT #51 in den oberen Schaft.

Schritt 6.
Fügen Sie den Abdichtungs-Haltering (#15) und den O-Ring (#17) wieder in den SCHAFT (#51) ein

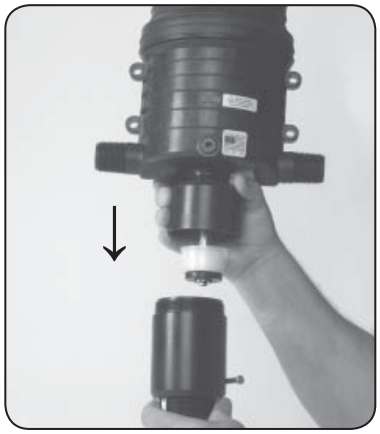


Schritt 7.
Fügen Sie den SCHAFT ASSEMBLY (#51) wieder in den Körper ein und drehen Sie ihn 90°. Bestätigen Sie, dass der Schaft eingerastet ist, indem Sie ihn leicht rütteln. Der Schaft sollte festsitzen.

Schritt 8.
Schrauben Sie den UNTERES ENDE BAUSATZ in den Körper ein. Versichern Sie, dass die Dichtung (#16) auf dem Zylinder festsitzt.

Routine-Wartungsanleitung - 10%

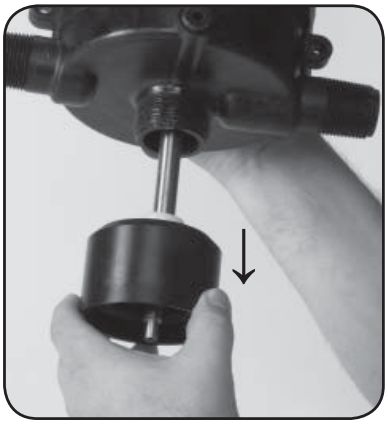
Schritt 1.
Schrauben Sie den UNTERES ENDE BAUSATZ vom Körper ab.



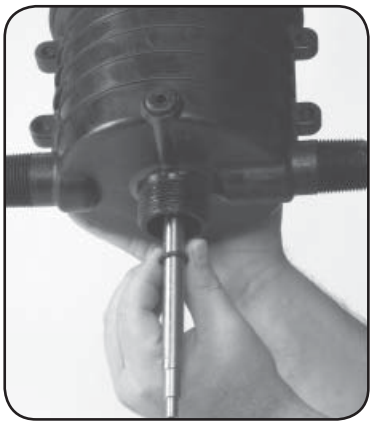
Schritt 2.
Entfernen Sie den UNTERES ENDE BAUSATZ.

Schritt 3.
Entfernen Sie die SCHRAUBE #93 vom Ende des Schafts mit einem Schrauben- und Mutternschlüssel.

Schritt 4.
Entfernen Sie die DOSIERUNG KOLBEN GUIDE #73 und ersetzen Sie den DOSIERKOLBEN #44 und #14 O-ring.



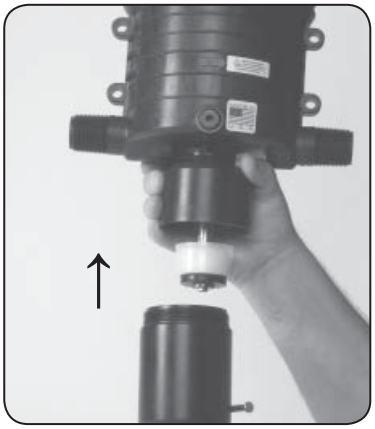
Schritt 5.
Schrauben Sie den ADAPTER #72 ab und entfernen Sie ihn.



Schritt 6.
Entfernen und ersetzen Sie den O-RING #17

Schritt 7.
Installieren Sie den neuen DOSIERKOLBEN #44 und die DOSIERUNG KOLBEN GUIDE #73. Schrauben Sie mit einem Mutternschlüssel fest.

Schritt 7a.
ANM: Der DOSIERKOLBEN #44 muss erweitertes Ende aufwärts installiert werden**.**



Schritt 8.
Schrauben Sie den UNTERES ENDE BAUSATZ #61 in den Körper ein. Handbefestigung ausschließlich.

Problemlösung

Neue Installation – Erhöhen Sie den Druck immer langsam

(Folgen Sie der Inbetriebsetzung auf Seite 38)

Problem	Ursache	Lösung
Kein „Klicken" ist hörbar	Das Wasser fließt nicht durch die Einheit	Sind die roten Kappen an Eingang, Ausgang und Öffnungen des Saugschlauch Bausatzes entfernt? Ist die Einheit falschrum installiert? Der Pfeil auf der Einheit muss in die Richtung des Durchflusses zeigen. Wenn es immer noch nicht klickt, öffnen Sie nicht den oberen Körper. Rufen sie den Dosmatic Kundendienst an.
	Wasser fließt durch die Einheit	Die Durchflussrate ist unter oder über der Nennströmung des Injektors. (Siehe technische Daten Seite 35). Wenn drunter, erhöhen Sie die Durchflussrate. Wenn drüber, mindern Sie die Durchflussrate). Wurde die neue Dosierpumpe für längere Zeit gelagert? Wenn ja, tauchen Sie den Injektor 24 Stunden bei Raumtemperatur in Wasser, so dass die Teile die Flüssigkeit aufsaugen können und zur normalen Größe anschwellen. Der Betriebsdruck überschreitet die Höchstgrenze. Installieren Sie ein Drucknachlassventil. (Siehe technische Daten Seite 35). Bypass Ventil nicht geschlossen. Überprüfen Sie und setzen Sie das Ventil auf OFF.

Dosierpumpe in Betrieb oder nach planmäßiger Wartung

Problem	Ursache	Lösung
Kein „Klicken" ist hörbar	Hauptkolben Bausatz (#9) ist abgenutzt	Ersetzen Sie den Hauptkolben Bausatz. Reinigen Sie den Wasserflilter.
	Deckel (#1) oder Hauptkörper (#40) abgenutzt oder zerkratzt	Ersetzen Sie, installieren Sie oder reinigen Sie den Wasserfilter.
	Bypass Ventil nicht geschlossen	Schließen Bypass Ventil
	Schmutziger oder verstopfter Eingangsfilter	Ersetzen Sie, installieren oder reinigen Sie den Wasserfilter.
	O-Ring (#17) abgenutzt oder nicht richtig eingerastet	Rasten Sie den O-Ring ein oder ersetzen Sie ihn.

Problem	Ursache	Lösung
Klicken ist hörbar, Lösung wird nicht angesaugt	Zylinder #7 oder #68 ist abgenutzt	Ersetzen Sie ihn
	Dosierkolben/ Dosierdichtung (WSP modell) (#44) abgenutzt oder nicht richtig installiert.	Ersetzten Sie ihn oder versichern Sie sich, dass der Dosierkolben während der Wartung erweitertes Ende aufwärts installiert wurde.
	Abdichtungs-Haltering (#15) nicht richtig installiert.	Installieren Sie ihn richtig.
	O-Ring (#14) oder Dosierkolben/ Dosierdichtung (#44) beschädigt	Ersetzen Sie ihn
	O-Ring (#17) abgenutzt und/oder lose	Ersetzen Sie ihn
	Ansaugschlauch (#25) oder Saugschlauch Bausatz (#11) brüchig, undicht oder verstopfter Saugschlauch Filter	Ersetzen Sie ihn und/oder reinigen Sie ihn wenn nötig.
	Ventil (#13) undicht	Reinigen Sie es und ersetzen Sie es wenn nötig.

Problem	Ursache	Lösung
Unter Einspritzen Kein Klickendes Geräusch	Dosierkolben/ Dosierdichtung (WSP modell) (#44 - 0.3% #51) abgenutzt	Ersetzen Sie ihn.
	Innerer Zylinder (#7) abgenutzt	Ersetzen Sie ihn.
	Einheit arbeitet mit hohem Durchfluss und nicht mit niedrigem Durchfluss	Ersetzen Sie den O-Ring (#17).
	Hauptkolben Bausatz (#9) ist abgenutzt	Ersetzen Sie den Hauptkolben Bausatz. Reinigen Sie den Wasserflilter.
	Deckel (1#) oder Hauptkörper (#40) abgenutzt oder zerkratzt	Ersetzen Sie Ihn, installieren Sie oder reinigen Sie den Wasserfilter.

Problem	Ursache	Lösung
Flüssigkeit Auffüllen Lösungsbehälter	Kontrollventil (#13) auf Undichtheit	Überprüfen Sie die Sitzfläche des Saugschlauch Bausatz (#11). Kontrollventil und Dichtung müssen lose in den Saugschlauch Bausatz passen. Reinigen Sie die Dichtung und das Innere des Bausatzes.
	Dichtung (#13) ist angeschwollen oder chemisch angegriffen.	Ersetzen Sie sie oder installieren Sie ein Kontrollventil.

Garantie

Wir gratulieren Ihnen zu diesem Kauf
Dosmatic steht für die besten und zuverlässigsten, wasserbetriebenen Injektoren und bietet Ihnen dafür die beste Garantie, die es auf dem Markt gibt. Dosmatic bietet Ersatz für alle Teile an, die Material- und Produktionsfehler erweisen, für die folgenden Zeiträume ab Erwerb beim Originalvertreiber:

3 Jahre	**Gehäuse und Körper**
2 Jahre	**Der Motorkolben Bausatz**
1 Jahr	**Unteres Teil der Pumpe (chemische Pumpe)**

Die Dosmatic Produkte garantieren frei von Material- und Herstellungsfehlern in den oben genannten Zeiträumen zu sein. Dosmatic wird nach eigener Wahl jedes Teil, dass im normalen Gebrauch Fehler aufweisst, reparieren oder ersetzen. Die Garantiereparaturen werden nicht über die anfänglichen Garantiezeiten erweitert.

Um Ihre Garantie zu erhalten
Ihre einzige Pflicht ist normale Wartung – einlaufende Flüssigkeiten und Lösungen zu filtern, O-Ringe und Dosierungskolben zu ersetzen. Dichtungen und O-Ringe werden nicht gedeckt.

Die Garantie deckt nicht Defekte durch Missbrauch, fehlende Wartung, Wasserverunreinigungen, wie bei Sand und Eisenpartikeln, fehlerhafte Installation, Gefrieren, Flüssigkeit oder Flüssigkeitsschlag, Schäden durch Missbrauch, Übermaß oder Folgeschäden von Einspritzung der Chemikalien oder Service von jedem nicht autorisierterten Dienstanbieter. Dosmatic übernimmt keinerlei Haftung wenn das Produkt nicht gemäß der Bedienungsanleitung und den Technischen Angaben in diesem Handbuch gebraucht wird.

Die Garantie wird ungültig wenn der Körper auseinandergenommen wird. Wenn sie glauben, dass es ein Problem beim Zusammenbau des Motorkolben oder im Inneren der Körpers gibt, wenden Sie sich bitte an Dosmatic oder an ein zugelassenen Reparaturdienst um den Injektor für seine Auswertung oder Reparatur einzusenden.

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTET Dosmatic FÜR AUßERORDENTLICHE, BESONDERE, INDIREKTE ODER FOLGESCHÄDEN DURCH GEBRAUCH, MISSBRAUCH ODER UNFÄHIGKEIT DIESES PRODUKT ZU GEBRAUCHEN ODER DURCH PRODUKTFEHLER.

Es besteht keinerlei Haftung auf Produkte, die in Zusammenhang mit Dosmatic eingesetzt werden oder wurden.

Dosmatic oder zugelassene Vertreiber haften nicht für Außerordentlich- und Folgeschäden, wie wirtschaftliche Einbußen. Dosmatic bewahrt das Alleinrecht auf Reparatur oder Ersatz des Produktes. Dieses Rechtsmittel ist Ihr alleiniges und ausschließliches Rechtsmittel für jegliche Garantieverletzung. Es existieren keine weiteren Garantieverpflichtungen, außer der hier oben Beschriebenen.

Produktrückgabe für Garantie- oder Nichtgarantiereparaturen:

Siehe Seite 3 für Dosmatic Land Kontaktinformation.

1. Bereinigen Sie die Einheit mit Wasser von jeglichen Chemikalien. Packen Sie die Einheit gut ein, um sie von Lieferschäden zu schützen.

2. Um Garantie- oder Nichtgarantiereparaturen oder Auswertung zu BESCHLEUNIGEN, fügen Sie bitte Folgendes bei: ein Kopie der Originalrechnung, die Seriennummer der Einheit, benutzte Chemikalie, Kontaktinformation und Rückautorisierungsnummer (RA), kontaktieren Sie Ihren Kundendienst um sie zu erhalten.

3. Senden sie die freigemachte Fracht an Dosmatic oder Ihren Vertreiber. Für Ihren Vertreiber oder um an Dosmatic zurückzusenden, kontaktieren Sie Ihren Dosmatic Kundendienst.

4. Für Garantiereparaturen: nach Inspektion und Feststellung der Produktions- oder Herstellungsfehler wird die Reparatur oder der Ersatz der Einheit nach Diskretion von Dosmatic gemacht, und ohne Kosten zurückgeschickt.

5. Für Nichtgarantiereparaturen: nach Inspektion wird Dosmatic oder ein Vertreiber Sie mit einem Kostenvoranschlag anrufen.

Español

Índice

Principio Operativo 45
Contenido de la caja 46
Características Técnicas 46
Precauciones de Seguridad 47
Cumplimiento de la Garantía 47
Consejos Generales 47
Instrucciones de Operación 48
Instalación y Puesta en Marcha 49
Diagrama de Instalación Sugerida 49
Mantenimiento 50
Inyección Remota 50
Instrucciones para Mantenimiento de Rutina 51
0.3%, 2.5% & 5% 51
Instrucciones para Mantenimiento de Rutina - 10% 52
Localización y Solución de Problemas 53
Garantía 54

Por favor, lea el manual con atención, antes de poner en funcionamiento su dosificador Dosmatic.

En este manual encontrará la información sobre el uso y cuidado de su nuevo dosificador Dosmatic. Si tiene alguna pregunta sobre el dosificador, la garantía, mantenimiento de rutina o uso apropiado, por favor, comuníquese con el distribuidor más cercano o con atención al cliente de Dosmatic.

Los modelos fueron diseñados para dosificar líquidos o polvos solubles recomendados y aprobados para ser inyectados en sistemas de fluidos.

Es responsabilidad del usuario determinar el porcentaje de dosificación de la unidad acorde a la recomendación del fabricante del químico para inyectar su producto, así como la comprobación periódica de que la concentración deseada es mantenida en el tiempo.

Mantenimiento y Garantía

Dosmatic brinda una garantía limitada de tres años, contados a partir de la fecha original de compra, que cubre sólo defectos en el material y la fabricación. El uso y cuidado apropiados de su equipo permitirá una vida útil duradera. Lea los términos completos de la garantía en la página 54.

Para su archivo

El Nº de serie de su dosificador Dosmatic está ubicado en el cuerpo de la unidad. Por favor, escriba el Nº en el espacio provisto y haga referencia a él si se comunica con su distribuidor o Dosmatic para obtener información, repuestos y reparaciones.

Nº de serie.....

Fecha de compra.. .....

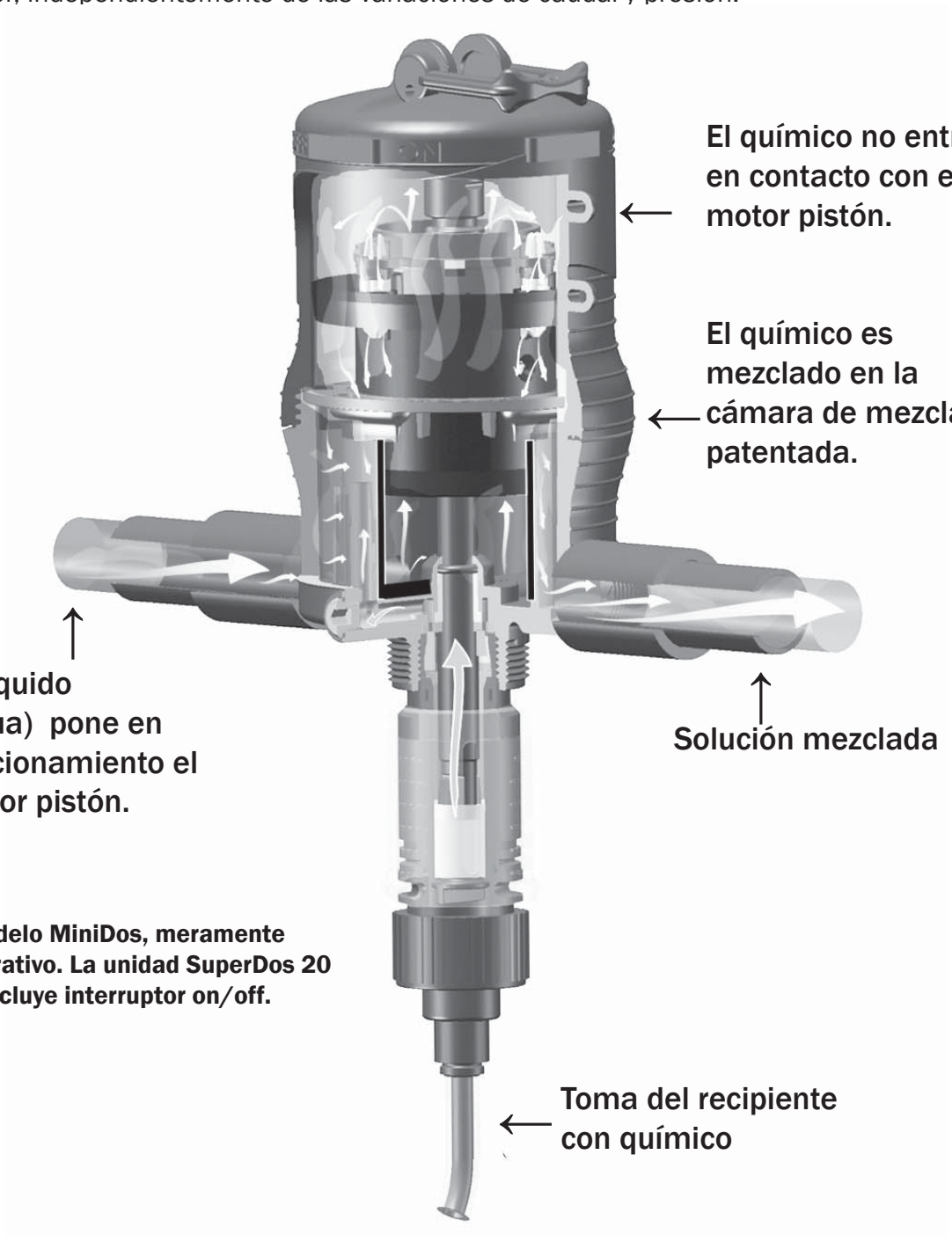
Importante:
¡Complete el formulario de registro de productos en nuestro sitio en Internet www.dosmatic.com!

Este documento no constituye documento contractual por parte de Dosmatic y es sólo a título informativo. Dosmatic se reserva el derecho de modificar las especificaciones y apariencia del producto sin notificación previa.

Principio Operativo

Preciso y Confiable

Instalado directamente en la línea de agua, el dosificador funciona sin electricidad, utilizando la presión del caudal como fuente de energía. El líquido pone en funcionamiento el motor pistón que acciona el cilindro dosificador. Éste a su vez succiona el porcentaje requerido de solución directamente del tanque. Dentro de la cámara de mezcla patentada de Dosmatic, la solución se homogeniza con el líquido y la presión hace que esa mezcla sea conducida aguas abajo. La cantidad de solución inyectada será directamente proporcional al volúmen de líquido que ingresa al dosificador, independientemente de las variaciones de caudal y presión.

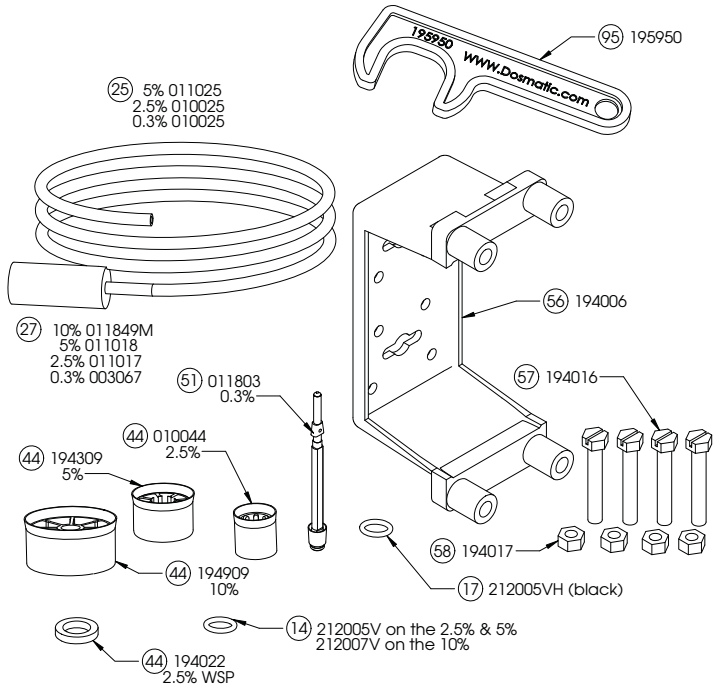


***Modelo MiniDos, meramente ilustrativo. La unidad SuperDos 20 no incluye interruptor on/off.**

Contenido de la caja

Junto con el dosificador
podrá encontrar los siguientes componentes:

Dosificador (no representado)
Pistón dosificador
O-ring
Manual (no representado)
Llave de final inferior (sólo el 0,3%)
Soporte de montaje
Pernos y tuercas de montaje
Filtro
Manguera para succión



Modelo	NPT	BSP
0.3% Rotating	113228R	113728R
0.3% PAA Rotating	113228RK	113728RK
2.5%	113205	113705
2.5% WSP	113205WSP	113705WSP
5%	113206	113706
10%	113207	113707

Características Técnicas

SuperDos 20 gpm (100 max. psi)

Modelo 0.3% 0.025% - 0.30% (1:4000 - 1:333)
Modelo 2.5% 0.20% - 2.5% (1:500 - 1:40)
Modelo 5%** 0.4% - 5% (1:250 - 1:20)
Modelo 10%* 2% - 10% (1:50 - 1:10)

Caudal de trabajo: 0.04 - 20 gpm (0,15 - 76 l/mn)
Presión operativa: 5 - 100 psi** (0,34 - 6,9 bar)
Conexión: 1" NPT/BSP
* 10% presión operativa máxima de 65psi (4,5 bar)
**Modelo 5% con kit de inyección remota tiene una presión operativa máxima de 60 psi (4 bar).

Carcaza	Materiales especiales patentados
Precisión de la dosificación	+/- 10% del porcentaje de dosificación
Capacidad de repetición	+/-3%
Pérdida de presión	Disponible a pedido
Temperatura máxima	38ºC
Temperatura mínima	1ºC
Máxima succión vertical del concentrado	4 mts
Máxima succión horizontal del concentrado	15 mts
Autocebante	Sí
Material de sellos disponibles: *Contáctese con su representante para mayor información sobre los productos químicos	Aflas- ácido concentrado Viton - ácidos, aceites y pesticidas EPDM - químicos de base FFKM
Viscosidad máxima	1,500 cP (Ejemplo miel)
Accesorios recomendados	filtro de +140 mesh, válvula de retención, regulador de presión, restrictor de caudal.

Precauciones de Seguridad
Cumplimiento de la Garantía

Advertencia, **Lea las precauciones en su totalidad antes de poner en funcionamiento, por favor. Debe respetar todas las normativas locales pertinentes.**

Quite los tapones rojos antes de la instalación
Cada modelo es 100% probado en fábrica antes del envío y puede contener una pequeña cantidad de agua. Los tres (3) tapones rojos son colocados luego de la prueba para asegurar la higiene del dosificador.

Antes de utilizar químicos agresivos
Póngase en contacto con su distribuidor, fabricante del químico o con atención al cliente de Dosmatic para confirmar la compatibilidad química con el dosificador. Siempre use la protección de seguridad apropiada recomendada por el fabricante de químico.

Señale las tuberías, válvulas y conexiones
Si el químico inyectado torna el agua no apta para el consumo, todas las tuberías deben llevar un distintivo como el que sigue:
¡ATENCIÓN: AGUA NO APTA PARA CONSUMO HUMANO!

Controle el caudal aguas abajo
Es responsabilidad del usuario controlar la salida del químico inyectado.

Filtro recomendado y obligatorio
Instale un filtro de 140 mesh (104 micrones) o más fino dependiendo de la calidad del líquido en su sistema en la entrada de su dosificador para prolongar la vida útil de su dosificador y para asegurar la validéz de su garantía. Un filtro es imperativo ya que la mayoría de los fluidos tienen impurezas o partículas especialmente si la fuente es un pozo, estanque o lago.

Evite un potencial accidente con químicos peligrosos
Elija un lugar seguro. El tanque debe estar fuera del alcance de los niños y de zonas de tránsito frecuente. No debe ser expuesto a temperaturas de congelamiento.

Evite la contaminación de la solución
Utilice únicamente agua limpia FILTRADA. No permita que agentes contaminantes ingresen al tanque de la solución, ya que éstos serían bombeados a la tubería de líquido y podrían provocar la propagación de enfermedades. Suciedad, desechos y otros contaminantes en el tanque de solución también podrían provocar un desgaste excesivo.

Temperatura del líquido
Mín.: 34°F (1°C) Máx.: 100°F (38°C)

Presión máxima del líquido
Modelos 0.3%, 2.5%, 5% - 100 psi (6,9 bar)
10% - 65 psi (4,5 bar).
Modelo 5% con kit de inyección remota tiene una presión operativa máxima de 60 psi (4 bar).
Instale un regulador de presión y/o válvula de descompresión para asegurar que la presión operativa no exceda la máxima especificada.

Antes de quitar el dosificador del sistema
Descomprima la línea de líquido. Cuando el sistema está en funcionamiento, cierre la válvula de entrada. Deje la válvula aguas abajo abierta para despresurizar el dosificador y todas las partes del sistema aguas abajo. Así, será seguro desinstalar el dosificador.

Consejos Generales

Dedique un momento para leer este manual de instrucciones en su totalidad. Siga sus instrucciones ya que ayudarán a prolongar la vida útil de su dosificador.

Para una vida útil prolongada
Comience con líquidos o fluidos limpios utilizando un filtro en línea para reducir la presencia de impurezas. Mantenga el contenedor con la solución química cubierto y limpio. Siempre deje el filtro en el contenedor con la solución como mínimo a 5 cm (2") del fondo del contenedor. Asimismo, realice las tareas de mantenimiento recomendadas. (Lea “Mantenimiento” en pág. 50).

Uso con Concentrados Líquidos, Productos Solubles y Polvos Humectables o Solubles
Asegúrese que el químico, cuando es mezclado con agua, esté completamente homogeneizado o disuelto antes de utilizarlo con el dosificador. Para inyección de polvos humectables y solubles, se recomienda el uso de los dosificadores Dosmatic PHS o instale un kit de conversión CDPHS en su dosificador con pistón dosificador Dosmatic

Evite exponer su Dosmatic a temperaturas extremas
Proteja el dosificador de temperaturas de congelamiento o calor excesivo.

Enjuague el dosificador después de cada uso
Si queda solución en el interior del dosificador, ésta se puede secar y dañar el cilindro dosificador cuando se ponga en marcha nuevamente. (Lea “Mantenimiento” en la pág. 50).

Dosificador sin uso por un tiempo prolongado
Si su dosificador no ha sido almacenado apropiadamente, es posible que los depósitos se hayan secado dentro del motor. (Lea “Mantenimiento” en la pág. 50). Antes de ponerlo en funcionamiento, sumerja toda la unidad en agua, colóquela en un lugar a una temperatura de aproximadamente 22ºC (72ºF) durante 8 horas.

Instrucciones de Operación

Funcionamiento Normal: Sonido de “Clics” dentro del motor

El caudal del líquido hará que el dosificador emita un sonido de “clics” y que inyecte la dosis establecida de solución en la línea de agua. A mayor caudal, mayor será la frecuencia de los “clics”. El dosificador fue diseñado para inyectar proporcionalmente la solución (al mismo porcentaje de dosificación) independientemente del caudal.

Caudal de operación

El caudal y la presión del líquido no deben exceder aquellos especificados para su modelo (Lea “Características técnicas” en pág. 46).

Ajuste de la dosificación

La dosificación en la unidad es regulable INCLUSO CUANDO ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO Y BAJO PRESIÓN. Para ajustar la dosificación, consulte Fig. 1 y Fig. 2. No remueva la pieza N°79 cuando el dosificador está en operación o bajo presión.

SuperDos 20 0.3%, 2.5% & 5%

1. Retire el Pasador, seguro superior (N°65 en Fig. 1).
2. Rote la camisa de regulación de dosificación (N°61) hacia arriba o abajo para obtener la dosificación deseada (Fig.2). Alinee en la escala la parte superior de la camisa de regulación con el porcentaje deseado (Fig. 2a).
3. Reinserte el pasador, seguro superior (N°65). El pasador debe estar paralelo a la escala para poder reinsertarse.

SuperDos 20 10%

1. Retire el Pasador, seguro superior (N°79 en Fig. 1a).
2. Rote el cilindro externo (N°7) hacia arriba o abajo para obtener la dosificación deseada (Fig. 2b). Utilice la parte inferior del regulador de la relación a la línea de con el ajuste de la velocidad de avance deseado(Fig. 2c).

Nota: No desenrosque la camisa de regulación de dosificación por debajo de la escala de dosificación. Compruebe la solución final aguas abajo para asegurarse de que el porcentaje correcto es dosificado.

Fig. 3
Montaje típico en pared

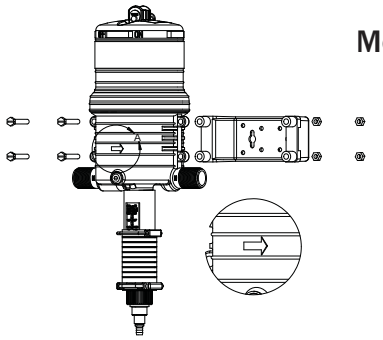


Fig. 1

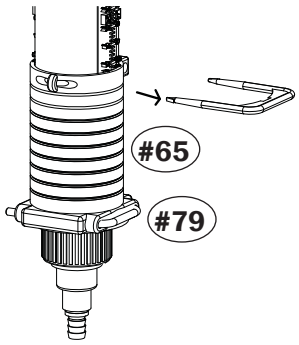


Fig. 1a

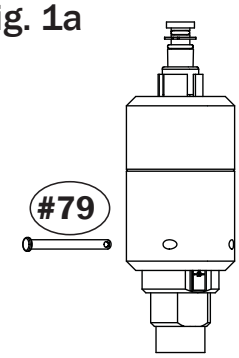


Fig. 2

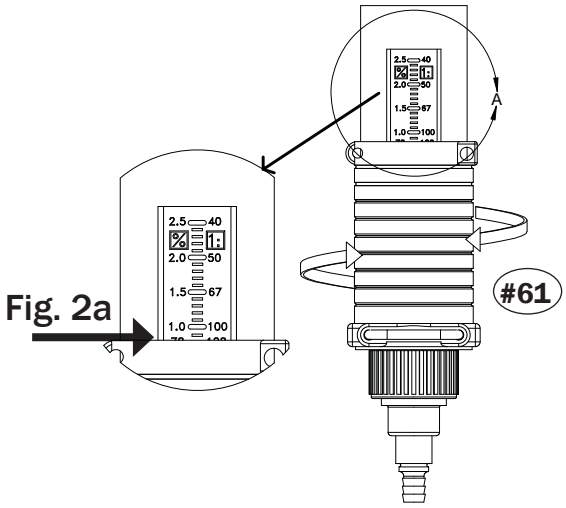


Fig. 2a

Fig. 2b

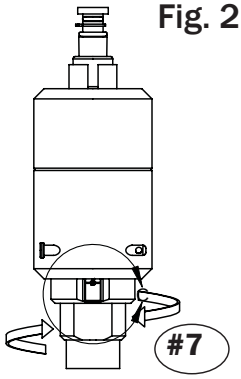
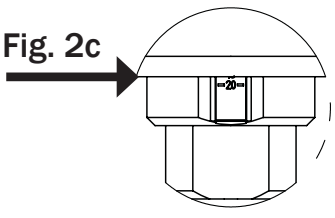


Fig. 2c



Instalación y Puesta en Marcha

Consulte Fig. 3 y Fig. 4

Filtro para líquidos (Obligatorio)
Instale un filtro de 140 mesh (104 micrones) o menor dependiendo de la calidad del líquido en su sistema en la entrada de su dosificador para prolongar su vida útil y para la validéz de su garantía. Dosmatic recomienda un filtro Twist II Clean® que puede adquirirse junto con su dosificador.

Montaje del dosificador
Monte el dosificador a un soporte sólido como una pared o directamente sobre la línea de fluido líquido. Observe la flecha en el dosificador que indica el sentido del caudal.

Válvula anti-retorno (recomendado)
Instale una válvula que cumpla las normativas locales.

Regulador de presión (recomendado)
Previene que la presión exceda las especificaciones técnicas de la unidad.

Disposición de válvulas - bypass (recomendado)
Permite que el dosificador pueda ser removido del sistema para tareas de mantenimiento o almacenamiento cuando no está en funcionamiento.

Dispositivo para golpe de ariete (recomendado)
Previene el daño por golpe de ariete, si se está operando con válvulas solenoides, válvulas neumáticas de cerrado rápido o incluso si se está operando con válvulas de bola manuales en su sistema de agua.

Válvula anti-sifón (opcional)
Para evitar que el químico concentrado (del tanque) sea expulsado a la fuente cuando la válvula de aguas arriba está cerrada. La válvula anti-sifón debe instalarse en la cañería aguas abajo de la unidad.

Prevención adicional de efecto sifón
Coloque el tanque con la solución concentrada por debajo de la boquilla para manguera para succión del dosificador. Si utiliza la válvula de entrada como una válvula de corte, puede causar que el producto concentrado sea expulsado en la línea aguas arriba.

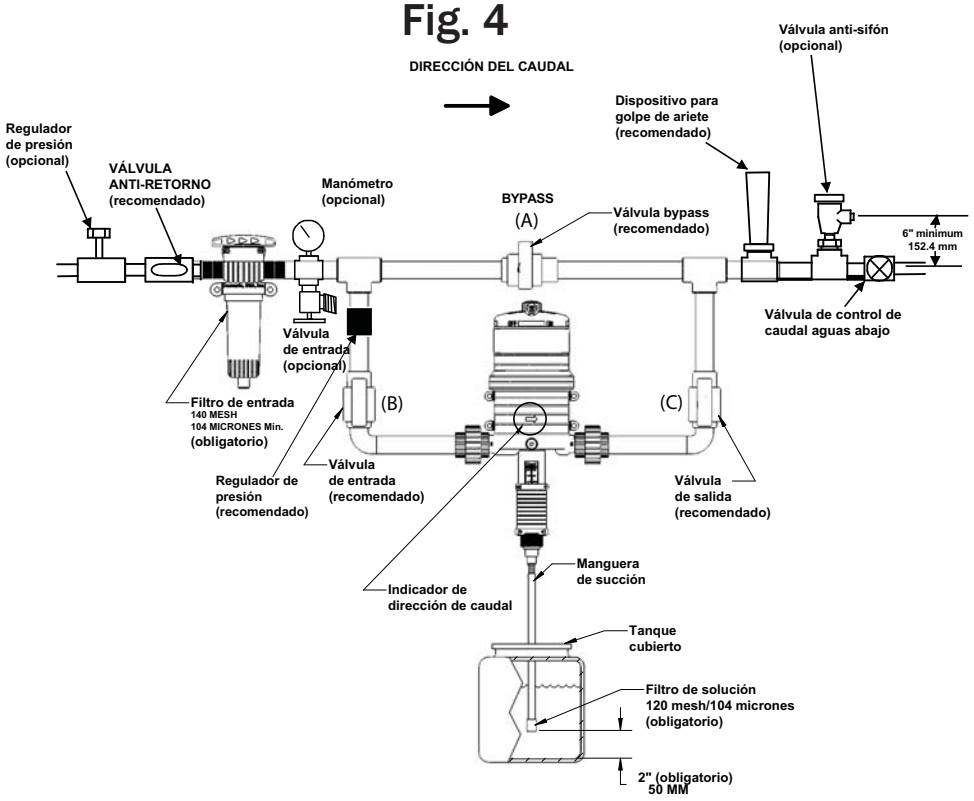
Tanque de solución
Puede utilizar un tanque de cualquier tamaño. Se recomienda utilizar uno que cuente con una tapa. Para instalar el tanque de solución inserte cuidadosamente la manguera para solución en la boquilla para manguera. Coloque el filtro en el tanque de la solución dejando como mínimo 5 cm (2'') de producto químico. Vea que el filtro esté cubierto por al menos 5 cm (2'') de solución química.

Nunca utilice lubricantes derivados de petróleo
Recibirá el dosificador Dosmatic con una capa fina de silicona en torno a las juntas colocadas para facilitar el ensamblaje. Nunca utilice en los o-rings o en cualquier parte del dosificador lubricantes derivados del petróleo como vaselina, aceite de bebé, WD 40©, aceite de motor, etc. porque pueden hacer que las partículas se adhieran y obstaculicen o dañen el dosificador.

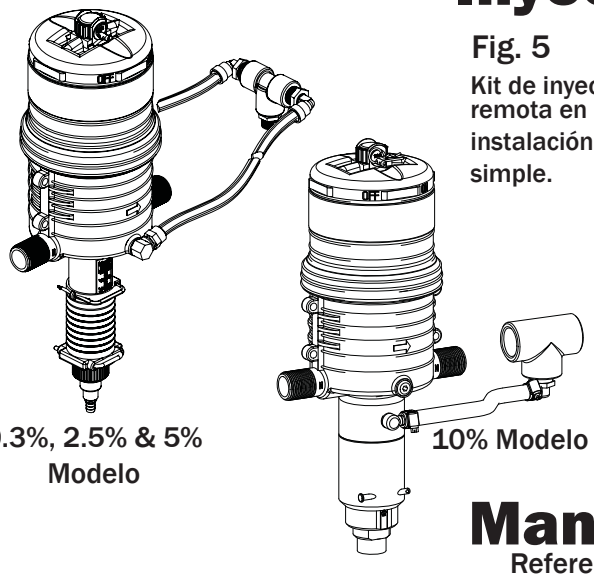
Revisión de pérdidas en el sistema y puesta en marcha
Abra la válvula bypass (A), cierre la válvula de entrada (B) y la válvula de salida (C), para que el líquido no ingrese al dosificador. Abra LENTAMENTE la tubería principal. Deje que el caudal corra entre 11 a 45 lpm (5 -12 gpm) en el sistema de tuberías. Abra todas las válvulas situadas aguas abajo del dosificador para expulsar aire que haya quedado atrapado. Abra LENTAMENTE la válvula en la conexión de entrada del dosificador (B). Abra la válvula (C) a la salida del dosificador. Cierre la válvula (A). El líquido circulará libremente a través del dosificador, oirá "clics". Observe si existe alguna pérdida y haga las correcciones necesarias.

Diagrama de Instalación Sugerida

Fig. 4



Inyección Remota



0.3%, 2.5% & 5% Modelo

10% Modelo

Fig. 5
Kit de inyección remota en instalación simple.

Kit de inyección remota (no incluido)
Se recomienda para los siguientes casos:

Códigos de kit
012705

Instalación simple:
Para prevenir la acumulación de minerales en el cuerpo de la unidad. Utilice este kit cuando inyecte químicos que causan precipitados minerales en los líquidos (Fig. 5)

NOTA: cuando mezcle más de un químico, siempre consulte la guía informativa del fabricante del químico para la aplicación apropiada. Comuníquese con su distribuidor local o con atención al cliente de Dosmatic, si desea más información o colocar un pedido.

Mantenimiento

Referencias en págs. 67 a 73

ENJUAGUE EL DOSIFICADOR DESPUÉS DE CADA USO

Si queda solución en el interior del dosificador, ésta se puede secar y dañar el conjunto dosificador cuando se ponga en marcha nuevamente. Coloque la manguera para succión dentro de un tanque con 1 litro (1qt.) o más de agua limpia y filtrada. Haga funcionar el dosificador con agua limpia hasta que el tanque esté vacío. Este procedimiento no es necesario si la operación es continua.

LIMPIE EL TANQUE CON LA SOLUCIÓN

Manténgalo cubierto para evitar que tierra y agentes contaminante ingresen al tanque. Enjuague el tanque frecuentemente y por completo. No mezcle soluciones químicas que pueden reaccionar generando precipitaciones. Utilice únicamente AGUA FILTRADA cuando llene el tanque.

LIMPIE LA MALLA DE FILTRO DE SOLUCIÓN

Compruebe el estado cada vez que utilice una nueva solución. Limpie el filtro (N°27) y la manguera (N°25) tan seguido como sea necesario con agua limpia. Reemplácelos, si fuese necesario. No permita que el filtro toque el fondo del tanque con la solución para evitar que se obstruya con depósitos o precipitados.

LIMPIE EL FILTRO DE ENTRADA

Límpielo o reemplácelo cuando sea necesario con el fin de prolongar la vida de su dosificador y disminuir la pérdida de carga.

DOSIFICADOR EN BYPASS

Cuando el dosificador no esté en marcha, colóquelo en modo bypass con el sistema de disposición en 3 válvulas (recomendado). Utilice el interruptor on/off del dosificador para derivar el líquido en la posición "off".

ALMACENAMIENTO

Para almacenamiento prolongado, enjuague el dosificador con agua fresca (Lea “Enjuague el dosificador después de cada uso”) y sumerja la unidad y las piezas en un recipiente con agua. Una vez por mes, aplique una pequeña cantidad, 29 ml (<0.1 oz.), de lavandina para evitar el desarrollo de algas. EVITE LA EXPOSICIÓN A TEMPERATURAS BAJO CERO.

Realice tareas de mantenimiento para prolongar la vida útil del dosificador.

Consulte las páginas 68 y 69
Modelo SuperDos 20 (0.3%) y PAA

Cada 3 - 6 meses	Cada 6 - 12 meses	Reemplace cuando fuese necesario
1. Limpie el asiento de las juntas (N°13). 2. Revise el O-ring N°17. 3. Revise, limpie y, si fuese preciso, cambie el cilindro N°68.	1. Cambie el O-ring N°17 y el pistón dosificador N°51. 2. Limpie y/o cambie la válvula de retención N°13. 3. Verifique la boquilla de manguera para succión N°11.	1. Cilindro N°68 2. Conjunto de eje y pistón dosificador N°51.

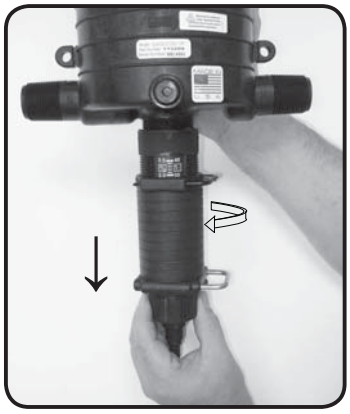
Consulte las páginas 70, 71 y 72
Modelos SuperDos 20 (2.5% y 2.5% WSP), (5%)

Cada 3 - 6 meses	Cada 6 - 12 meses	Reemplace cuando fuese necesario
1. Limpie el asiento de las juntas (N°14 & N°13, N°44 - WSP). 2. Verifique O-ring N°17 y cilindro N°7. 3. Revise, limpie y, si fuese preciso, cambie el cilindro N°7	1. Cambie el O-ring N°17 y el pistón dosificador/ junta dosificador (WSP modelo) N°44. 2. Limpie y/o cambie la válvula de retención N°13. 3. Verifique la boquilla de manguera para succión N°11.	1. Cilindro N°7 2. O-ring N°14 o N°44 - WSP

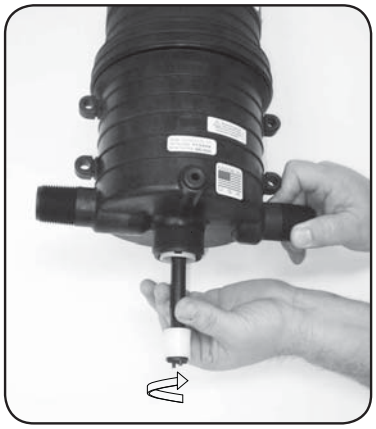
Consulte las páginas 73
Modelos SuperDos 20 (10%)

Cada 3 - 6 meses	Cada 6 - 12 meses	Reemplace cuando fuese necesario
1. Limpie el asiento de las juntas (N°14 & 13). 2. Verifique O-ring N°17 y cilindro N°7. 3. Revise, limpie y, si fuese preciso, cambie el cilindro N°7	1. Cambie el O-ring N°17 y el pistón dosificador N°44. 2. Reemplazar el kit de manguera de N°60.	1. Cilindro N°7 2. O-ring N°14

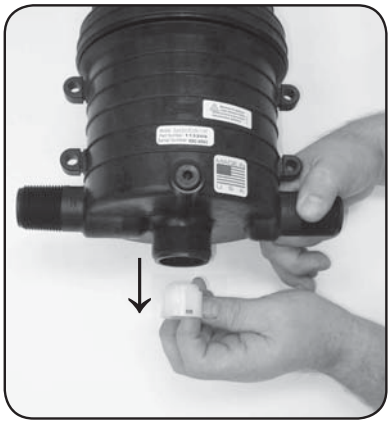
Instrucciones para Mantenimiento de Rutina 0.3%, 2.5% & 5%



Paso 1.
Desenrosque el CONJUNTO DOSIFICADOR CILÍNDRICO y sepárelo del cuerpo del dosificador.

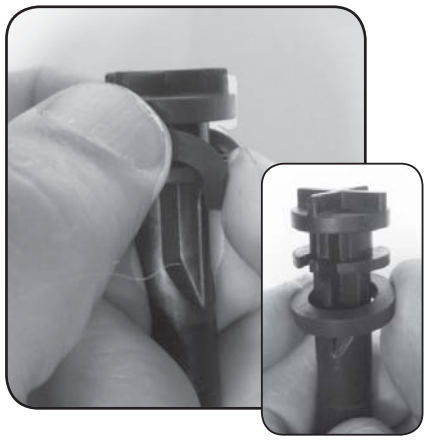


Paso 2.
Extraiga el EJE Nº51 con un giro de 90º y tire hacia abajo.



Paso 3.
Quite la JPRENSA O-RING Nº15 del dosificador. Retire el O-ring Nº17 del cuerpo. NOTA: El o-ring puede estar aún alojado en la base de la unidad.

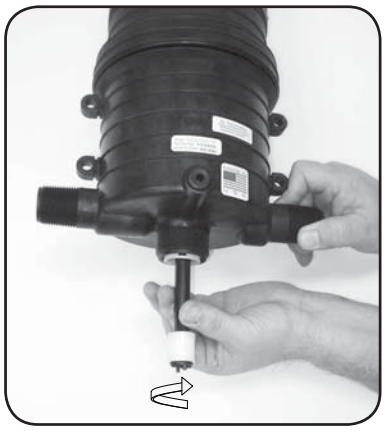
Paso 4. Para 2.5% & 5%
Reemplace el pistón dosificador Nº44 con el lado acampanado hacia arriba y el O-ring Nº14. Sólo 0.3%: reemplace el EJE Nº51. Consulte paso 5a.



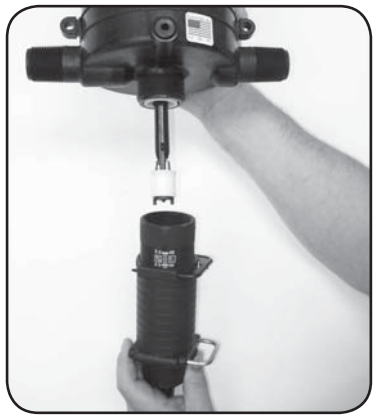
Paso 4. Para 2.5% WSP
Aprete y tire de la Junta Dosificadora Nº44 sobre la saliente de retención. Deslícelo hacia fuera del eje Nº51.

Paso 5a. Para 0.3%.
Reemplace el conjunto de EJE INFERIOR e instálelo en el eje superior.

Paso 6.
Coloque nuevamente el PRENSA O-RING Nº15 y el O-ring Nº17 en el EJE Nº51.



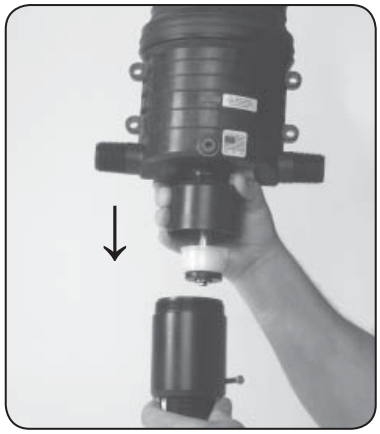
Paso 7.
Reinserte del EJE Nº51 del cuerpo del dosificador con un giro de 90º para trabarlo. Jale despacio del eje para verificar que está trabado. El eje tiene que permanecer insertado.



Paso 8.
Reinstale el CONJUNTO DOSIFICADOR CILÍNDRICO en el cuerpo de la unidad. Asegúrese de que la junta Nº16 quede alojado en la parte superior de cilindro.

Instrucciones para Mantenimiento de Rutina - 10%

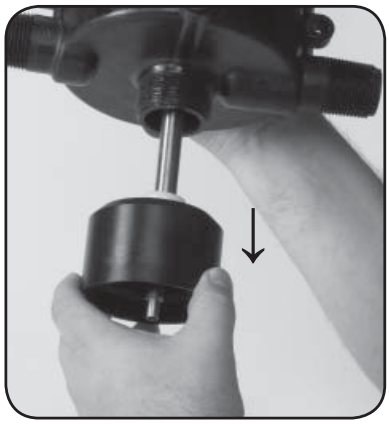
Paso 1.
Desenrosque el CONJUNTO DOSIFICADOR y sepárelo del cuerpo del dosificador.



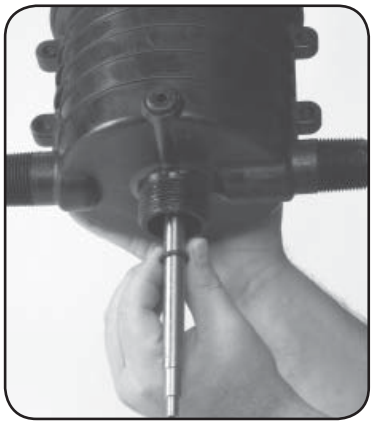
Paso 2.
Quite el CONJUNTO DOSIFICADOR.

Paso 3.
Extraiga el TORNILLO Nº93 del extremo del eje con un destornillador de tuercas hexagonales.

Paso 4.
Retire la GUÍA DE PISTÓN DE DOSIFICACIÓN Nº73 y reemplace el PISTÓN DOSIFICADOR Nº44 y #14 O-ring.



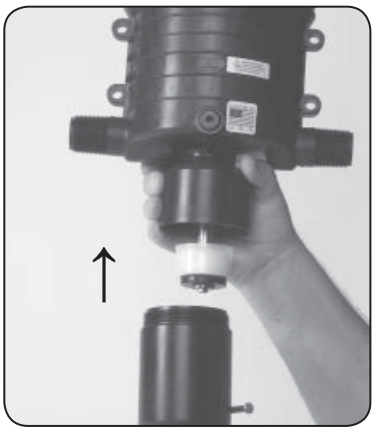
Paso 5.
Desenrosque el ADAPTADOR Nº72 y quítelo.



Paso 6.
Quite y reemplace el O-RING Nº17.

Paso 7.
Instale el nuevo PISTÓN DOSIFICADOR Nº44 y la GUÍA DE PISTÓN DE DOSIFICACIÓN Nº73. Ajuste con un destornillador de tuercas hexagonales.

Paso 7a.
NOTA: Instale el pistón dosificador Nº44 con el **lado acampanado hacia arriba.**



Paso 8.
Reinstale el CONJUNTO DOSIFICADOR en el cuerpo de la unidad. Sólo ajústela manualmente.

Localización y Solución de Problemas

Nueva instalación – siempre incremente la presión en el sistema lentamente (siga las "instrucciones para la puesta en marcha" en la pág. 49)

Problema	Causa	Solución
No Emite Sonido De "Clics"	El líquido NO fluye por la unidad	¿Ha quitado los tapones rojos de las aberturas de la entrada, salida y succión? ¿La unidad está instalada al revés? La flecha en el dosificador debe señalar la misma dirección que tiene el caudal. Si el dosificador aún no hace ese sonido, no abra la parte superior del cuerpo. Comuníquese con el área técnica de Dosmatic.
	El líquido fluye por la unidad	¿El caudal es mayor o menor al especificado para el modelo? (Consulte las "características técnicas" pág. 46). Si el caudal es inferior al caudal indicado, increméntelo, Si el caudal es superior al caudal indicado, disminúyalo. ¿El dosificador nuevo ha sido almacenado por un periodo prolongado? De ser así, sumerja el dosificador en agua a temperatura ambiente por 24 horas para que las partes reabsorban el líquido y regresen a su tamaño original. Si la presión supera la máxima admitida, instale un limitador de presión. (Consulte las "características técnicas" pág. 46). Válvula bypass no cerrada. Verifique y coloque la válvula en posición OFF.

Dosificador en operación o luego del mantenimiento programado

Problema	Causa	Solución
No Emite Un Sonido De "Clics"	Conjunto pistón motor N°9 está desgastado	Reemplace el motor pistón N°9. Limpie el filtro aguas arriba.
	Cuerpo superior N°1 o cuerpo inferior N°40 gastado o dañado	Pase cuidadosamente papel de lija dentro del cuerpo para eliminar las ralladuras. Instale o limpie el filtro aguas arriba.
	Válvula bypass no cerrado	Cierre la válvula.
	Filtro de entrada sucio u obstruido	Reemplace, limpie el filtro.
	O-ring N°17 desgastado o desmontado	Reemplace o monte correctamente el o-ring N°17.

Problema	Causa	Solución
Emite Un Sonido De "Clics", Sin Succión De Solución	Cilindro #7 o #68 está desgastado	Reemplácelo.
	Pistón dosificador/ junta dosificadora (WSP modelo) N°44 (0.3% - N°51) desgastado o instalado incorrectamente	Reemplácelo o asegúrese durante el mantenimiento de rutina de que el pistón dosificador N°44 (0.3% - N°51) esté instalado con el extremo ancho con borde fino hacia arriba.
	La junta de retención N°15 está instalado incorrectamente	Instale correctamente.
	El asiento del o-ring N°14 o pistón dosificador/ junta dosificadora (WSP modelo) N°44 (0.3% - N°51)dañado	Reemplácelo.
	O-ring N°17 desgastado y/o suelto	Reemplácelo.
	Manguera para succión N°25 o boquilla para manguera N°11 quebradas o presentan pérdidas o filtro para solución obstruido.	Reemplace y/o limpie, si fuese necesario.
	Válvula de retención a resorte N°13 presenta pérdidas:	Límpiela o reemplácela de ser necesario.

Problema	Causa	Solución
Emite Un Sonido. No Inyecta Lo Suficiente	Pistón dosificador/ junta dosificadora (WSP modelo) gastado N°44 (modelo 0.3%: N°51)	Reemplácelo.
	Cilindro interno N°7 desgastado	Reemplácelo.
	La unidad funciona a caudales altos y no a caudales bajos	Reemplácelo N°17 O-ring.
	Conjunto pistón motor N°9 está desgastado	Reemplace el motor pistón N°9. Limpie el filtro aguas arriba.
	Cuerpo superior N°1 o cuerpo inferior N°40 gastado o dañado	Reemplace, limpie el filtro.

Problema	Causa	Solución
Fluido desborda al tanque con la solución	Válvula de retención N°13 con pérdidas	Verifique el asiento de la junta en la boquilla de la manguera N°11. La válvula de retención y la junta deben encajar sin oposición en el interior de la boquilla. Limpie la junta y dentro de la boquilla.
	Sello en la pieza N°13 se deformó o sufrió ataque químico	Reemplace con una válvula de retención nueva.

Garantía

Felicitaciones Por Su Compra
Fabricamos los mejores y más confiables dosificadores hidráulicos disponibles. Nuestra garantía ofrece la mejor cobertura del sector. Dosmatic sustituirá todas las piezas en caso de probarse defecto en el material o la fabricación a partir de la fecha de compra según se detalla a continuación:

3 años	**Cuerpo superior e inferior**
2 años	**Motor pistón**
1 año	**Cilindro dosificador**

Los productos Dosmatic están garantizados contra posibles defectos de material o de mano de obra por los periodos mencionados anteriormente. Dosmatic, a su total discreción, reparará o reemplazará todo componente que falle en condiciones normales de uso. Toda reparación realizada bajo garantía no extenderá el periodo de garantía inicial.

Para conservar la cobertura
Su única responsabilidad es el mantenimiento normal de la unidad (filtración del agua entrante y reemplazo de o-rings y pistones dosificadores desgastados). Las juntas y o-rings no están cubiertos por la garantía.

La presente garantía no será válida si se encuentran defectos debido al uso indebido, falta de mantenimiento, impurezas en el líquido como son, arena y hierro, instalación incorrecta, congelamiento, golpe de ariete, abuso, efectos colaterales no deseados producidos por incompatibilidad química del producto que usted eligió dosificar o servicios brindados por terceros no autorizados para dicha tarea. Dosmatic rechaza toda responsabilidad si el producto no es utilizado en cumplimiento con las instrucciones de operación y especificaciones indicadas por el presente manual de instrucciones.

La cobertura de la garantía podría anularse, si el cuerpo del dosificador es desmontado. Si Ud. cree tener algún problema en el pistón motor o en el interior del cuerpo, por favor, comuníquese con Dosmatic o centro de reparaciones autorizado para coordinar el envío del dosificador para su evaluación y/o reparación.

EN NINGÚN CASO, DOSMATIC SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES O INDIRECTOS O COLATERALES, INDEPENDIENTEMENTE QUE RESULTEN DEL USO, USO INDEBIDO O INCAPACIDAD DE USO DE ESTE PRODUCTO O DE LOS DEFECTOS DEL PRODUCTO.

No hay ninguna garantía expresa o implícita sobre los productos utilizados con los productos Dosmatic.

Dosmatic o el distribuidor autorizado no serán responsable por daños incidentales o indirectos tales como pérdidas económicas. Dosmatic se reserva el derecho exclusivo de reparar o reemplazar el producto. Dicho recuso será su único y exclusivo recurso ante el incumplimiento de la garantía. No hay otra garantía expresa o implícita, que amplíen la garantía más allá de los términos anteriormente mencionados.

Para enviar el dosificador para reparación bajo garantía o fuera de la cobertura:

Si desea información para comunicarse con Dosmatic, consulte la página 3.

1. Enjuague y drene por completo toda solución química del dosificador. Asegúrese de empacarlo apropiadamente para envío.

2. Para RÁPIDA evaluación y reparación bajo garantía o fuera de la cobertura, por favor incluya la siguiente información: una copia de la factura original, número de serie de la unidad, químico utilizado, datos de contacto, y número de Autorización de Devolución (RA), comuníquese con atención al cliente de Dosmatic para obtenerlo.

3. Envíe la unidad con flete pre-pago a Dosmatic o distribuidor local. Si desea comunicarse con su distribuidor local o con Dosmatic para efectuar la devolución, comuníquese con atención al cliente de Dosmatic.

4. Para un dosificador en GARANTÍA: Luego de pasar la inspección y si se determina que la unidad tiene defectos en el material o la fabricación, la unidad será reparada o reemplazada, a discreción de Dosmatic, sin costo, y será devuelta por flete prepago.

5. Para un dosificador FUERA DE LA COBERTURA: Luego de pasar la inspección Dosmatic o el distribuidor local se comunicará para pasar el estimado de la reparación.

Português

Indice

Princípio de Funcionamento 56
Embalagem 57
Características Técnicas 57
Precauções De Segurança 58
Comprimento de Garantia 58
Conselhos Gerais 58
Operação 59
Instalação e Pré-Operação 60
Diagrama De Instalação Recomendada 60
Manutenção 61
Injeçao Remota 61
Instruções Para Manutenção De Rotina 62
0.3%, 2.5% & 5% 62
Instruções Para Manutenção De Rotina - 10% 63
Análise e Resolução de Problemas 64
Garantia 65

Leia o manual cuidadosamente, por favor, antes da pre-operação do seu dosador Dosmatic No manual encontrará a informação sobre o uso e cuidado do seu novo dosador Dosmatic. Se tiver alguma pergunta sobre o dosador, a garantia, manutenção de rotina ou uso apropriado, por favor, entre em contato com o distribuidor mais perto de você ou com atenção ao l cliente de Dosmatic

Os modelos foram desenhados para dosar líquidos concentrados ou pós solúveis e aprovados para ser injetados em sistemas hidráulicos.

A responsabilidade do operador é a escolha da regulação da porcentagem da dosagem correta na unidade de acordo com as recomendações do fabricante para dispensar seu produto, e de assegurar que a dosagem apropriada seja mantida.

Manutenção e Garantia

Dosmatic oferece uma garantia limitada de três anos, contados a partir da data original da compra, que cobre só defeitos no material e a fabricação. O uso e cuidado apropriados do seu equipamento permitirá uma vida útil prolongada. Por favor, leia os términos completos da garantia na página 65.

Para Seu Arquivo

O Nº de serie de seu dosador Dosmatic está localizado no corpo da unidade. Por favor, escreva o Nº no espaço previsto e indique o número se entrar em contato com seu distribuidor ou com a Dosmatic para obter informação, peças de reposição e consertos.

Nº de serie.....

Data de compra .....

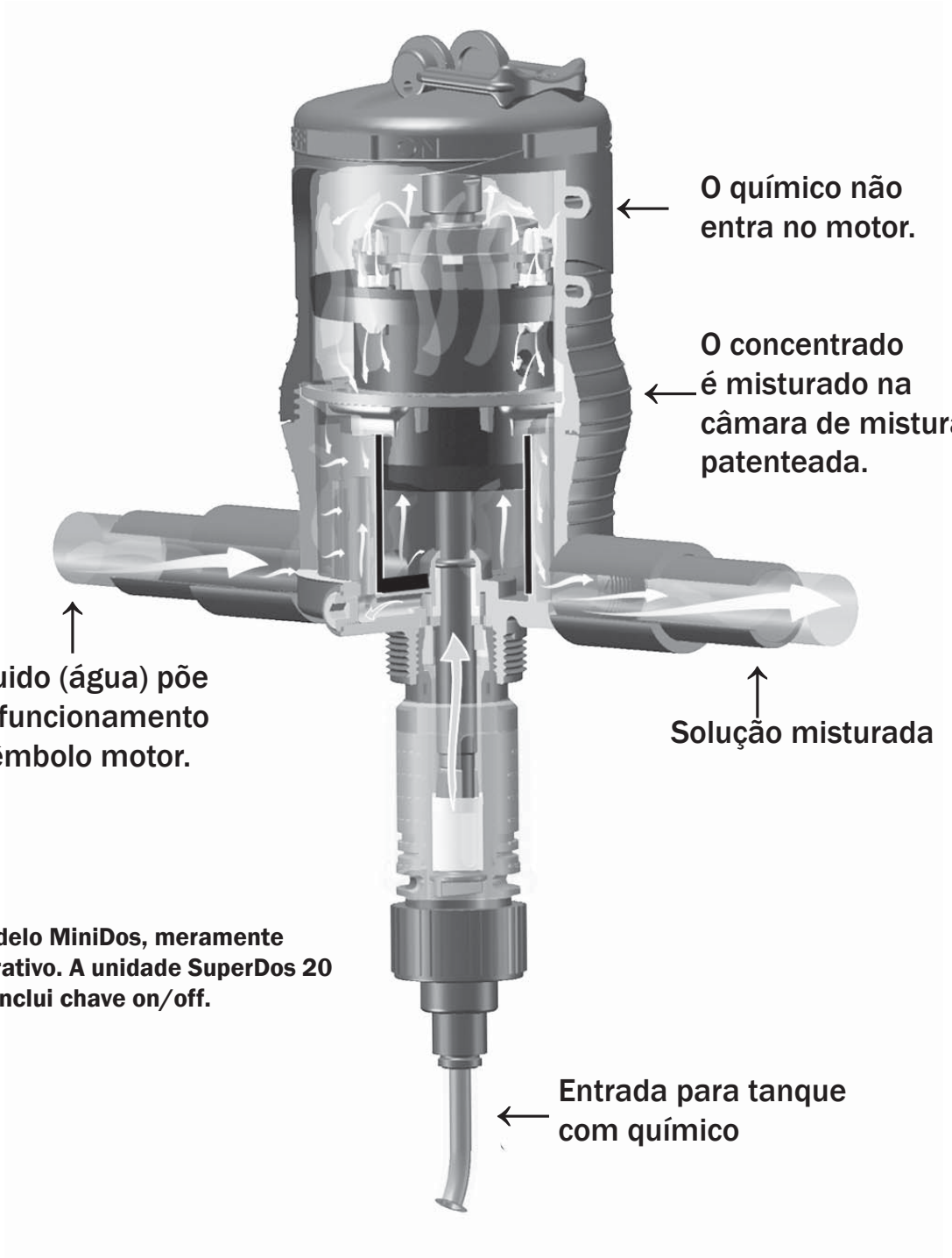
Importante:
Visite nosso site www.dosmatic.com para preencher nosso formulário de cadastro de produtos!

Esse documento não possui lastro contratual com a Dosmatic e é informativo unicamente. Dosmatic reserva-se o direito de alterar as especificações ou aparência dos produtos sem qualquer aviso prévio.

Princípio de Funcionamento

Acurado e confiável

Instalado diretamente numa rede de fornecimento de água, o dosador funciona sem eletricidade porque a pressão do fluído é sua força motriz. O fluido põe em funcionamento o dosador que aspira à porcentagem desejada do produto concentrado diretamente dum tanque com o químico. No interior do Dosmatic, o produto concentrado é homogeneizado com o fluido na câmara de mistura patenteada. Logo, a pressão do fluido conduz a solução para a saída do dosador. A quantidade de produto concentrado é proporcional ao volume de fluído a tratar no dosador, independentemente das variações de pressão e vazão.

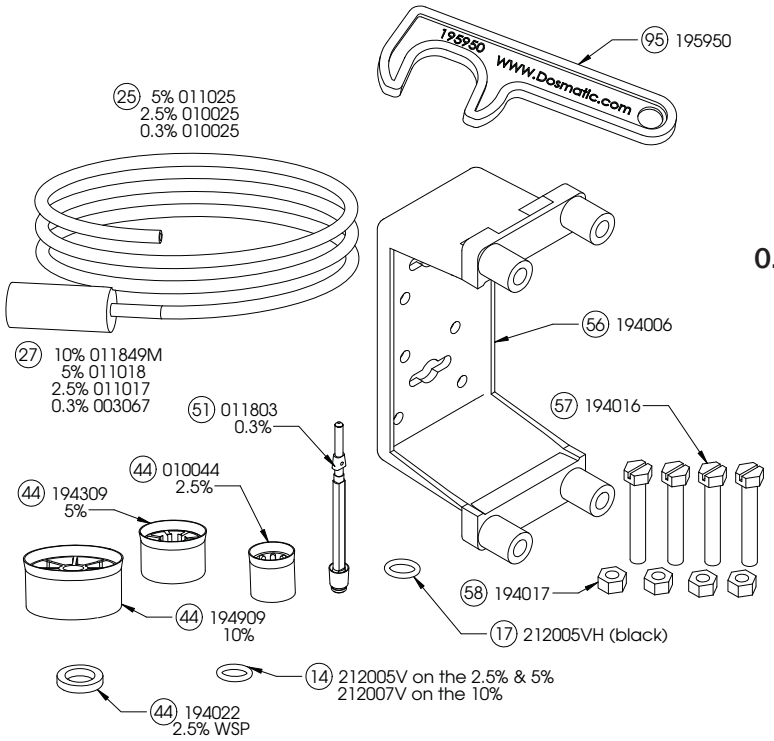


***Modelo MiniDos, meramente ilustrativo. A unidade SuperDos 20 não inclui chave on/off.**

Embalagem

O dosador inclui com sua embalagem os seguintes itens:

Dosador (não ilustrado)
Êmbolo dosador
O-ring
Manual (não ilustrado)
Llave do final inferior (0,3% apenas)
Suporte de montagem
Parafusos e porcas de montagem
Filtro
Mangueira de aspiração



Modelo	NPT	BSP
0.3% Rotating	113228R	113728R
0.3% PAA Rotating	113228RK	113728RK
2.5%	113205	113705
2.5% WSP	113205WSP	113705WSP
5%	113206	113706
10%	113207	113707

Características Técnicas

SuperDos 20 gpm (100 max. psi)

Modelo 0.3% 0.025% - 0.30% (1:4000 - 1:333)
Modelo 2.5% 0.20% - 2.5% (1:500 - 1:40)
Modelo 5% ** 0.4% - 5% (1:250 - 1:20)
Modelo 10%* 2% - 10% (1:50 - 1:10)

Vazão operativa: 0.04 - 20 gpm (0,15 - 76 l/mn)
Pressão operativa: 5 - 100 psi** (0,34 - 6,9 bar)
Conexão: 1" NPT/BSP

* 10% - pressão operativa máxima de 65psi (4,5 bar).
* Kit de injeção remota possui uma pressão operativa máxima de 60 psi (4 bar).

Corpo	Material composto patenteado
Precisão de dosagem	+/- 10% da dosagem
Repetitividade	+/- 3% da proporção
Perda de pressão	Disponível sob encomenda
Temp. máx.	100°F/38°C
Temp. mín.	34°F / 1°C
Sucção máxima vertical do concentrado	13 pés / 3,6 metros
Sucção máxima horizontal do concentrado	49 pés / 15 metros
Auto-escorvante	Sim
Material de selos disponíveis: *Entre em contato com um representante se desejar informação sobre compatibilidade química.	Aflas Viton EPDM FFKM
Viscosidade máx.	1.500 cP (Ex. mel)
Acessórios recomendados	Filtro de +140 mesh, válvula de retenção, regulador de pressão e restritor de vazão.

Precauções De Segurança
Comprimento de Garantia

Advertência, Por favor, leia todas as precauções antes de operar a unidade.
Deve respeitar a legislação local.

Tire as tampas vermelhas nas conexões antes de instalar o equipamento
Cada unidade é testada 100% na fábrica antes do envio e pode ter uma quantidade de água dentro. As três (3) tampas vermelhas são colocadas depois do teste para assegurar a limpeza do dosador.

Antes de utilizar químicos agressivos
Entre em contato com seu distribuidor, fabricante do químico ou com apoio ao cliente da Dosmatic se desejar informação sobre compatibilidade química do dosador. Sempre use a proteção de seguridade apropriada recomendada pelo fabricante do químico.

Marque as canalizações, válvulas e conexões
Se o químico dosado não é potável para consumo humano e marque a linha de água assim:
ATENÇÃO: água não potável para consumo humano!

Controle a vazão águas abaixo
O usuario é responsável de controlar o resultado do químico injetado.

Evite um acidente químico potencialmente perigoso
O dosador deve estar num local seguro. Não deixe o produto ao alcance de crianças ou perto de locais onde passam muitas pessoas. Não exponha o sistema a temperaturas de congelamento.

Filtro recomendado e obrigatório
Instale um filtro de entrada de 140 mesh (104 micras) ou mais fino de acordo à qualidade do líquido para proteger o dosador e para a validade da sua garantia. O filtro é requerimento porque a maioria dos líquidos têm impurezas ou partículas especialmente se a fonte é um poço ou lago.

Evite a contaminação da solução
Só utilize líquido FILTRADO. Evite que contaminantes ingressem ao tanque da solução porque serão injetados à canalização e podem disseminar doenças. Sujeira, resíduos, e outros contaminantes no tanque da solução podem desgastar excessivamente o dosador.

Temperatura do líquido
Mín: 34°F (1°C) Máx: 100°F (38°C)

Pressão máxima do líquido
Modelos 0.3%, 2.5%, 5% - 100 psi (6,9 bar)
10% - 65 psi (4,5 bar).
Modelo 5% com kit de injeção remota possui uma pressão operativa máxima de 60 psi (4 bar).
Instale um regulador de pressão e/ou válvula de descompressão para assegurar que a pressão operativa não exceda a máxima.

Antes de quitar o dosador do sistema
Libere a canalização de líquido. Quando o sistema esteja em funcionamento, feche a válvula de entrada. Deixe a válvula águas abaixo aberta para liberara a pressão do dosador e todas as peças do sistema águas abaixo. Será seguro desinstalar o dosador.

Conselhos Gerais

Por favor, leia este manual completamente.
Siga suas instruçoes porque se prolongará assim a vida útil do seu dosador.

Para uma vida útil prolongada
Comece a operar com líquido ou fluido limpo com um filtro na canalização para reduzir a presença de impurezas. O tanque com a solução deve manter-se limpo e coberto. Assegure-se de que o filtro para a solução esteja colocado como mínimo a 5 cm (2") do fundo do tanque. Também, faça as tarefas de manutenção recomendadas (leia "Manutenção" na pág. 61).

Uso com Concentrados Líquidos, Produtos Solúveis e Pós Molháveis ou Solúveis
Verifique que o químico, quando seja misturado com água, esteja completamente misturado ou dissolvido antes de operar o dosador. Para dosagem de pós molháveis ou solúveis, recomenda-se usar os dosadores Dosmatic PMS ou os kits de conversão CDPMS no seu dosador com êmbolo dosador Dosmatic.

Evite expor seu Dosmatic a temperaturas extremas
Proteja o dosador de temperaturas de congelamento o calor excessivo.

Enxágüe o dosador após cada uso
O aditivo que fique num dosador pode-se ressecar e danar o conjunto dosador no seguinte uso. (Leia "Manutenção" na pág. 61).

Dosagem sem uso durante muito tempo
Se seu dosador não foi armazenado apropriadamente, é possível que depósitos tinham-se secado no motor. (Leia "Manutenção" na pág. 61). Antes de por o dosador em funcionamento, submirja a unidade em água filtrada a temperatura de aproximadamente 22ºC (72ºF) durante 8 horas.

Operação

Funcionamento Normal: Cliques no motor
A água para a linha de saída vai causar que o dosador emita um som “cliques” e injete a porcentagem desejada de químico na linha. Quanto maior a vazão, mais freqüentes serão os “cliques”, porque o dosador foi desenhado para injetar sempre proporcionalmente (a mesma porcentagem) seja qual for a vazão.

Vazão de operação
A vazão e pressão devem estar dentro das características técnicas estabelecidas. (Consulte as “Características técnicas” na pág. 57).

Regulação da dosagem
A porcentagem pode ser regulada INCLUSIVE QUANDO O DOSADOR ESTÁ EM FUNCIONAMENTO E COM PRESSÃO. Para regular a dosagem, consulte Fig. 1 e Fig. 2. Não retire a peça Nº79 se o dosador estiver em operação ou sob pressão.

SuperDos 20 0.3%, 2.5% & 5%
1. Retire a trava (Nº65 no Fig. 1).
2. Gire a camisa reguladora de porcentagem (Nº61) para arriba ou embaixo para obter a dosagem desejada (Fig.2). Alinhe na escala a parte superior da camisa reguladora com a porcentagem desejada (Fig. 2a).
3. Insere a trava (Nº65) novamente. A trava deve estar paralela à escala para poder inseri-la.

SuperDos 20 10%
1. Retire a trava (Nº79 na Fig. 1a).
2. Gire o cilindro externo (Nº7) para arriba ou embaixo para obter a dosagem desejada (Fig. 2b. Usar o inferior da peritagem de relação entre a linha com a configuração de taxa de feed desejada (Fig. 2c).

Fig. 1

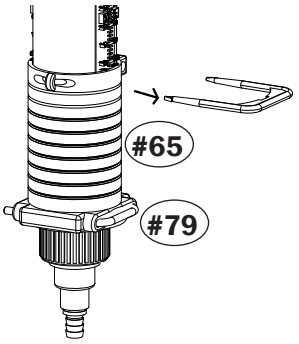
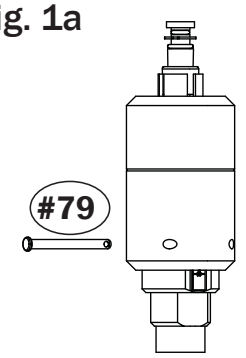


Fig. 1a



NOTA: Não gire a camisa reguladora debaixo da menor marca de dosagem. Verifique que a dosagem desejada seja injetada na solução final.

Fig. 3
Instalação típica em parede

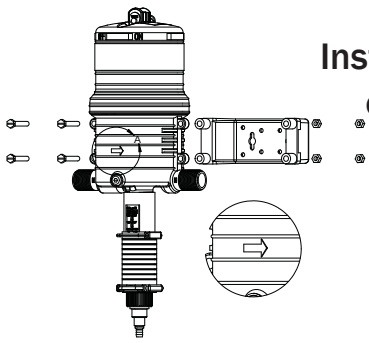


Fig. 2

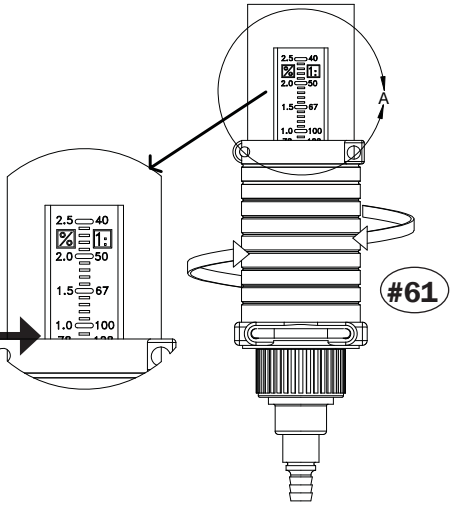


Fig. 2a

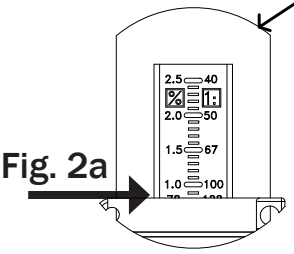


Fig. 2b

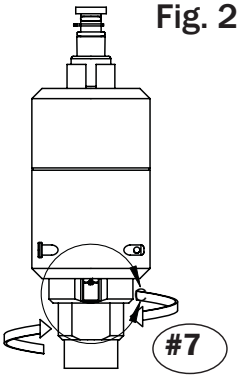
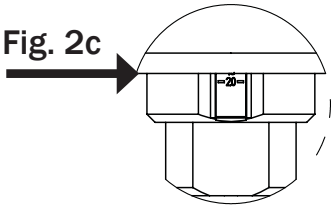


Fig. 2c



Português

Instalação e Pré-Operação

Consulte as **Fig. 3 e Fig. 4**

Filtro para líquidos (Necessário)
Instale um filtro de entrada de 140 mesh (104 micras) o mais fino de acordo à qualidade do líquido para proteger o dosador e para a validade da sua garantia. Dosmatic recomenda um filtro Twist II Clean® que você pode comprar com seu dosador.

Montagem do dosador
Monte o dosador a uma estrutura sólida como uma parede numa canalização de fluido frio. As flechas não corpo do dosador indicam a direção do fluxo.

Válvula anti-retorno (recomendado)
Instale uma válvula de acordo e com os códigos locais.

Regulador de pressão (recomendado)
Ele evita que a pressão excede as especificações técnicas da unidade.

Disposição de três válvulas (recomendado)
Permite desligar a unidade para realizar a manutenção e armazenamento quando a unidade não estiver em funcionamento.

Dispositivo para golpe de aríete (recomendado)
Evita o dano por golpe de aríete, se estiver operando com válvulas solenóides, válvulas pneumáticas de fechado rápido ou inclusive se estiver operando com válvulas de esfera manuais no sistema de água.

Válvula anti-sifonagem (opcional)
Para evitar que o químico concentrado (do tanque) seja expulso à fonte quando a válvula de águas arriba estiver fechada. A válvula anti-sifonagem deve instalar-se na canalização águas abaixo da unidade.

Prevenção adicional para efeito sifonagem
Coloque o tanque com a solução concentrada debaixo da peça de encaixe na mangueira de aspiração. Se utilizar a válvula de entrada como válvula de corte, pode causar que o produto concentrado seja expulso para a canalização águas arriba.

Tanque de solução
Pode utilizar qualquer tamanho de tanque, mas recomendamos um tanque com uma tampa. Para conectar o tanque com a solução instale o extremo da mangueira de aspiração na peça de encaixe. Coloque o filtro de aspiração pelo menos 5cm (2") do fundo do tanque. Cobra o filtro de aspiração como pelo menos 5cm (2") de produto químico.

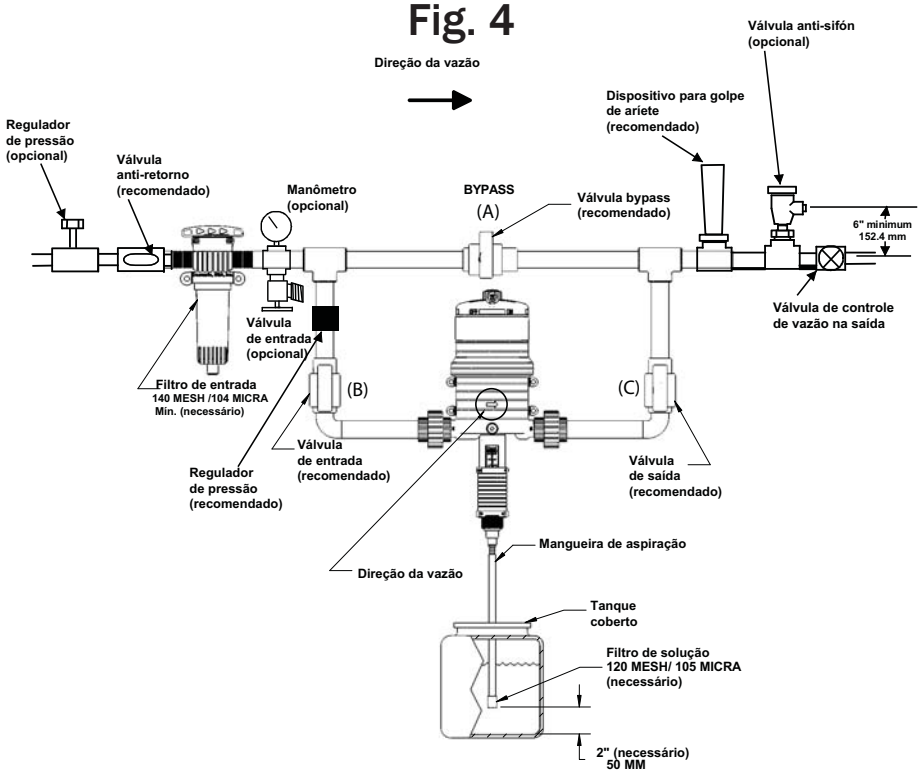
Nunca utilize lubrificantes derivados do petróleo
Receberá o dosador Dosmatic com uma capa fina de silicone nas juntas colocadas para facilitar o armado. Nunca utilize nos anéis o-rings ou em qualquer parte do dosador lubrificantes derivados do petróleo como vaselina, óleo de bebê, WD 40®, lubrificante de motor, etc. porque podem causar que as partículas se aderiam e obstaculizem ou danem o dosador.

Verifique se o sistema tiver alguma goteira e pré-operação

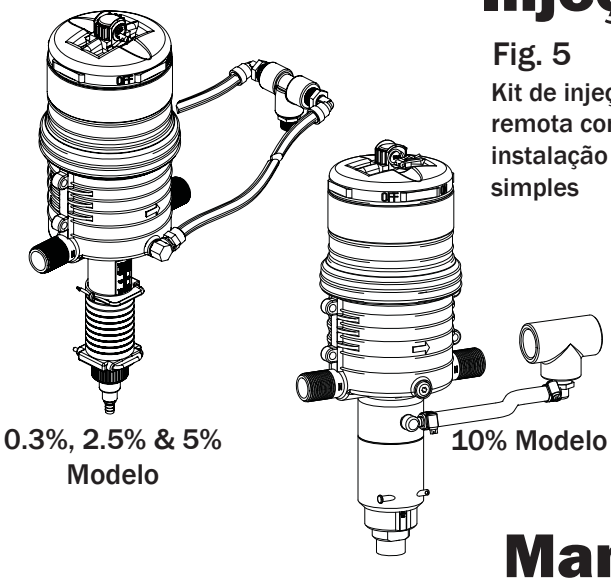
Abra a válvula bypass (A), feche a válvula de entrada (B) e válvula de saída (C) para que a água não ingresse ao dosador. Abra PROGRESSIVAMENTE a linha de entrada principal. Deixe que a vazão fluxa a 11-45 lpm (5 -12 gpm) no sistema. Abra todas as válvulas na linha de saída do dosador para eliminar o ar existente em seu interior. Abra PROGRESSIVAMENTE a válvula da linha de entrada (B). Abra a válvula (C) na saída do dosador. Feche a válvula (A). Tanto a água passe pelo dosador, o dosador e vai emitir um som "clique" continuo. Verifique se o sistema tiver alguma goteira e faça as correções.

Diagrama De Instalação Recomendada

Fig. 4



Injeçao Remota



0.3%, 2.5% & 5% Modelo

10% Modelo

Fig. 5
Kit de injeção remota com instalação simples

Kit de injeção remota (não incluído)
Is recommended for the following:

Equipamento parte os Números
012705

Instalação simples:
Para evitar a acumulação de minerais no corpo da unidade. Utilize o kit quando injete químicos que causam precipitados minerais nos líquidos (Fig. 5).

NOTA: quando misture mais dum químico, sempre consulte a guia informativa do fabricante do químico sobre a aplicação apropriada. Entre em contato com seu distribuidor local ou com apoio ao cliente da Dosmatic, se desejar mais informação ou fazer um pedido.

Manutenção

Consulte os números de referência nas páginas 67 - 73

Enxágüe o dosador após cada uso
O aditivo que fique num dosador pode ressecar, e danar o conjunto dosador no seguinte uso. Submirja a mangueira de aspiração num litro (1 qt) de água limpa e filtrada e opere o dosador para que aspire a água até que o tanque fique vazio. Este procedimento não é preciso para um dosador em operação continua.

Limpe o tanque de produto químico
Mantenha a recipiente do produto coberto para evitar que ingressem resíduos ou resíduos transportados pelo vento. Enxágüe bem o tanque o faça-o com freqüentemente. Não misture químicos que podem reagir e causar precipitação. Utilize líquido **FILTRADO** quando encha o tanque.

Limpe o crivo do filtro da mangueira de aspiração
Controle-o cada vez que um novo produto é acrescentado. Limpe-o o filtro (Nº27) e a mangueira de aspiração (Nº25) tantas vezes que for necessário com água fresca.. Troque-os, se necessário. Assegure-se de que o filtro não esteja colocado no fundo do tanque do produto para prevenir que os resíduos e precipitados obstruíam o filtro.

Limpe o filtro de entrada
Limpe ou troque o filtro de entrada para assegurar uma vida útil do seu dosador e reduzir a perda de pressão.

Dosador em bypass
Quando o dosador não estiver em operação, coloque-o em bypass com o sistema de disposição em 3 válvulas (recomendado). Utilize a chave on/off do dosador para derivar o líquido com a posição "off".

Armazenamento
Para armazenamento por períodos longos, enxágüe o dosador com água limpa e ponha num recipiente de 5 galões como água, todos os meses, verta uma pequena quantidade, 29 ml (<0.1 oz.) de água sanitária para evitar as algas. EVITE A EXPOSIÇÃO A TEMPERATURAS DE CONGELAMENTO

Faça as tarefas de manutenção para uma vida útil prolongada do dosador.

Consulte as páginas 68 e 69
Modelo SuperDos 20 (0.3%) (inclui PAA)

Cada 3 - 6 Meses	Cada 6 - 12 meses	Substituía quando for necessário
1. Limpe o área dos selos (Nº13). 2. Revise o O-ring Nº17, revise, limpe e, se for preciso, substituía o cilindro Nº68	1. Substituía o O-ring Nº17 e o êmbolo dosador Nº51. 2. Limpe e/ou substituía a válvula de retenção Nº13, verifique a peça de encaixe na mangueira Nº11	1. Cilindro Nº68 2. Conjunto de eixo e e êmbolo dosador Nº51

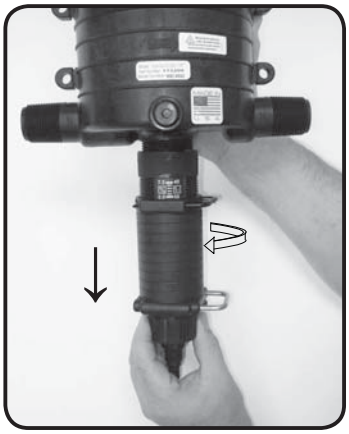
Consulte as páginas 70, 71 e 72
Modelos SuperDos 20 (2.5%), (5%)

Cada 3 - 6 Meses	Cada 6 - 12 meses	Substituía quando for necessário
1. Limpe o área dos selos (Nº14, N°13 e N°44 - WSP). 2. Revise o O-ring Nº17., limpe e, se for preciso, substituía o cilindro Nº7	1. Substituía o O-ring Nº17 e o êmbolo dosador/ gaxeta de dosagem (WSP modelo) Nº44. 2. Limpe e/ou substituía a válvula de retenção Nº13, verifique a peça de encaixe na mangueira Nº11	1. Cilindro Nº7. 2. O-ring Nº14, N°44 - WSP

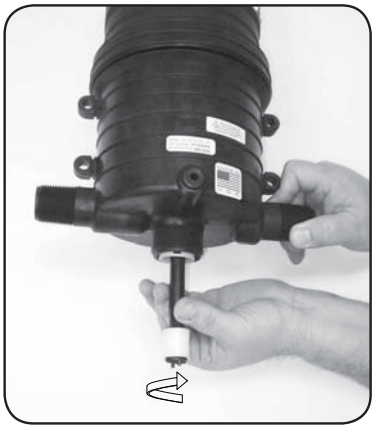
Consulte as páginas 73
Modelos SuperDos 20 (10%)

Cada 3 - 6 Meses	Cada 6 - 12 meses	Substituía quando for necessário
1. Limpe o área dos selos (Nº14 & 13). 2. Revise o O-ring Nº17., limpe e, se for preciso, substituía o cilindro Nº7	1. Substituía o O-ring Nº17 e o êmbolo dosador Nº44. 2. Substitua N°60 Mangueira kit.	1. Cilindro Nº7. 2. O-ring Nº14

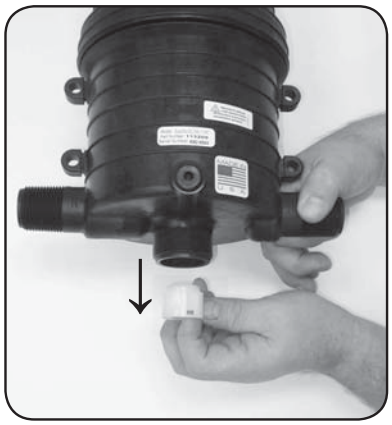
Instruções Para Manutenção De Rotina
0.3%, 2.5% & 5%



Passo 1.
Desenrosque o CONJUNTO DOSADOR CILÍNDRICO e separe-o do coro do dosador.

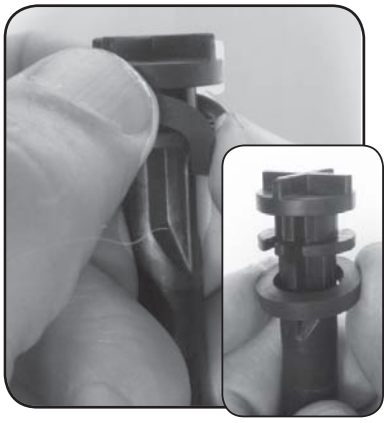


Passo 2.
Quite o EIXO Nº51 com um giro de 90º e tire para embaixo.

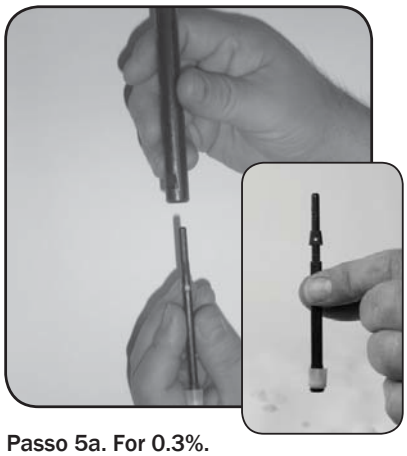


Passo 3.
Quite o ANEL RETENTOR Nº15 do dosador. Retire o O-ring Nº17 do corpo. NOTA: O o-ring pode estar ainda alojado na base da unidade.

Passo 4. For 2.5% & 5%
Substituía o êmbolo dosador Nº44 com o extremo campaniforme para arriba e o O-ring Nº14.

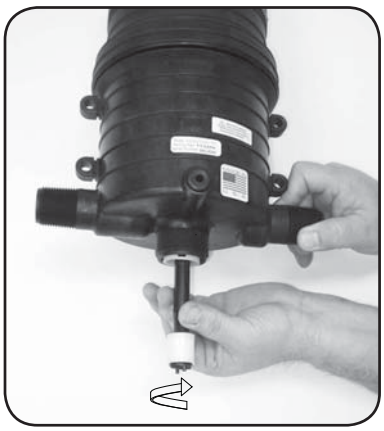


Passo 5. For 2.5% WSP
Aperte e puxe da Gaxeta Dosadora Nº44 sobre a borda retentora. Deslize para fora o eixo Nº51.



Passo 5a. For 0.3%.
Substituía o conjunto de EIXO INFERIOR N°51 e instale o no eixo superior.

Passo 6.
Coloque novamente o ANEL Nº15 e o O-ring Nº17 no EIXO Nº51.

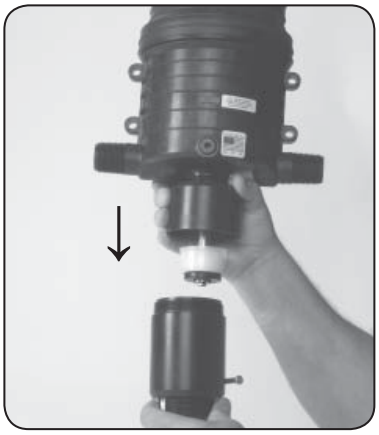


Passo 7.
Insira o EIXO Nº51 do corpo do dosador com um giro de 90º para travar. Puxe delicadamente do eixo para verificar que estiver travado. O eixo tem que permanecer inserido.

Passo 8.
Instale novamente o CONJUNTO DOSADOR CILÍNDRICO no corpo da unidade. Verifique que o selo Nº16 quede inserido na parte superior do cilindro.

Instruções Para Manutenção De Rotina - 10%

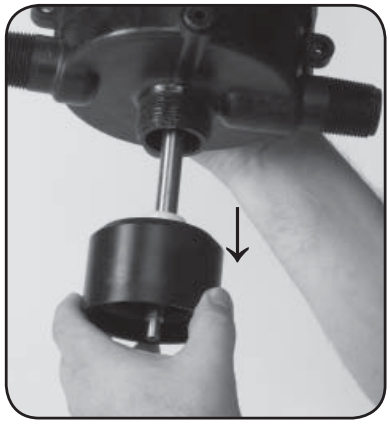
Passo 1.
Desenrosque o CONJUNTO DOSADOR.



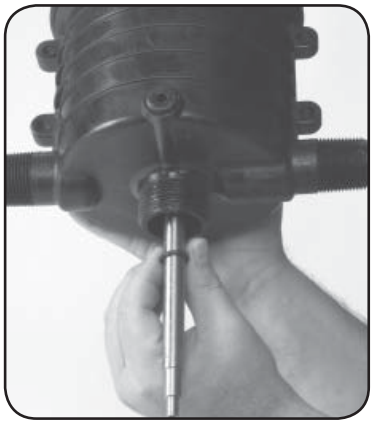
Passo 2.
Separe o CONJUNTO DOSADOR do corpo do injetor.

Passo 3.
Quitar o PASAFUSO Nº93 do extremo do eixo com uma chave sextavada.

Passo 4.
Remover o N°73 DOSADOR PISTON guia e substituir N°44 PISTON de dose o #14 O-ring.



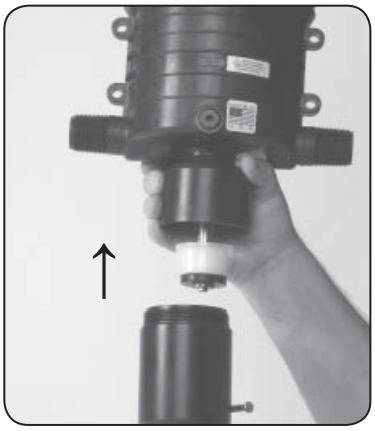
Passo 5.
Quite a TAMPA Nº73 e substituia o ÊMBOLO DOSADOR Nº44.



Passo 6.
Quite e troque o O-RING Nº17.

Passo 7.
Monte novamente o ÊMBOLO DOSADOR Nº44 e a TAMPA Nº73. Ajuste com a chave sextavada.

Passo 7a.
NOTA: o ÊMBOLO DOSADOR Nº44 com o extremo campaniforme para arriba.



Passo 8.
Reinstale o CONJUNTO DOSADOR no corpo da unidade. Ajuste manualmente somente.

Português

Análise e Resolução de Problemas

Nova instalação – sempre incremente a pressão do sistema lentamente (Instruções para a pre-operação na pág. 60)

Problema	Causa	Solução
Motor não faz o som "clique"	O líquido NÃO FLUI na unidade	Tem tirado as cápsulas vermelhas nas conexões de entrada, saída e para mangueira? A unidade está instalada ao contrário? O fluxo de água deve ir à mesma direção que a flecha desenhada no corpo do dosador. Se o dosador não fizer "cliques", não abra a parte superior do corpo. Entre em contato com a Área Técnica da Dosmatic.
	O líquido FLUI na unidade	A vazão excede a vazão de funcionamento do dosador. (Consulte as "Características técnicas" página 57) Se a vazão é inferior à especificada, incremente-a. Se a vazão é superior à especificada, reduza-a. O novo dosador tem sido armazenado por muito tempo? Se esse for seu caso, submirja o dosador em água por 24 horas para que as juntas reabsorvam o líquido e regressem a seu tamanho original. A pressão de funcionamento excede a pressão de funcionamento máxima para o dosador. (Consulte as "Características técnicas" página 57). A válvula by-pass está nao fechada : fechada a válvula

Dosador em operação ou depois da manutenção programada

Problema	Causa	Solução
Motor não faz o som "clique"	Conjunto de êmbolo principal desgastado Nº9	Troque a peça Nº9: Limpe o filtro de entrada.
	Corpo superior Nº1 ou corpo inferior Nº40 desgastado ou raiado	Troque a instale um filtro águas arriba ou limpe-o.
	Válvula bypass não fechado	Feche a válvula.
	Filtro da mangueira de aspiração obstruído	Verifique que a medida do crivo é correta para o processo de filtrado. Limpe o filtror.
	O-ring Nº17 desgastado o desmontado	Troque o instale corretamente o O-ring Nº17.

Problema	Causa	Solução
Motor faz o som "clique", sem aspiração de solução	Cilindro N°7 ou N°68 desgastado	Troque-o.
	O êmbolo dosador/ gaxeta de dosagem (WSP modelo) N°44 e o anel retentor (N°15) não foram instalados corretamente	Troque ou verifique que durante a manutenção de rotina o êmbolo dosador Nº44 estiver com o extremo campaniforme para arriba.
	Anel retentor Nº15 estiver instalado incorretamente	Instale corretamente.
	O alojamento do O-ring Nº14 ou êmbolo dosador/ gaxeta de dosagem (WSP modelo) Nº44 danado	Troque-o.
	O-ring Nº17 desgastado e/ou frouxo	Troque-o.
	Mangueira de aspiração Nº25 ou a peça de encaixe da mangueira de aspiração Nº11 quebradas, tem goteiras ou tem filtro de solução obstruídos	Troque-os ou limpe-os, se for necessário.
	Gotejamento na válvula de retenção:	Limpe-a e troque-a, se for necessário.

Problema	Causa	Solução
Motor faz o som "clique", subdosagem	Êmbolo dosador desgastado/ gaxeta de dosagem (WSP modelo) Nº44 (Nº51 em modelos 0.3%)	Troque-o.
	Cilindro interno Nº7 (N°68 - 0.3%) desgastado	Troque-o.
	A unidade opera com vazões altas mas não com vazões baixas	Troque o O-ring Nº17
	Conjunto de êmbolo principal desgastado Nº9	Troque a peça Nº9: Limpe o filtro de entrada.
	Corpo superior Nº1 ou corpo inferior Nº40 desgastado ou raiado	Troque a instale um filtro águas arriba ou limpe-o.

Problema	Causa	Solução
Água sobrecarrega o tanque com o produto	Gotejamento na válvula de retenção Nº13	Verifique a área do alojamento da peça de encaixe da mangueira de aspiração Nº11. A válvula de retenção e O-ring devem encaixar frouxos na peça de encaixe da mangueira. Limpe o o-ring e interior da peça.
	A arruela sobre a peça Nº13 está inchada.	Troque-a com um conjunto de válvula de retenção

Garantia

Parabéns Por Sua Compra
Fabricamos os melhores e mais confiáveis dosadores hidráulicos no mercado. Nossa garantia oferece a melhor cobertura da indústria. Dosmatic substituirá todas as peças que se comprovaram defeituosas respeito do material ou processo de fabricação desde a data de compra pelos seguintes períodos:

3 anos	**Corpo superior e inferior**
2 anos	**Motor hidráulico**
1 ano	**Conjunto dosador (bomba química)**

Os produtos Dosmatic estão garantidos contra defeitos de material e fabricação durante os períodos declarados acima. Dosmatic, por própria opção, consertará ou substituirá o qualquer componente que falhe em uso normal. Os consertos sob garantia não prolongaram o período da garantia inicial.

Para Conservar La Garantia
Sua única responsabilidade é a manutenção comum da unidade (filtração da água de entrada e substituição dos anéis o-rings e êmbolos dosadores desgastados. Os selos e o-rings não estão cobertos pela garantia).

A garantia não será válida se os defeitos constatados são provenientes dum uso inadequado dos produtos, falta de manutenção, impureza da água, como areia e ferro, entre outros, uma instalação anormal do aparelho, congelamento, golpe de aríete, abuso, efeitos colaterais não desejados produzidos pelos produtos químicos que escolheu dosar ou assistência técnica por pessoas não autorizadas. Dosmatic não é responsável se o produto é utilizado em descumprimento das instruções e características técnicas do presente manual de instruções.

A garantia será anulada, se o corpo do aparelho é desmontado. Se achar que tem um problema com o conjunto do êmbolo motor ou dentro do corpo, por favor, entre em contato com a Dosmatic ou um centro de conserto autorizado para coordenar o envio do seu dosador para inspeção e/ou conserto.

Não existe nenhuma garantia expressa ou implícita respeito aos produtos utilizados com os produtos Dosmatic.

SOB HIPÓTESE ALGUMA, A Dosmatic SE RESPONSABILIZARÁ POR DANOS E/OU PREJUÍZOS INCIDENTAIS, ESPECIAIS, INDIRETOS OU CONSEQÜENCIAIS DECORRENTES DO USO, USO INDEVIDO OU DA INCAPACIDADE DE UTILIZAR O PRODUTO OU DECORRENTES DOS DEFEITOS DO PRODUTO.

Dosmatic e seus distribuidores autorizados não se responsabilizarão pelos danos e/ou prejuízos conseqüenciais ou indiretos como perdas financeira. Dosmatic se reserva o direito exclusivo para consertar ou substituir o produto. As soluções constantes neste termo de garantia são as únicas e exclusivas oferecidas para descumprimento da garantia. Não existe nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, exceto conforme expressamente declarado acima.

Português

Para retornar a unidade para conserto em garantia o sem garantia:

Consulte pág. 3 para entrar em contato com Dosmatic.

1. Enxugue completamente toda a solução química e esvazie-a . Empaque a unidade apropriadamente para ou envío.

2. Para uma evaluação e conserto RÁPIDOS com ou sem garantia, por favor, envie copias de: fatura original, número de série da unidade, informação do químico utilizado, dados de contato, e o número de Autorização de Devolução, entre em contato com apoio ao cliente de Dosmatic para obtê-lo.

3. Envie com frete pre-pago a Dosmatic ou seu distribuidor local. Para entrar em contato com seu distribuidor local, ou para enviar a Dosmatic, entre em contato com o apoio ao cliente de Dosmatic de do pais.

4. Para o dosador COM GARANTIA: depois da inspeção e a confirmação de que a unidade tem defeitos no material ou fabricação, a unidade será consertada ou substituída a opção da Dosmatic, sem custo e enviado com frete pré-pago.

5. Para o dosador SEM GARANTIA: Dosmatic ou seu distribuidor local entrara em contato para informar o valor estimado do conserto depois da inspeção.

Dosmatic®
a Hydro Systems Brand

Français

- KITS ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES 0.3%PAA (ROTATING):....68
- KITS ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES 0.3% (ROTATING):....69
- KITS ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES2.5%:....70
- KITS ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES 2.5% WSP:....71
- KITS ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES 5%:....72
- KITS ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES 10%:....73

Deutsch

- UNTERES ENDE INJEKTOR UND VERSCHLIESSTEILSATZ 0.3% PAA (ROTATING):....68
- UNTERES ENDE INJEKTOR UND VERSCHLIESSTEILSATZ 0.3% (ROTATING):....69
- UNTERES ENDE INJEKTOR UND VERSCHLIESSTEILSATZ 2.5%:....70
- UNTERES ENDE INJEKTOR UND VERSCHLIESSTEILSATZ 2.5% WSP:....71
- UNTERES ENDE INJEKTOR UND VERSCHLIESSTEILSATZ 5%:....72
- UNTERES ENDE INJEKTOR UND VERSCHLIESSTEILSATZ 10%:....73

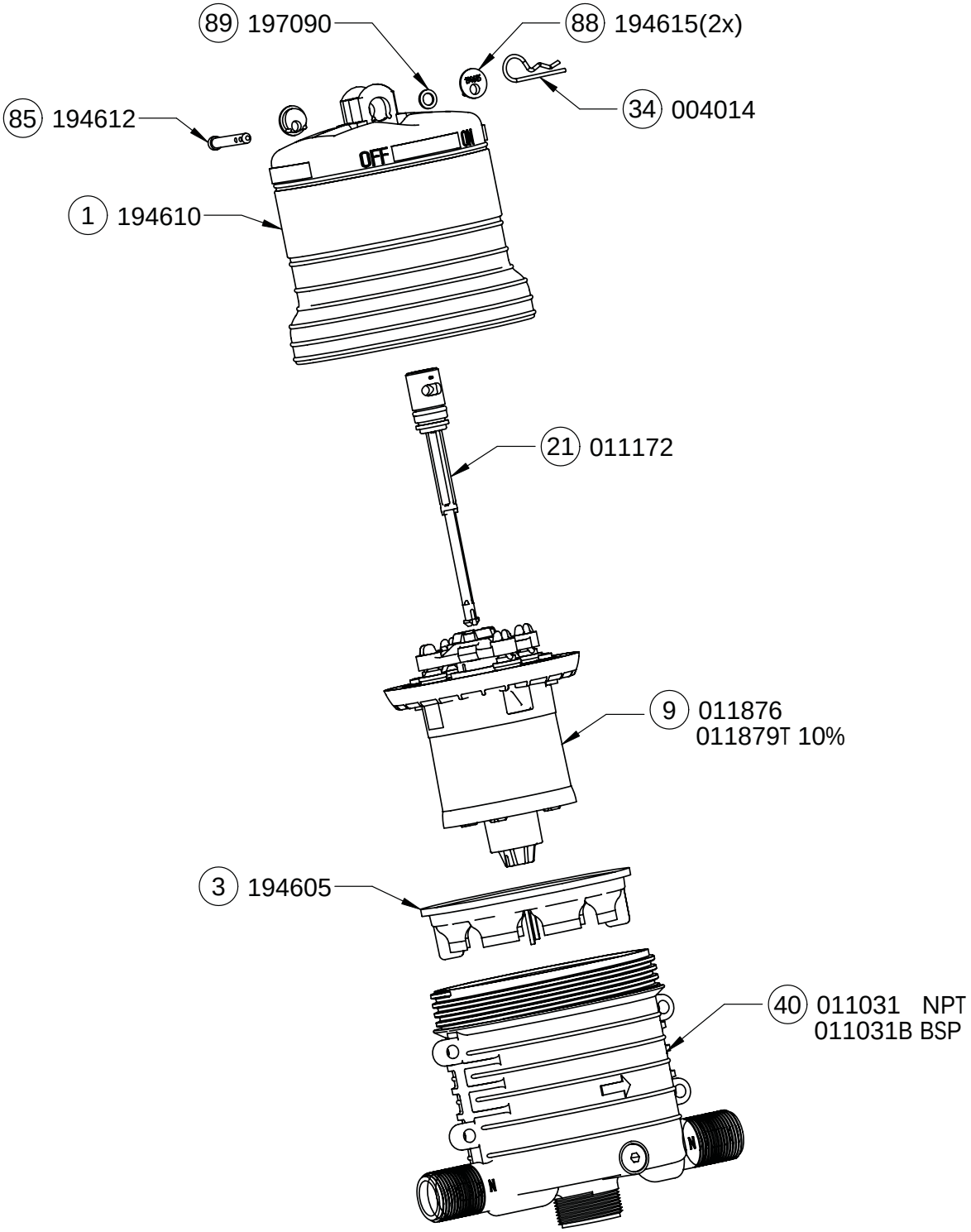
Español

- LISTA DE KITS Y COMPONENTES DE REPUESTO 0.3% PAA (ROTATING):....68
- LISTA DE KITS Y COMPONENTES DE REPUESTO 0.3% (ROTATING):....69
- LISTA DE KITS Y COMPONENTES DE REPUESTO 2.5%....70
- LISTA DE KITS Y COMPONENTES DE REPUESTO 2.5% WSP....71
- LISTA DE KITS Y COMPONENTES DE REPUESTO 5%....72
- LISTA DE KITS Y COMPONENTES DE REPUESTO 10%....73

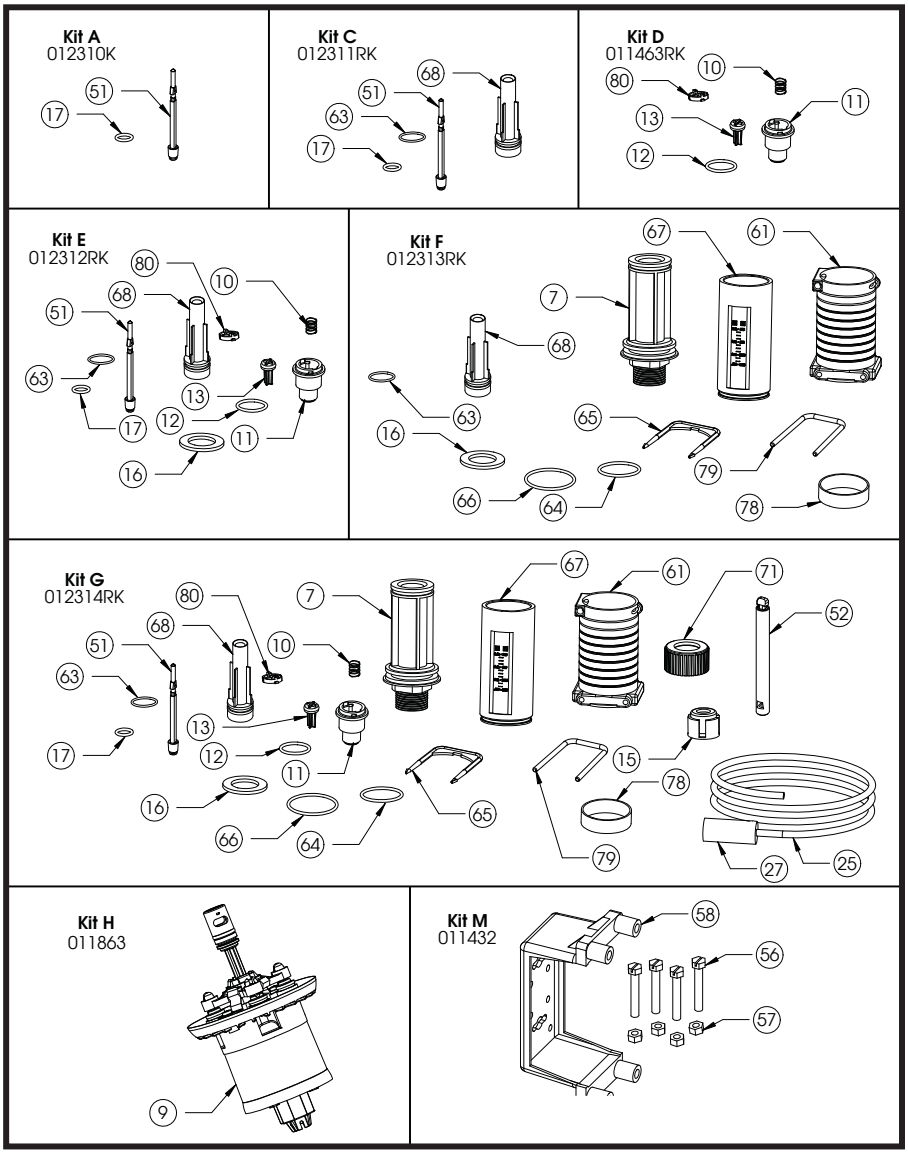
Português

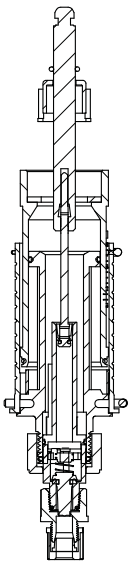
- PEÇAS DE DESGASTE E DO CONJUNTO DOSADOR 0.3% PAA (ROTATING):....68
- PEÇAS DE DESGASTE E DO CONJUNTO DOSADOR 0.3% (ROTATING):....69
- PEÇAS DE DESGASTE E DO CONJUNTO DOSADOR 2.5%:....70
- PEÇAS DE DESGASTE E DO CONJUNTO DOSADOR 2.5% WSP....71
- PEÇAS DE DESGASTE E DO CONJUNTO DOSADOR 5%:....72
- PEÇAS DE DESGASTE E DO CONJUNTO DOSADOR 10%:....73

SCHEMA
INJEKTORREPARATURTEILE
DIAGRAMA
PEÇAS DE REPOSIÇÃO DO DOSADOR

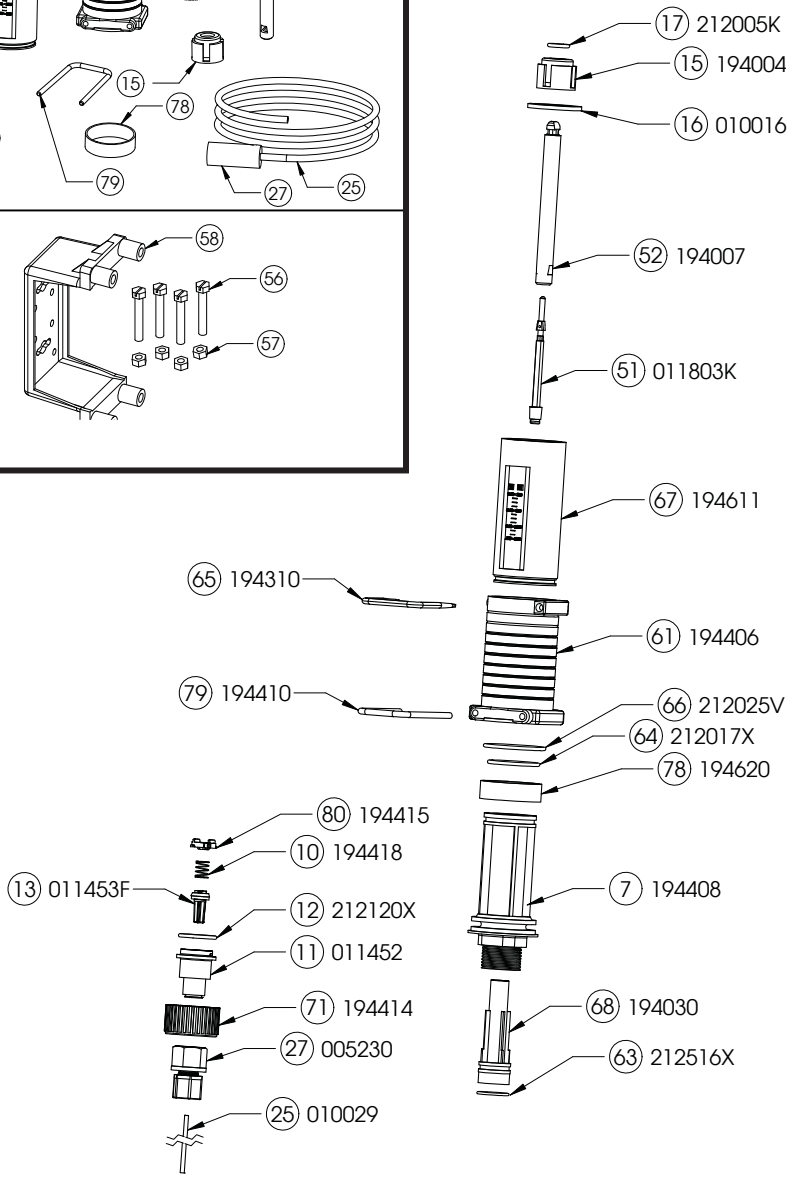


0.3% PAA
Rotating

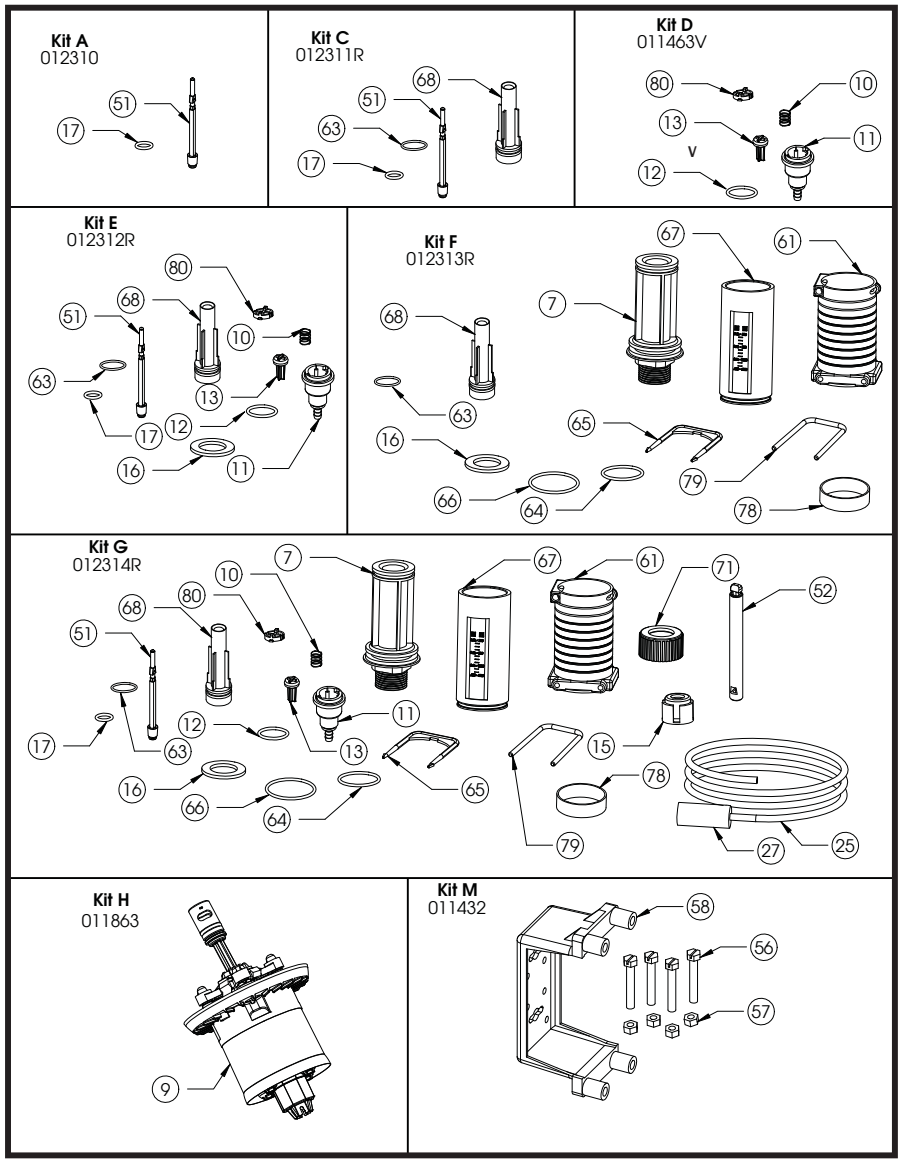


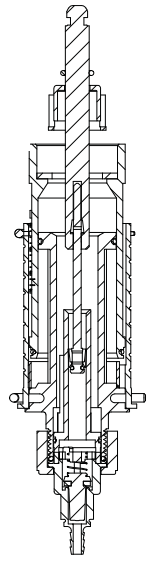


Lower End Assembly
Ensemble partie basse
Unteres Ende Bausatz
Conjunto Dosificador
Conjunto Dosador

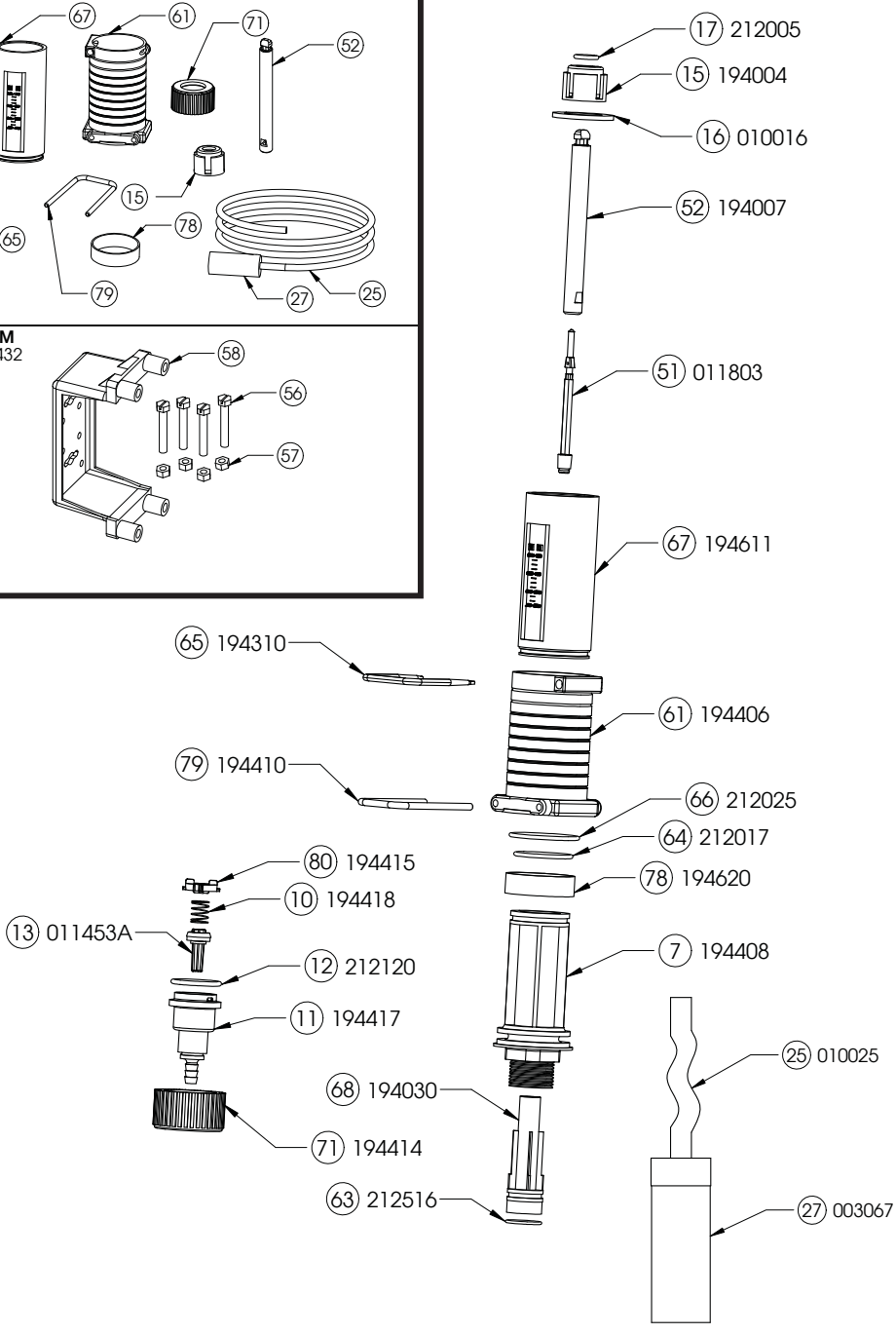


0.3% Rotating:

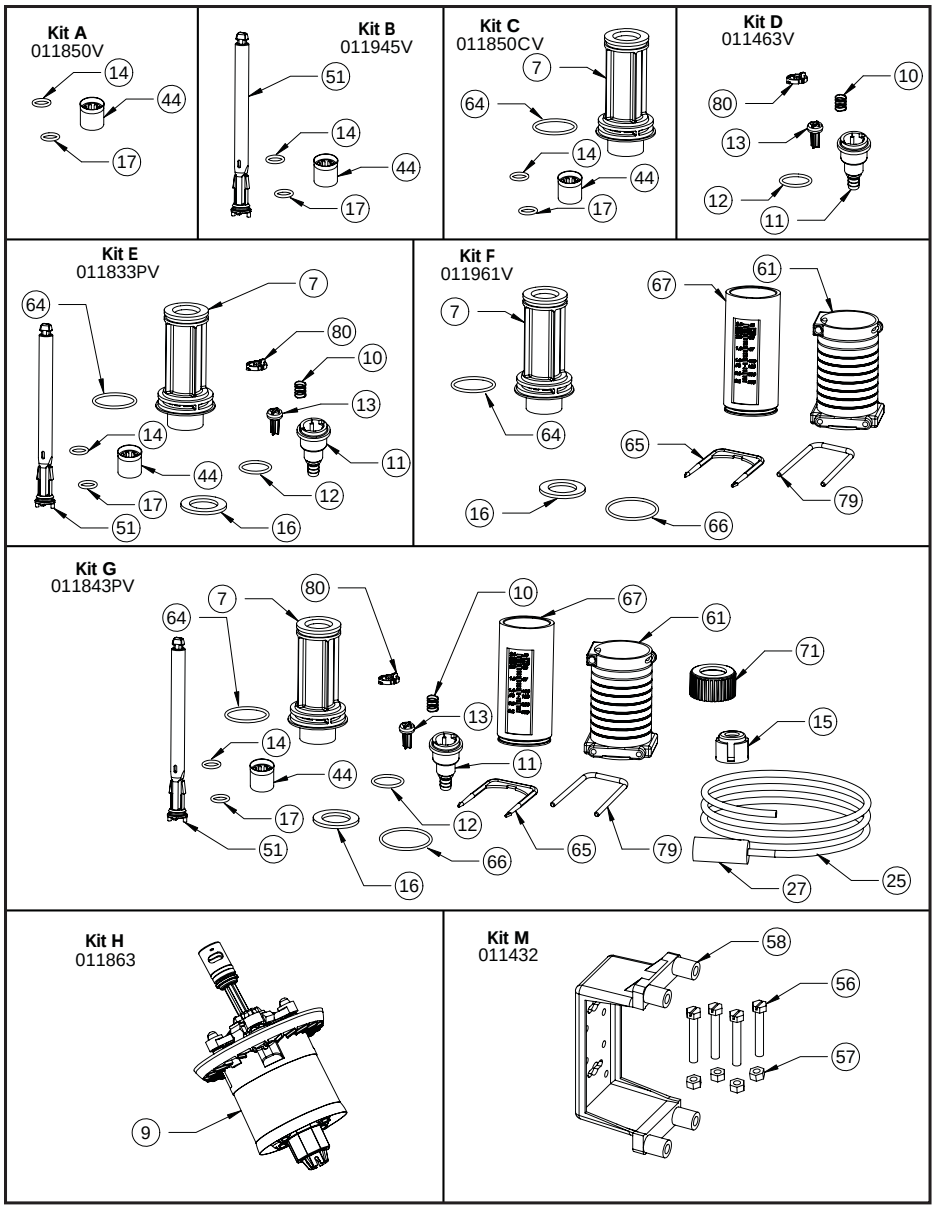


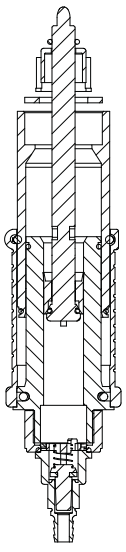


Lower End Assembly
Ensemble partie basse
Unteres Ende Bausatz
Conjunto Dosificador
Conjunto Dosador

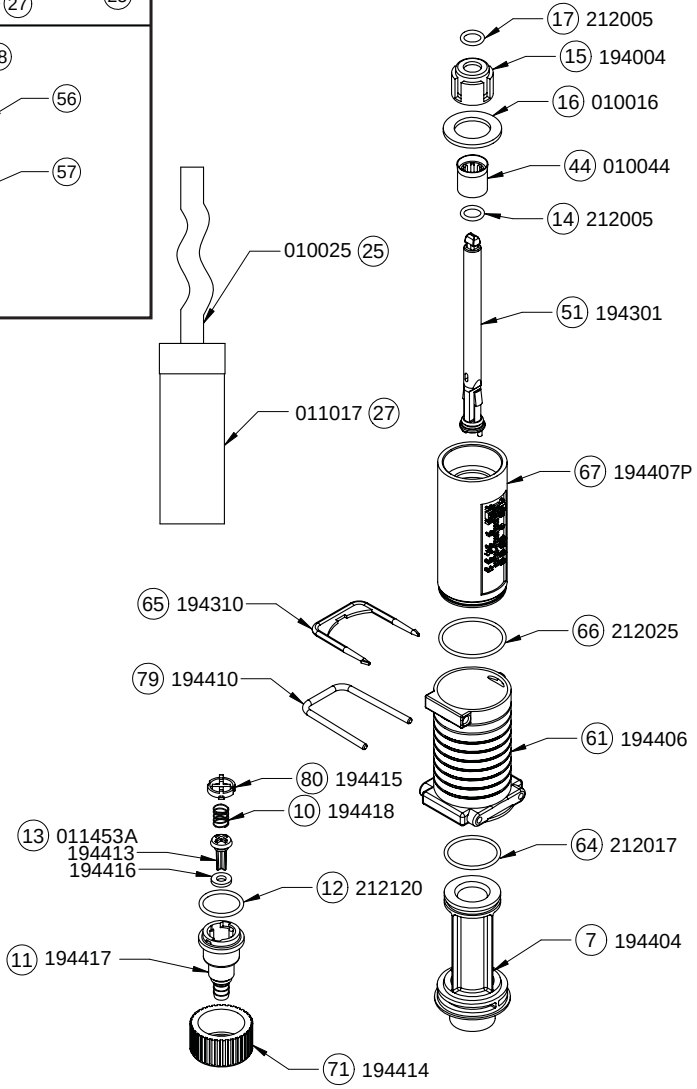


2.5%:

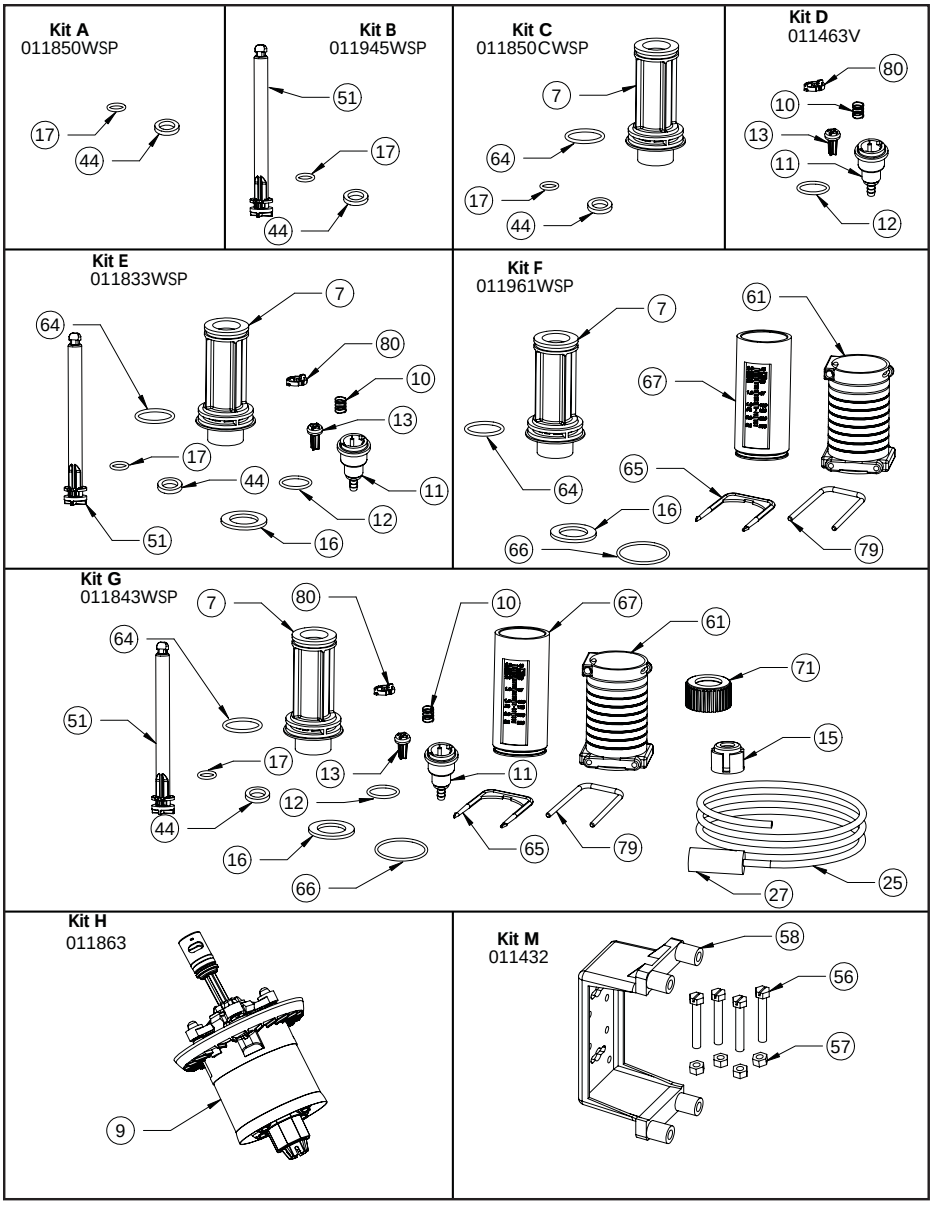


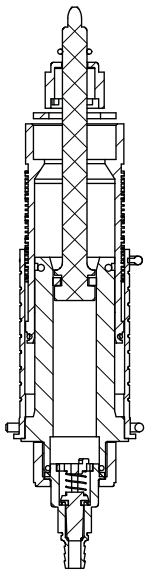


Lower End Assembly
Ensemble partie basse
Unteres Ende Bausatz
Conjunto Dosificador
Conjunto Dosador

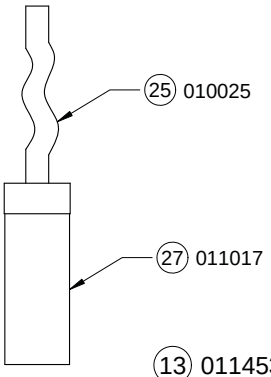


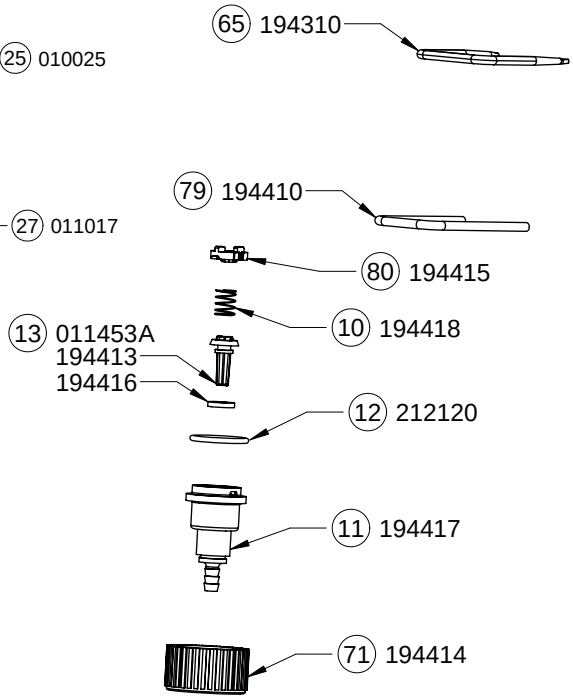
2.5% WSP:

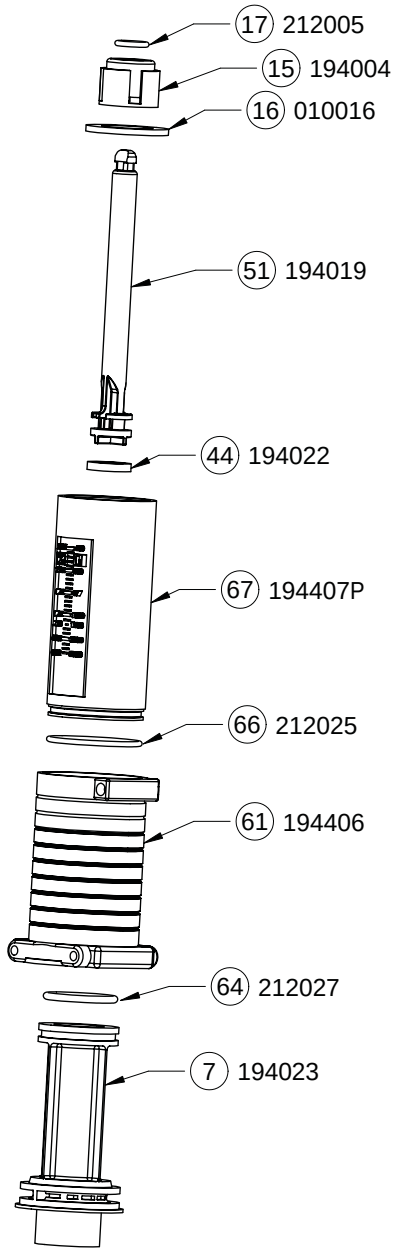


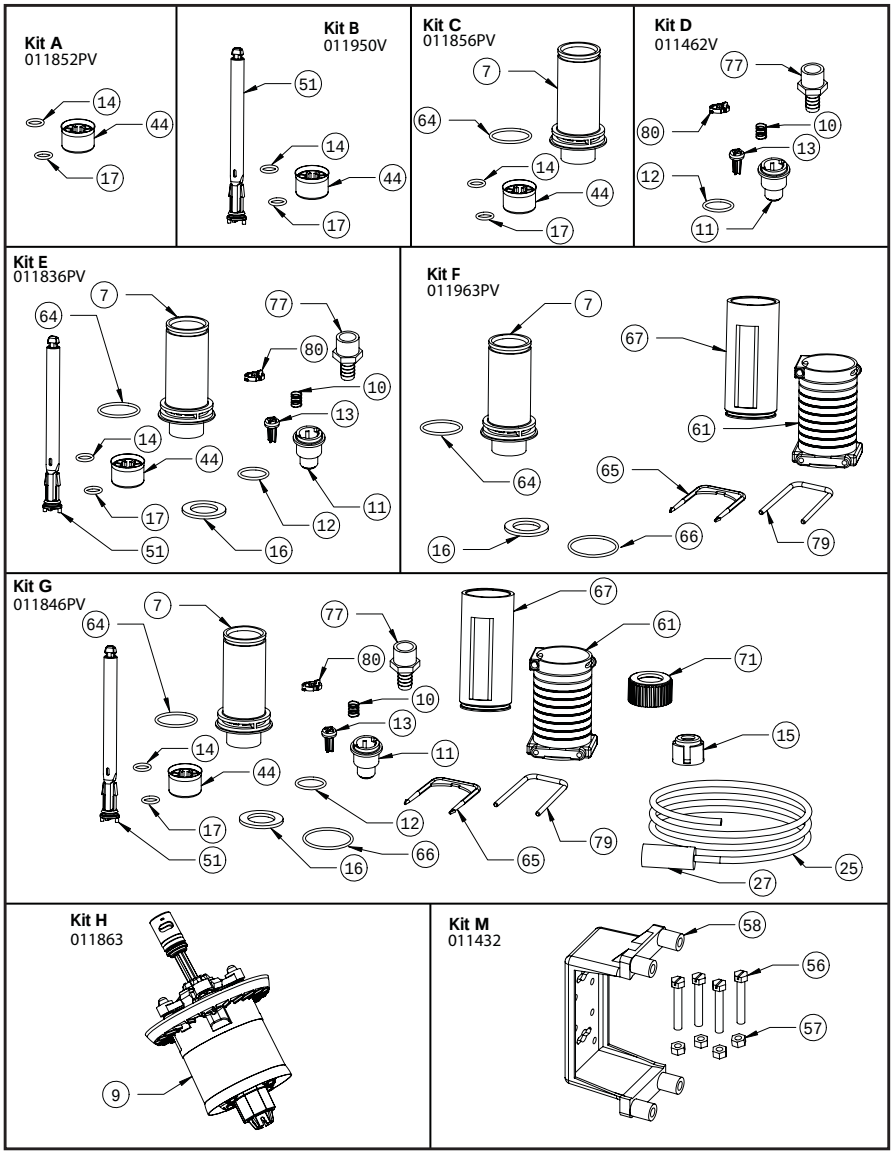


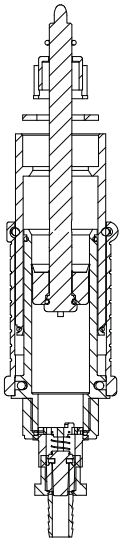
Lower End Assembly
Ensemble partie basse
Unteres Ende Bausatz
Conjunto Dosificador
Conjunto Dosador



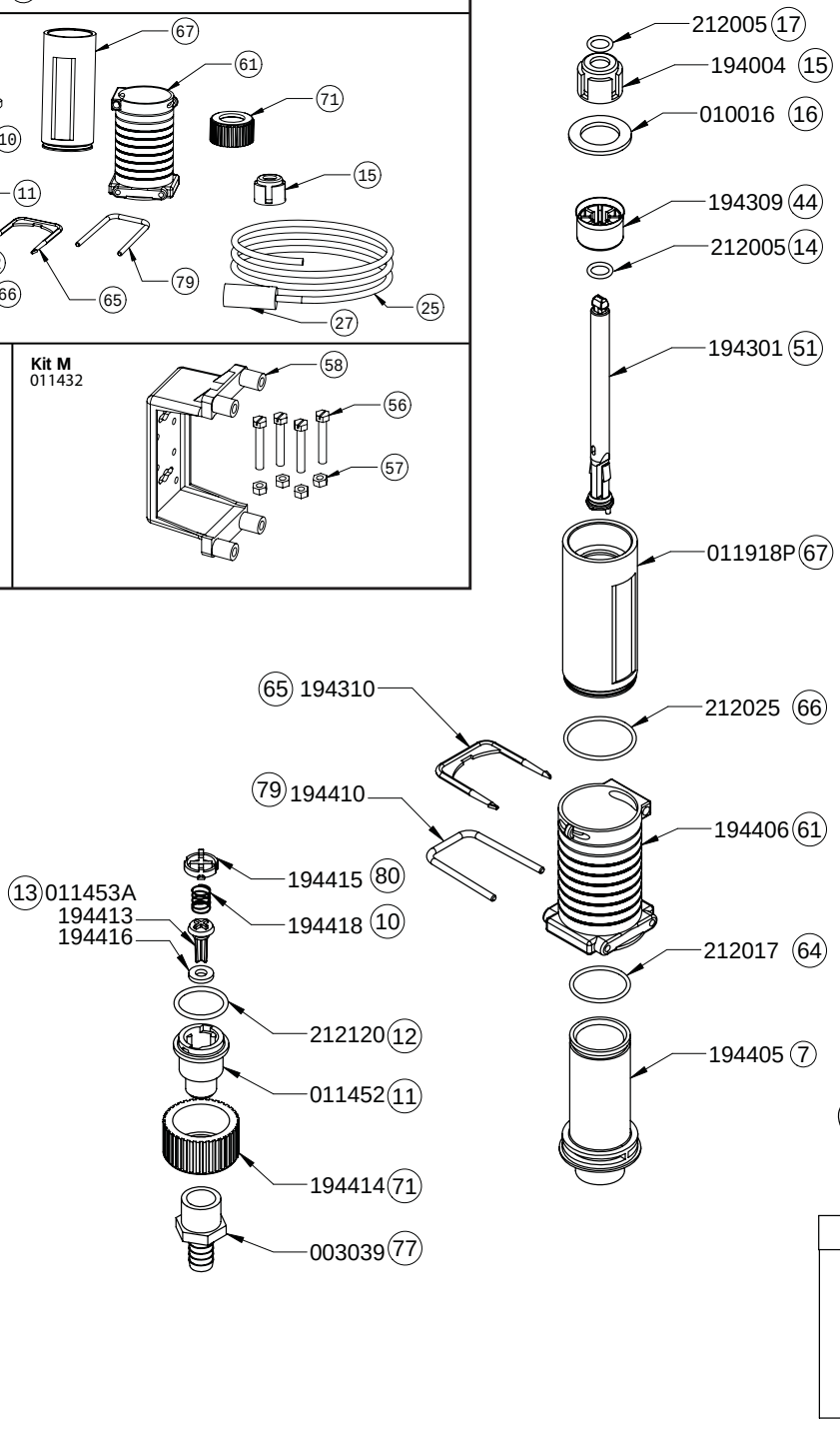




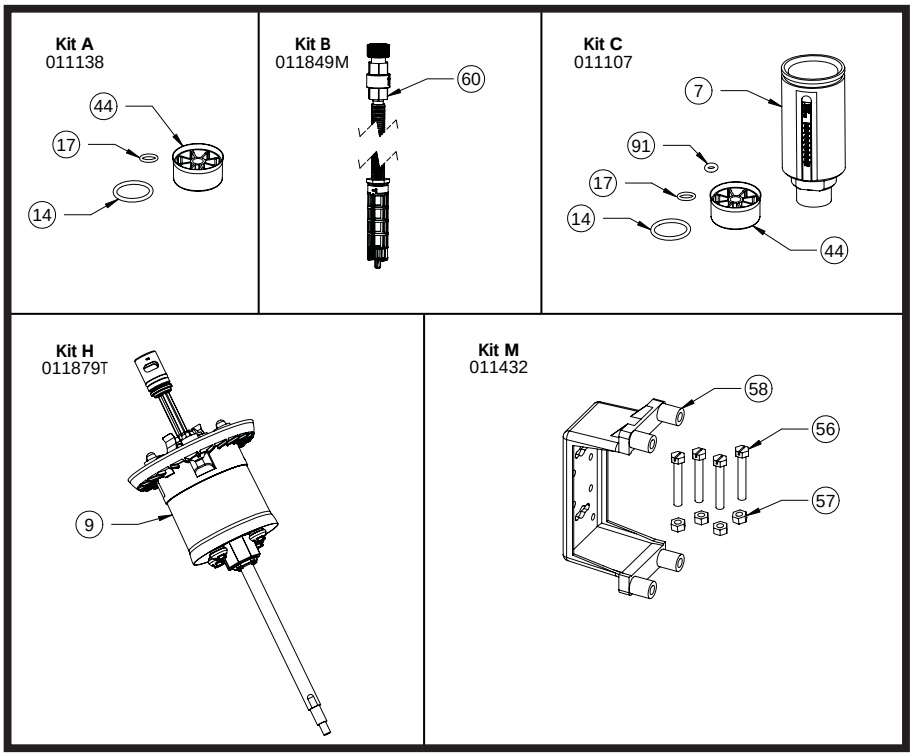


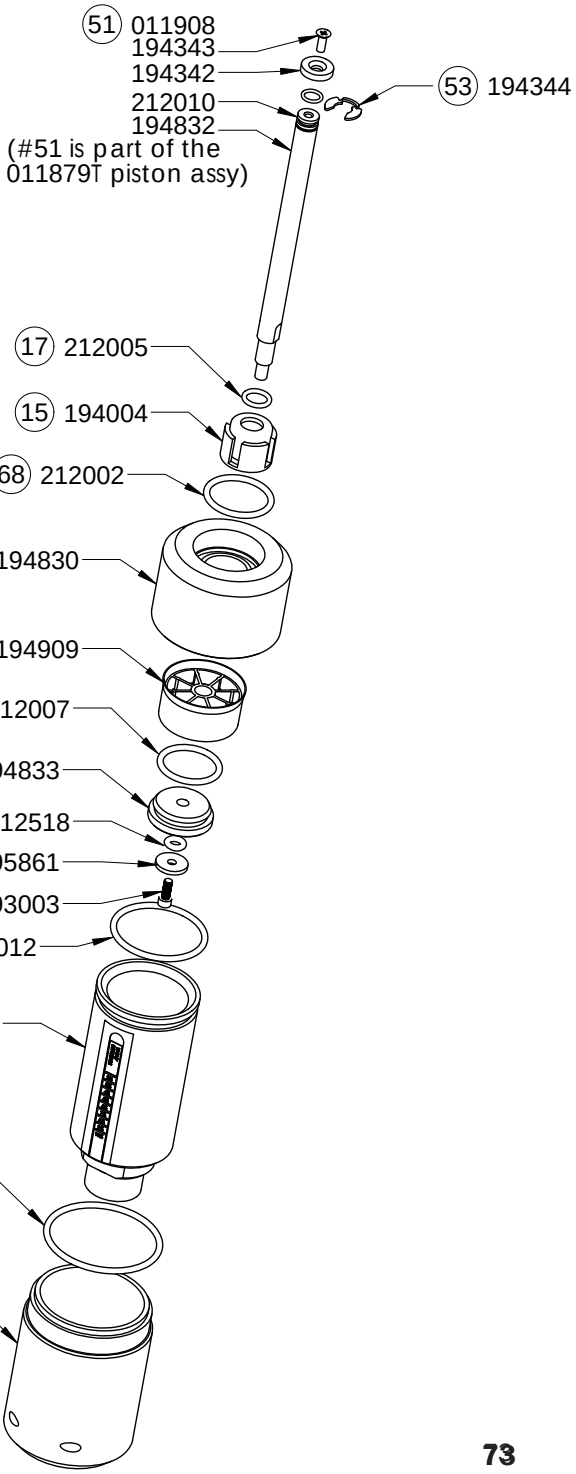


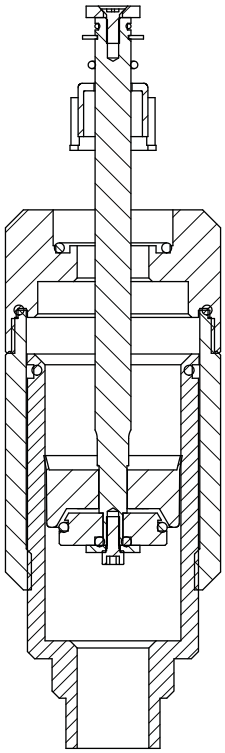
Lower End Assembly
Ensemble partie basse
Unteres Ende Bausatz
Conjunto Dosificador
Conjunto Dosador



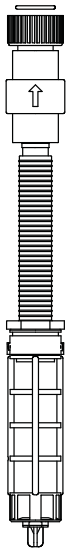
10%:







Lower End Assembly
Ensemble partie basse
Unteres Ende Bausatz
Conjunto Dosificador
Conjunto Dosador



60 011849M (Kit)

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Accessories
Accessoires
Zubehör
Accesorios
Acessórios

Twist II Clean Inline Filter®
Filtres en ligne Twist II Clean®
Die Twist II Clean®
Filtros Twist II Clean®
Filtros Twist II Clean®

Available In:
Disponible en:
Erhaeltlich in:
Dísponible En:
Disponivel Dentico:
3/4" - 15 gpm (57 l/mn) 100 psi (7 bar)
1" - 30 gpm (114 l/mn) 100 psi (7 bar)
2" - 100 gpm (379 l/mn) 100 psi (7 bar)
* Various mesh sizes available.
* Plusieurs tailles disponibles.
* Verschiedene Netzgroessen sind erhaeltlich.
* Variedad de medidas mesh disponibles.
* Disponível em vários mesh.

Mobile Cart
Chariot Mobile
Mobiler Wagen
Carro Móvil
Móveis

Our Mission
We will design, produce and supply the highest quality products. Offer the highest levels of knowledge and service. We will develop innovative products and solutions for our worldwide partners and customers.

Misión
Diseñaremos, fabricaremos y brindaremos productos de la más alta calidad. Ofrecemos un alto nivel de conocimiento y servicio. Continuaremos desarrollando productos innovadores y soluciones para nuestros clientes y socios en todo el mundo.

Our Mission
Wir werden Produkte höchster Qualität entwerfen, produzieren und anbieten. Und das höchste Niveau an Fachwissen und Service bieten. Wir werden neue innovative Produkte entwickeln und Lösungen für unsere weltweiten Partner und Kunden liefern.

Our Mission
Nous souhaitons développer, fabriquer et fournir des produits de la plus haute qualité. Nous voulons offrir le plus haut niveau de connaissance et de services. Nous allons encore mettre au point des produits et des solutions toujours plus innovantes pour tous nos partenaires et clients à travers le monde.

Missão
Desenharemos, fabricaremos e forneceremos produtos da mais alta qualidade. Brindaremos o melhor nível de serviço e conhecimento possível. Continuaremos desenvolvendo produtos inovadores e soluções para nossos clientes e sócios no mundo todo.

Dosmatic®
a Hydro Systems Brand

The Technology Leader In Fluid-Driven Proportional Injectors
www.hydrosystemsco.com